

| | | |
|---|--|---|
| | (reproduit dans G.T., L'étude des courants de l'Atlantique, <i>La Nature</i> , 5 décembre 1885, p. 13-14) | |
| 2 | « Sur une expérience entreprise pour déterminer la direction des courants de l'Atlantique » (1885), <i>Comptes rendus hebdomadaires de l'Académie des Sciences</i> , Séance du 16 novembre 1885, tome 101, n° 20, p. 1029-1031. [Note de S.A. le Prince Albert de Monaco, présenté par M. Paul Bert (physique du Globe) Communication suivie de remarques de Jurien de la Gravière] (N.B : Le prince généralise à compter de cette date l'impression de tiré à part de ses publications ou interventions dans le cadre de l'Académie des Sciences, par l'éditeur Gauthier-Villars.) APM/C/785 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k30574/f1029.item |
| | 1886 | |
| | Les journaux de Paris annoncent que, dans sa dernière séance, la Société de biologie a reçu à l'unanimité au nombre de ses correspondants S. A. S. le Prince Héréditaire. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1886/Journal-1432 |
| 3 | « Le Gulf-Stream », <i>Comptes rendus des séances de Société de Géographie et de la commission centrale</i> , 1886, Séance du 22 janvier 1886, p. 96-98. (N.B. : La communication est annoncée sous les termes « Recherches expérimentales sur le Gulf -Stream avec projections à la lumière oxyhydrique par M. Molteni ».) APM/C/785 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k30470975/f106.item |
| 4 | « Société de géographie - 22 janvier - Le Gulf Stream », <i>Le Temps</i> , 26° a., n° 9033, 24 janvier 1886, p. 2. (N.B.: Compte rendu de la conférence effectuée le 22 janvier 1886 à la société de Géographie de Paris.) APM/C/785 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k230919n/f2.item.zoom |
| 5 | [Conférence sur le Gulf Stream effectuée le 22 janvier 1886 à la société de Géographie de Paris], <i>Journal de Monaco</i> , 29° a., n° 1435, 2 février 1886, p. 1-2. APM/C/785 | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1886/Journal-1435 |
| 6 | « Etude sur les rapports du Gulf Stream avec les côtes de France, par son Altesse Sérénissime le prince héritier de Monaco », <i>Le Moniteur universel</i> , 97° a., n° 42, 12 février 1886, Variétés, p. 207. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k4447050x/f5.item |
| 7 | « Les courants de l'Atlantique. Recherches faites par S.A. le prince héréditaire de Monaco pour établir les rapports du « Gulf Stream » avec la côte de France », <i>Le génie civil</i> , tome 8, n° 15, 13 février 1886, pp. 226-228. APM/C/785 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6473163w/f2.item |
| 8 | « Expérience entreprise pour déterminer la direction des courants de l'Atlantique », <i>L'astronomie, revue d'astronomie populaire, de météorologie et de physique du globe</i> , 5° année, n° 3, février 1886, pp. 107-109. (N.B. : Reproduction de la communication à l'Académie des sciences du 16.11.1885.) APM/C/785 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k209641g/f111.item |

| | | |
|----|---|---|
| 9 | « Les recherches sur le Gulf-Stream. Visite aux Açores », <i>La Nature</i> , t.14, 1 ^{er} semestre, n° 676, 15 mai 1886, p. 374-378. APM/C/785 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bd6t51169468t/f6.item |
| | Texte multilingue placé dans les flotteurs en 1886, Paris, Imprimerie nationale. | |
| 10 | « Les dragages de l'Hirondelle dans le golfe de Gascogne », <i>Compte rendu / Association française pour l'avancement des sciences</i> , 15 ^e session (Nancy, 1886), 1 ^{re} partie, p. 159. (N.B. : résumé d'une communication présentée à la séance du 18.08.1886, sans doute par POUCHET.) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k201164j/f260.item |
| 11 | « La deuxième campagne scientifique de l'Hirondelle. Dragage dans le Golfe de Gascogne (1886). Extrait d'une lettre adressée à M. G. Pouchet », M. Jules de Guerne. Les Dragages de l'"Hirondelle" dans le golfe de Gascogne, <i>Association Française pour l'avancement des Sciences, Congrès de Nancy</i> , séance du 18 août 1886, 2 ^e partie, Nancy : impr. de Berger-Levrault, p. 597-598. | https://www.afas.fr/actes-des-congres/ |
| 12 | « Sur une expérience entreprise pour déterminer la direction des courants de l'Atlantique Nord. Deuxième campagne de l'Hirondelle (1886) », <i>Comptes rendus hebdomadaires de l'Académie des Sciences</i> , tome 103, n° 25, Séance du 20 décembre 1886. Note de S.A. le Prince Albert de Monaco, présentée par M. Bouquet de la Grye. P. 1285-1287. APM/C/785 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3059r/f1287.item |
| 13 | « <i>Sur le Gulf-Stream. Recherches pour établir ses rapports avec la côte de France. Campagne de l'Hirondelle, 1885</i> », Paris, Gauthier-Villars, 1886, 41 p. (N.B. : préface en date du 15 mars 1886. Comporte également 3 fac similé, 2 cartes.) APM/C/785 | https://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_00GOO0100137001103494832 |
| | 1887 | |
| 14 | « Travail sur les grands courants de l'Atlantique ». <i>Congrès international d'hydrologie et de climatologie, Biarritz, 1-8 octobre 1886] dans le volume du compte rendu « de la première session » de ce congrès</i> , page 418, figure seulement un titre « Recherches sur le Gulf-Stream, pour établir ses rapports avec la côte de France par Son Altesse le Prince Albert de Monaco. Campagne de l'Hirondelle, 1885. Ouvrage publié à Paris, chez Gauthier-Villars », suivi de commentaires par M. Piche APM/C/785 | https://sirio.ua.es/libros/BGeografia/congres_international_01/ima0416.htm |
| 15 | « Sur les résultats partiels des deux premières expériences pour déterminer la direction des courants de l'Atlantique Nord », <i>Comptes rendus hebdomadaires de l'Académie des Sciences</i> , t. 104, n° 2, Séance du 10 janvier 1887. Note du Prince Albert de Monaco, présentée par M. Bouquet de la Grye, p. 130-133.1 graph APM/C/785 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k30607/f130.item |
| 16 | « Sur les recherches zoologiques poursuivies durant la seconde campagne scientifique de l'Hirondelle, 1886 », <i>Comptes rendus hebdomadaires de l'Académie des Sciences</i> , tome 104, n° 7, Séance du 14 février 1887. Note du Prince Albert de Monaco, présenté par M. A. Milne-Edwards, Paris, 1887, Gauthier-Villars, p. 452-454. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k30607/f451.item |

| | | |
|----|--|--|
| 17 | « La pêche de la sardine sur les côtes d'Espagne », <i>Revue scientifique</i> , Paris, 23 avril 1887, 24 ^e année, 3 ^e série, tome 13 [= tome 39], 1 ^{er} semestre, n° 17, 23 avril 1887, p. 513-519. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k215108b/f516.item |
| 18 | <i>L'industrie de la sardine sur les côtes de la Galice</i> , Paris, Bureau des deux revues, 1887, 21 p. (extrait de La revue scientifique) (N.B. : Tiré à part) | (RCS n° 84, 1932, p. 283) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-281%2C-802%2C5616%2C8036&cv=288 |
| 19 | « Deuxième campagne scientifique de l'Hirondelle dans l'Atlantique Nord », <i>Bulletin de la Société de Géographie de Paris</i> , 7 ^e série, Tome VIII, 4 ^e Trimestre p.1-16, Communication adressée à la séance du 6 mai 1887, p. 530-546, plus une carte en fin d'ouvrage « Campagnes de l'Hirondelle, 9 juillet-31 août 1885 ; 5 juillet-11 septembre 1886 ». (N.B. : Communication adressée à la Société dans sa séance du 6 mai 1887.) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k37726w/f539.item |
| | Texte multilingue placé dans les flotteurs en 1887, Paris, Imprimerie nationale. | |
| 20 | « Note sur la troisième campagne scientifique de l'Hirondelle, pour déterminer la direction des courants de la mer et l'action de l'huile pour calmer les vagues », <i>Compte rendu / Association française pour l'avancement des sciences</i> , 16 ^e session (Toulouse, 1887), 1 ^{re} partie, p. 223. (N.B. : Communication présentée à la séance du 28 septembre 1887) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k2011669/f341.item |
| 21 | « Sur la troisième campagne de l'Hirondelle (1887) », <i>Compte rendu hebdomadaires des séances et mémoires de la Société de Biologie de Paris</i> , 8 ^e série, tome 4 [=tome 39], n° 33, 22 octobre 1887, p.579-580. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k64624796/f651.item |
| 22 | « Sur la troisième campagne de l'Hirondelle (1887) », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , tome 105, n° 17, séance du 24 octobre 1887, Mémoires lus, p. 730-733. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3061j/f730.item |
| 23 | G. Pelca, « Chez S.A. le prince de Monaco », <i>Le Gaulois</i> , 21 ^e année, 3 ^e série, n° 1883, 25 octobre 1887, p. 2 (Interview du prince par G. Pelca, faisant suite à l'article : A l'Institut, S.M. l'empereur du Brésil, et S.M. le prince de Monaco à l'Académie des sciences) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k526295r/f2.item |
| 24 | « Sur les filets fins de profondeur employés à bord de l'Hirondelle », <i>Compte rendu hebdomadaires des séances et mémoires de la Société de Biologie</i> , Huitième série, Tome IV [=tome 39], Séance du 19 novembre 1887, p. 661-664. (N.B : Communication effectivement faite à la séance du 12 novembre 1887) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k64624796/f731.item |
| 25 | [Lettre du 1 ^{er} octobre 1887, Récit de la traversée de retour de Terre-Neuve en France, faite à bord de l'Hirondelle, lettre du Prince Albert à l'Amiral Cloué, Marchais, le 1er octobre 1887] dans Georges Cloué, <i>Le filage de l'huile. Son action sur les brisants de la mer : aperçu historique, expérience, mode d'emploi</i> , 3 ^e édition, Paris, Gauthier-Villars, 1887, p. 102-105. | (RCS n° 84, 1932, p. 146) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-289%2C-916%2C5775%2C8263&cv=151 |

| | | |
|----|---|--|
| 26 | <p>« Deuxième campagne scientifique dans l'Atlantique Nord par le prince Albert de Monaco », <i>Comptes rendus des séances de Société de Géographie et de la commission centrale</i>, Séance du 6 mai 1887, p. 260-262. (N.B : imprimé au 4^e trimestre 1887)</p> | <p>https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3048469j/f27_0.item</p> |
| | <p>1888*</p> | |
| 27 | <p>« Un grain (extrait d'un travail en préparation) (inédit) », <i>Le téléphone de l'Université sténographique de France, Journal Littéraire bimensuel</i>, 9^e a., 1^{er} janvier 1888 p.2</p> <p>(N.B : daté du 28 novembre 1887.)</p> <p>Un grain</p> <p>(extrait d'un travail en préparation)</p> <p>(Inédit)</p> <p>Au mois de juillet 1886, l'Hirondelle, récemment armée pour une exploration scientifique du golfe de Gascogne, suivant la lisière qui borde les grands fonds, commençait à peine ses premières tentatives de dragage au moyen d'une installation primitive établie dans le but de fouiller la mer jusqu'à la profondeur de 500 mètres. - Dès le second jour notre chalut descendit par un ciel couvert et une mer houleuse, mais sans que le baromètre indiquât rien d'anormal. Toutefois l'aspect d'un grain rapidement formé dans l'Ouest-Sud-Ouest au cours de l'opération, parut assez redoutable pour que la rentrée du chalut fût remise jusqu'après l'éloignement de cet importun. Il fallait, au plus vite, amener toute la voilure afin d'éviter une traction trop grande sur le câble dont la rupture eût causé la perte de notre unique chalut ; les tourmentes de cette nature ne permettent guère d'ailleurs qu'on leur oppose une voile ordinaire ; on doit fuir sous un foc si l'espace est libre.</p> <p>Je terminais ces dispositions, me demandant si nous allions déjà perdre notre principal outil, quand les premières bouffées qui précédaient une rumeur d'intensité croissante, appuyèrent fortement sur le côté du tribord. Une poussière d'eau, soulevée par les rafales écrétant des lames presque entièrement formées, se joignait au fouettement d'une pluie torrentielle, pour couvrir la mer d'une blancheur cristalline qui se reflétait dans l'épaisseur du météore.</p> <p>L'équipage blotti au vent, sous la muraille, attendait en silence un ordre pour agir là où il eût été nécessaire. Mais au plus fort d'un pareil cataclysme qui balaye tout, meurtrissant les visages, étouffant les voix, quand l'eau a raidi les cordages et la toile, quand le navire sans voilure se couche sous l'affront du vent, un travail de force est impossible. Le timonier seul, cramponné à la roue du gouvernail ; poursuit un rôle actif ; mais encore, la goëlette retenue par le poids qu'elle entraînait, obéissait mal à cette action.</p> <p>Après quarante minutes de rages, les épaisses nuées se sont brusquement éclaircies, et derrière un mince rideau vaporeux, qui semble fondre lui-même, le bleu du ciel se devine déjà. Bientôt le grain fonçant l'Horizon opposé, s'éloigne de nous entraîné par une mystérieuse puissance, et nulle trace sur la mer si mobile ne saurait trahir son passage.</p> | |

| | | |
|----|---|---|
| | <p>La goëlette rehisse une à une ses voiles dont les plis s'écartent laissant couler en cascades l'eau qui s'y est accumulée. Partout, à bord, des nippes trempées flottent ou s'étalent, et le vent qui souffle avec bienveillance maintenant, sur ces rangées multicolores de tricots, sabots, cirés, bottes, coiffures et chemises, se voit imposer une bien vulgaire besogne, lui qui tout-à-l'heure menaçait des navires.</p> <p>Paris, le 28 novembre 1887</p> <p>A. P^{ce} Héré^{re} de Monaco</p> <p>AMOM copie manuscrite 3 p.</p> | |
| 28 | <p>« Sur des courbes barométriques enregistrées pendant la troisième campagne scientifique de l'Hirondelle », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i>, Mémoires lus, Physique du globe, séance du 16 janvier 1888, p. 177-181, 4. fig.</p> <p>(N.B. : Mémoires lus, Physique du globe.)</p> | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3062v/f177.item |
| 29 | <p>« A propos d'un cyclone », <i>Revue des deux mondes</i>, 58^e a., 3^e période, t. 87, 1^{er} juin 1888, p. 674-684.</p> <p>APM.C/782</p> | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k87142h/f679.item |
| 30 | <p>« A propos d'un cyclone », (première partie), <i>Journal de Monaco</i>, 31^e a, n° 1558, 12 juin 1888, p. 2-3.</p> | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1888/Journal-1558 |
| 31 | <p>« A propos d'un cyclone » (suite et fin), <i>Journal de Monaco</i>, 31^e a, n° 1559, 19 juin 1888, p. 2-3.</p> | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1888/Journal-1559 |
| 32 | <p>« Sur l'emploi de nasses pour les recherches zoologiques en eau profonde », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances et mémoires de la Société de biologie</i>, séance du 7 juillet 1888, 8^e série, tome 5 [= tome 40], n° 26, pp. 609-611, 1 fig.</p> | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k64634642/f687.item |
| 33 | <p>« Sur l'emploi de nasses pour des recherches zoologiques en eau profonde », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i>, Tome 107, n°2, séance du 9 juillet 1888, Note de M. le prince Albert de Monaco, présentée par M. Milne-Edwards, p. 126-129, 1 fig.</p> <p>(N.B. : Zoologie.)</p> | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k30635/f126.item |
| 34 | <p>« Sur la quatrième campagne de l'Hirondelle (1888) », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i>, Tome 107, n°22, Note de M. le prince Albert de Monaco, présentée par M. Milne-Edwards, séance du 26 novembre 1888. p. 856-858.</p> <p>(N.B. : Voyages scientifiques)</p> | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k30635/f856.item |

| | | |
|----|--|---|
| 35 | « Sur un cachalot des Açores l'Hirondelle, 1886 », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , Tome 107, n°23, séance du 3 décembre 1888. Note du Prince Albert de Monaco, présentée par M.A. Milne-Edwards, p. 923-926. (N.B. : Zoologie) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k30635/f923.item |
| 36 | « Sur l'alimentation des naufragés en pleine mer », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , Tome 107, n°25, séance du 17 décembre 1888. Note du Prince Albert de Monaco, p. 980-982. APM/C/786 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k30635/f980.item |
| | 1889 | |
| 37 | « Poissons lune (<i>Orthogoriscus mola</i>) capturés pendant deux campagnes de l'Hirondelle », <i>Bulletin de la Société Zoologique de France</i> , T. XIV, séance du 8 janvier 1889, p. 16-18, 1 fig. APM/C/786 | https://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_00GOO0100137001103494881 |
| 38 | « Le dynamomètre à ressorts emboîtés de l'Hirondelle », <i>Compte rendu des séances de la Société de géographie et de la Commission centrale</i> , séance du 15 février 1889, n° 4, Extraits de la correspondance, pp. 98-99, 2 fig. Extrait Tiré à part 7p. 7 fig, 12°: https://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_00GOO0100137001103494857 APM/C/786 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3046650h/f108.item |
| 39 | « Le sondeur à clef de l'Hirondelle », <i>Compte rendu des séances de la Société de géographie et de la Commission centrale</i> , séance du 15 février 1889, n° 4, Extraits de la correspondance, pp. 100-103, 5 fig. APM/C/786 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3046650h/f110.item |
| 40 | « Sur les courants superficiels de l'Atlantique Nord », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , séance du 3 juin 1889, p. 1151-1154. (N.B. : Mémoires lus, Physique du globe) APM/C/785 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3064g/f1151.item |
| 41 | « La Carrière d'un navigateur. Premier équipage », <i>Revue des deux mondes</i> , 59 ^e a., 3 ^e période, t. 93, 15 juin 1889, p. 762-778. APM/C/782 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k87148k/f765.item |
| 42 | [Accueil du Président de la République française et de Madame Sadi Carnot au Pavillon de Monaco, à l'Exposition universelle de Paris, le 24. 06.1889]. <i>Journal de Monaco</i> , 32 ^e année, n° 1613, 2 juillet 1889, p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1889/Journal-1613 |
| 43 | « Sur un appareil nouveau pour la recherche des organismes pélagiques à des profondeurs déterminées », <i>Compte rendu des séances de la Société de Biologie</i> , 9 ^e série, tome 1 [= tome 41], n° 26, séance du 29 juin 1889, p. 459-464, 3. fig. Extrait Tiré à part.5p., 3 fig. 8° : https://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_00GOO0100137001103494865 APM/C/786 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6454824z/f495.item |

| | | |
|----|--|---|
| 44 | « Sur un appareil nouveau pour les recherches zoologiques et biologiques dans des profondeurs déterminées de la mer », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , tome 109 , n° 1, séance du 1 ^{er} juillet 1889, p. 17-20, 2 fig. (N.B. : Mémoires lus, Zoologie) APM/C/786 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3065s/f19.item |
| 45 | « La Carrière d'un navigateur. Premier équipage » (première partie), <i>Journal de Monaco</i> , 32 ^e a., n° 1616, 23 juillet 1889, p. 3-4. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1889/Journal-1616 |
| 46 | « La Carrière d'un navigateur. Premier équipage » (suite et fin), <i>Journal de Monaco</i> , 32 ^e a., n° 1617, 30 juillet 1889, p. 2-4. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1889/Journal-1617 |
| 47 | « Progrès réalisés sur « l'Hirondelle dans l'outillage spécial », <i>Compte rendu / Association française pour l'avancement des sciences</i> , 18 ^e session (Paris, 1889), 1 ^{ère} partie, 10 ^e section : Zoologie, Anatomie, physiologie, séance du 9 août 1889, p. 310. APM/C/786 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k201170c/f432.item |
| 48 | « La Carrière d'un navigateur. Premier équipage » (première partie), <i>Journal de la marine-le yacht</i> ¹ , n° 608, 2 novembre 1889, p. 371-372. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k71213135/f7.item |
| 49 | « La Carrière d'un navigateur. Premier équipage » (deuxième partie), <i>Journal de la marine-le yacht</i> , n° 609, 9 novembre 1889, p. 379-380. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k7121314k/f7.item |
| 50 | « La Carrière d'un navigateur. Premier équipage » (suite et fin), <i>Journal de la marine-le yacht</i> , n° 611, 23 novembre 1889, p. 394-396. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k7121316d/f6.item |
| 51 | « Recherches des animaux marins. Progrès réalisés sur l'Hirondelle dans l'outillage spécial », dans <i>Compte rendu des séances du Congrès international de Zoologie de Paris</i> , publié par Raphaël BLANCHARD, Paris : Société zoologique de France, 1889 [=1890]. – (Congrès international de zoologie, Paris 1889).1889, 15 fig., 1 pl. p. 133-159. (N.B. : Communication présentée en novembre 1889. Volume achevé d'imprimer le 25.02.1890) APM/C/786 | https://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_00GOO010013700110_3494873 |
| 52 | « Expériences de flottages sur les courants superficiels de l'Atlantique Nord », dans <i>Compte-rendu du 4^e Congrès international des sciences géographiques</i> tenu à Paris en 1889, tome 1,1890, p. 133-142. (N.B. : Communication présentée à la séance du 13.08.1889) APM/C/785 | https://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=uc1.\$b583384&seq=145 |
| 53 | « Recherche des animaux marins. Progrès réalisés sur l'Hirondelle dans l'outillage spécial » dans <i>Compte-rendu des séances du Congrès international de zoologie</i> , publié par Raphaël Blanchard, Paris, Société zoologique de France, 1889, p. 133-159. APM/C/786 | https://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_00GOO010013700110_3494873 |

¹ Dans le *Journal de la marine*, plusieurs paragraphes ont été profondément modifiés et un long passage (pages 771 à 773) du texte original a été omis et remplacé par une ligne de points.

| | | |
|----|--|---|
| | 1890 | |
| 54 | « Sur la faune des eaux profondes de la Méditerranée, au large de Monaco l’Hirondelle, 1886 », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l’Académie des Sciences</i> , tome 110, n° 23, séance du 9 juin 1890, p. 1179- 1181 (N.B. : Mémoires lus, Zoologie) APM/C/786 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k30663/f1269.item |
| 55 | « The white squall », <i>The Sunny Hour</i> , vol. 3, n° 4, July,1890, p. 8. (N.B. : Version anglaise de « Un grain » publié en 1888). | |
| 56 | <i>Expériences de flottage sur les courants superficiels de l’Atlantique Nord</i> , Paris, Société d’éditions scientifiques, 4, rue Antoine-Dubois, Place de l’Ecole-de-Médecine, 1890, 14 p. 8° APM/C/785 | https://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_00GOO0100137001103494840 |
| 57 | [Toast du Prince Albert au dîner offert avant les essais et l’appareillage de la Pola, au port de Pola le 08.08.1890], <i>Journal de Monaco</i> , 33° année, n° 1672, 19 août 1890, p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1890/Journal-1672 |
| | 1891 | |
| 58 | [Allocution au lancement de la Princesse-Alice à Blackwall]. – 3 p. manuscrites 12.02.1891 | Musée Océanographique de Monaco |
| | N.B. :27 avril 1891 Le prince Albert est élu correspondant de l’Académie des Sciences de Paris, dans la section de géographie et navigation. | |
| 59 | “A new ship for the study of the sea, Read July 15 th , 1891”, dans <i>Proceeding of the Royal Society of Edinburgh</i> , Vol. XVIII, November 1890 to July 1891, Edinburgh, printed by Neill and company, 1892, p. 295-302 | https://www.biodiversitylibrary.org/item/192267#page/314/mode/1up |
| 60 | [Toast du Prince Albert au banquet offert le 23 juillet 1891, à Boulogne-sur-Mer], <i>La France du Nord</i> , volume 45, 23° année, n° 6719, 26 juillet 1891, p. 2. | |
| 61 | [Toast du Prince Albert au banquet offert le 23 juillet 1891, à Boulogne-sur-Mer], <i>Journal de Monaco</i> , 34° année, n° 1722, 04 aout 1891 p. 2. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1891/Journal-1722 |
| 62 | [Toast du Prince Albert au banquet offert le 23 juillet 1891, à Boulogne-sur-Mer], <i>Revue biologique du Nord de la France</i> , tome 3 [= 1890-1891], n° 11, aout 1891, p. 446. (N.B. : inclus dans l’article « Le yacht « Princesse Alice » à Boulogne ») | https://www.biodiversitylibrary.org/item/41764#page/456/mode/1up |
| 63 | <i>Zur Erforschung der Meere und ihrer Bewohner</i> , gesammelte Schriften des Fürsten Albert I. von Monaco aus dem Französischen von Emil von Marenzeller, Wien, A. Hölder, 1891, Gr. 8°. XVI, 207 S. mit 1 (dplblgr.) Tafel und 38 Textabbildungen, HLwd. d. Zt. mit Rtüt. préface : 01.02.1891 | |

Vorwort.

Seine Durchlaucht Albert I., Fürst von Monaco, bietet dem Seemanne, dem Naturforscher, aber auch allen anderen Gebildeten deutscher Zunge, welche Sinn und Herz für das Ringen nach Erkenntnis haben, dieses Buch.

Es verbindet die Vereinigung eines an vielen Orten zerstreuten Stoffes zu Einem Ganzen mit der Gliederung desselben nach bestimmten, durch die verschiedenen Richtungen, in welchen sich die Arbeiten Seiner Durchlaucht bewegten, gegebenen Gesichtspunkten. Ein Blick auf das Inhaltsverzeichniss klärt darüber auf.

Das Buch ist dem Andenken der »Hirondelle« gewidmet, dem Abschiede von einem treuen und verlässlichen Gehilfen und Gefährten, der von der Seele seines Führers belebt in so manchem harten Strausse mit den Elementen seine Kräfte verbrauchte. Die Thätigkeit des wackeren Schiffes, dessen Name für immer vor Vergessenheit gesichert bleibt, ist nunmehr zu Ende. Wie reich an Mühen, aber auch an Erfolgen sie gewesen, darüber berichten die Seiten dieses Buches, dafür spricht die nachstehende Reihe der bisher erschienenen Arbeiten, welche noch lange nicht abgeschlossen ist.

Doch bedeutet dieses Buch nur einen Abschnitt in den wissenschaftlichen Unternehmungen des erlauchten Verfassers. Bald wird der Fürst auf einem neuen, mit allen Mitteln auf das vollkommenste ausgerüsteten Schiffe, der »Princesse Alice«, die ruhmollen Traditionen der »Hirondelle« wieder aufnehmen, für welche die einfachen und schönen Worte massgebend sind, welche der Prinz einer seiner ersten Arbeiten voransetzte. . si les résultats d'une entreprise bien lourde pour mes bras peuvent dans l'avenir ajouter une ligne aux connaissances de l'homme, soit: un degré à l'affranchissement de ses forces intellectuelles, la plus grande de mes ambitions sera satisfaite... (Sur le Gulf-Stream, 1886).

Der Wunsch Seiner Durchlaucht, ich möge eine zum Theile vorhandene, aber für die Veröffentlichung nicht brauchbare Uebersetzung seiner Schriften umarbeiten und ergänzen, traf mich nicht unvorbereitet. Meine Studien in Bezug auf die Ausrüstung unserer I. österreichischen Tiefsee-Expedition, deren Durchführung und die Theilnahme an der Expedition selbst in meiner Eigenschaft als Zoologe, hatten mich mit dem Stoffe vertraut gemacht. Auf das wesentlichste wurde jedoch die Lösung meiner Aufgabe durch den Umstand gefördert, dass Seine Durchlaucht unserem Unternehmen das wärmste Interesse entgegenbrachte und die Gewogenheit hatte, mich mit allen seinen auf dem Gebiete der Tiefseeforschung eingeführten Neuerungen persönlich bekannt zu machen.

Wien, den 1. Februar 1891. Dr. Emil v. Marenzeller.

(Recueil en allemand des notes que le prince avait publiées dans les diverses revues scientifiques françaises, travail de traduction d'abord effectué, par Louis Singer, réunie en 1891 par Emil von Marenzeller) 207 p. Un exemplaire AMOM : C.8716
Contient les textes suivants regroupés sous 5 thématiques :

-Vorwort (*Préface*) p.VII

-Litteratur über die Ergebnisse der Fahrten der „Hirondelle“ (*Littérature sur les résultats des voyages de l'Hirondelle*) p. IX

| | | |
|----|--|---|
| | <p><u>I. Nautisches</u> -Im Cyklone (<i>A propos d'un cyclone</i>) p. 1-19 -Ueber den Einfluss des Oeles auf die hochgehende See (<i>Le filage de l'huile. Son action sur les brisants de la mer</i>) p.21 -Ueber die Ernährung von Schiffbrüchigen auf offener See (<i>Sur l'alimentation des naufragés en pleine mer</i>) p.27</p> <p><u>II. Oceanographisches</u> -Ueber den Golfstrom (<i>Sur le Gulf-Stream</i>) p. 33 -Ueber an Bord der „Hirondelle“ verzeichnete Barometerkurven (<i>Sur des courbes barométriques enregistrées à bord de l'Hirondelle</i>) p. 81 -Versuche mit Treibkörpern zur Bestimmung der Oberflächenströme im nördlichen Atlantischen Ocean (<i>Expériences de flottage sur les courants superficiels de l'Atlantique Nord</i>) p. 89 -Reihentemperaturen aus dem Golfe von Gascogne (<i>Les dragages de l'Hirondelle dans le golfe de Gascogne</i>) p. 105</p> <p><u>III. Reisebeberichte</u> -Ueber die zoologischen Arbeiten während der zweiten wissenschaftlichen Campagne der „Hirondelle“ im Jahre 1886 (<i>Sur les recherches zoologiques poursuivies durant la seconde campagne scientifique de l'Hirondelle, 1886</i>) p. 111 -Ueber die dritte wissenschaftliche Campagne der „Hirondelle“ (<i>Sur la troisième campagne de l'Hirondelle (1887)</i>) p.117 -Ueber die vierte wissenschaftliche Campagne der „Hirondelle“ (<i>Sur la quatrième campagne de l'Hirondelle (1887)</i>) p. 125 -Ueber die Tiefseefauna des Mittelmeeres seewärts von Monaco (<i>Sur la faune des eaux profondes de la Méditerranée, au large de Monaco</i>) p. 131</p> <p><u>IV. Biologisches</u> -Der Sardinenfang an den spanischen Küsten (<i>La pêche de la sardine sur les côtes d'Espagne</i>) p.137 -Beitrag zur Kenntnis des Mondfisches (<i>Orthogoriscus mola</i> Bl) (<i>Contribution à la connaissance des Poissons lune (Orthogoriscus mola)</i>) p. 155 -Ueber einen Potwal von den Azoren (<i>Sur un cachalot des Açores</i>) p. 161</p> <p><u>V. Technisches</u> -Das Schlüsseloth der „Hirondelle“ (<i>Le sondeur à clef de l'Hirondelle</i>) p. 167 -Methoden zum Fange der Seethiere für wissenschaftliche Zwecke, eine Zusammenstellung der auf der „Hirondelle“ erzielten Fortschritte (<i>Recherches des animaux marins. Progrès réalisés sur l'Hirondelle dans l'outillage spécial</i>) p. 173</p> | |
| | 1892 | |
| 64 | « Sur une nouvelle carte des courants de l'Atlantique Nord », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , séance du 8 février 1892, tome 114, n° 6, p.264-268. APM/C/785 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3070h/f264.item |
| 65 | « Présentation des 3 cartes », dans <i>Compte rendu des séances de la Société de géographie et de la Commission centrale</i> , 1892, Séance du 19 février 1892 p. 87-94. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k30471073/f97.item |

| | | |
|----|--|---|
| | (N.B. : effectuée par « M. Jules de Guerne au nom de SA le prince de Monaco, empêché d'assister à la séance (voy. Le télégramme reproduit ci-dessous p. 81)) APM/C/785 | |
| 66 | <p>“A new chart of the currents of the North Atlantic”, dans <i>Proceedings of the Royal geographical Society and monthly record of geography</i>, (new series) vol. 14, n° 9, pp. 619-622, 1 carte (septembre 1892 / 05.08.1892 communication BAAS Edimbourg) APM/C/785</p> <p><i>A New Chart of the Currents of the North Atlantic.</i> By ALBERT, PRINCE OF MONACO.</p> <p>DURING the years 1885, 1886, and 1887, I made several series of experiments upon the superficial currents of the Atlantic in my sailing yacht <i>Hirondelle</i>. In 1885, as a preliminary trial, 169 floats were launched at intervals along a line 170 miles long, in the direction of N. 14° W., from a point situated 110 miles N.W. from Corvo, one of the Azores. These floats were of three different types—wooden casks, copper globes, and glass bottles. They were all weighted in a manner to prevent any part of their bulk emerging from the water and catching the wind. This first experiment having given some useful results, a further experiment was made on a larger scale in the following year. On that occasion 510 floats were launched at intervals along a line nearly on the meridian of 17° 40' west of Greenwich, 510 miles long, between 42° 34' and 50° N. latitude. The object aimed at by these experiments having been largely attained, I made a third and much more extended set of observations during the year 1887. This time 931 floats of thick glass, covered with copper, with an intermediate coat of pitch, were launched along a line extending from the Azores to the Grand Banks of Newfoundland. On returning from this voyage, a little group of floats was again launched on a length of 128 miles between the two following points, viz., lat. 49° 31' N., long. 29° 7' W.; and lat. 48° 58' N., long. 26° 7' W. Each float contained a document printed in nine languages, which invited anybody who might find one of the floats to deliver it into the hands of the nearest maritime authorities, to be sent to me with detailed indications of the place and date of finding it.</p> <p>Of the floats which had been thus launched in four different parts of the North Atlantic, 227 were sent back to me, and I have carefully studied their history. This has furnished me with valuable indications, not only of the direction, but also of the speed of the current, and I have already laid successively several accounts of them before the Academy of Sciences in Paris, which has published them in the 'Comptes Rendus.' Finally, at the commencement of the present year I published a chart of the currents of the North Atlantic, entirely based upon the results of these experiments.</p> <p>The following table shows how the floats were distributed upon the coasts washed by the Atlantic :—Azores, 37; Madeira, 6; Canaries, 21; Iceland, 3; Norway, 22; 2 U 2</p> | https://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=mdp.39015033510697&seq=665 |
| 67 | <p>« Projet d'observatoires météorologiques sur l'Océan Atlantique », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i>, séance du 18 juillet 1892, Tome 115, n° 3, p.160-162.</p> <p>(N.B. : communication suivie de remarques de Mascart, p. 161, et de Bouquet de la Grye, p. 161-162.)</p> | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3071/f160.item |
| 68 | <p>“A new chart of the currents of the North Atlantic”, <i>The Scottish geographical magazine</i>, October 1892, volume 8, n° 10, pp. 528-531, 1 carte. (octobre 1892).</p> | <p>https://journals.scholarsportal.info/details?uri=/00369225/v08i0010/528_ancotcotna.xml</p> <p>(RCS n° 84, 1932, p. 132) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-285%2C-859%2C5695%2C8149&cv=137</p> |

and for five months, owing to the perils of the Rotang Pass, the valley rarely has any communication with the lower world.
So fascinating is Kyang that I camped there for three weeks, till the harvest was brought home with joy and revelry, and the flush of autumn faded, and the first snows of winter gave an added majesty to the glorious valley. I spent five weeks on the descent to the Panjah, journeying through Upper Kulu, and the interesting native States of Mandi, Sukhet, Ellahpur, and Baghat, and early in November reached the amenities and restraints of the civilisation of Simla en route for Persia and Khurdistan.

A NEW CHART OF THE CURRENTS OF THE NORTH ATLANTIC.

(Read at Meeting of British Association, 1892.)
By H.S.H. ALBERT, PRINCE OF MONACO.

(With a Chart.)

DURING the years 1885, 1886, and 1887, I made several series of experiments upon the superficial currents of the Atlantic in my sailing yacht *Hironde*. In 1885, as a preliminary trial, 169 floats were launched at intervals along a line 170 miles long, in the direction of N. 14° W., from a point situated 110 miles NW. from Corvo, one of the Azores. These floats were of three different types—wooden corks, copper globes, and glass bottles. They were all weighed in a manner to prevent any part of their bulk emerging from the water and catching the wind. This first experiment having given some useful results, a further experiment was made on a larger scale in the following year. On that occasion 510 floats were launched at intervals along a line nearly on the meridian of 17° 40' west of Greenwich, 510 miles long, between 42° 34' and 20° N. latitude. The object aimed at by these experiments having been largely attained, I made a third and much more extended set of observations during the year 1887. This time 931 floats of thick glass covered with copper, with an intermediate coat of pitch, were launched along a line extending from the Azores to the Grand Banks of Newfoundland. On returning from this voyage, a little group of floats was again launched on a length of 128 miles between the two following points, viz. lat. 49° 51' N., long. 29° 7' W.; and lat. 48° 58' N., long. 26° 7' W. Each float contained a document printed in nine languages, which invited anybody who might find one of the floats to deliver it into the hands of the nearest maritime authorities, to be sent to me with detailed indications of the place and date of finding it.

Of the floats which had been thus launched in four different parts of the North Atlantic, 227 were sent back to me, and I have carefully studied their history. This has furnished me with valuable indications, not only of the direction, but also of the speed of the current, and I have already laid successively several accounts of them before the Academy of

It is apparent that circulation is more active on the western half-circle of the vortex than on the eastern one; and this is explained by the combined action of various causes, as the trade-wind, the equatorial currents, and the Gulf Stream, also the powerful evaporation which in the Tropics stimulates the circulation of the waters, as by the increase of density it always tends to re-establish equilibrium. It would now be of great importance to renew these experiments at different seasons.

METEOROLOGICAL OBSERVATORIES IN THE ATLANTIC OCEAN.

(Read at Meeting of British Association, 1892.)
By H.S.H. ALBERT, PRINCE OF MONACO.

ATTENTIVE observation of the progress made by Meteorology in the last fifty years, along with the reflections suggested by my own work in the field of Oceanography, have led me to conceive a plan which, if carried out, will, I feel convinced, have a very great effect in furthering the advancement of these sister sciences.

Mary's researches on the laws of the winds furnished information of so practical a nature regarding the best track for sailing ships, that navigators were able at once to save half of the time that had been formerly required to make the passage from the United States to the Equator. Since then, and principally owing to the labours of Filizroy, Leverrier and others, a network of observatories, which now covers all Europe, has been developed, and informs us of the simultaneous variations in the state of the atmosphere, thus enabling us to advance a certain distance in forecasting the weather. Similar observations, collected at the Weather Bureau in Washington, enable us at times to be warned of great atmospheric disturbances advancing towards us. Information, collected by the same office, from the multitude of ships which enter the ports of the United States, enables it to publish each month a *Pilot Chart*, of the greatest interest alike to mariners and meteorologists, which gives the positions of the icebergs, cyclones, and wrecks met with at sea during the preceding month. It does not, however, confine itself to recording past events. By the skilful use of the large amount of material brought together, it indicates for the current month the probable limits of the fogs in certain regions of the Atlantic, and of the ice in the neighbourhood of the North American coasts; it shows also the probable direction of the winds on the whole Atlantic.

But the Atlantic is too vast a region for it to be possible to predicate what is going on in its centre from observations made on its borders; and observations made at sea, which sailers bring home, often arrive too late to be of use for forecasting. We are therefore at present very imperfectly warned of what the sea is preparing for us.

If we consider this question more closely, remembering how great

APM/C/785

69

“Meteorological observatories in the Atlantic Ocean”, *The Scottish Geographical Magazine*, vol.VIII, Edinburgh 1892, n° 10, p. 531-534.

https://journals.scholarsportal.info/details/00369225/v08i0010/528_ancotcotna.xml

(RCS n° 84, 1932, p. 150)

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-287%2C-881%2C5726%2C8193&cv=155>

| | | |
|----|--|--|
| | <p style="text-align: center;">A NEW GREAT OF THE CURRENTS OF THE NORTH ATLANTIC. 531</p> <p>It is apparent that circulation is more active on the western half of the ocean than on the eastern and this is established by the combined action of various causes, as the trade-winds, the equatorial currents, and the Gulf Stream. Also the powerful expansion which in the Tropics stimulates the circulation of the water, as by the increase of density is always tending to re-establish equilibrium. It would now be of great importance to renew these experiments at different seasons.</p> <p style="text-align: center;">METEOROLOGICAL OBSERVATORIES IN THE ATLANTIC OCEAN. (Read at Meeting of British Association, 1892.) By H.S.H. ALDER, PRINCE OF MONACO.</p> <p>ATTENTIVE observation of the progress made by Meteorology in the last fifty years, along with the facilities enjoyed by my own work in the field of Oceanography, have led me to conceive a plan which, if carried out, will, I feel convinced, have a very great effect in facilitating the advancement of these sister sciences.</p> <p>Many's remembrance on the late of the winds furnished information as to the position of the winds on the Atlantic, and it is now half of the time that had been formerly required to make the passage from the United States to the Egyptian States, and principally owing to the labours of Huxley, Leverrier and others, a network of observations, which now covers all Europe, has been developed, and informs us of the simultaneous variations in the state of the atmosphere, thus enabling us to advance a certain distance in forecasting the weather. Similar observations, collected at the Weather Bureau by Washington, enable us at times to be warned of great atmospheric disturbances advancing towards us.</p> <p>Information, collected by the same office, from the multitude of ships which cross the parts of the United States, enables it to publish each month a <i>Pilot Chart</i>, of the greatest interest alike to mariners and meteorologists, which gives the position of the isobars, cyclones, and winds over each of us during the preceding month. It does not, however, confine itself to recording past events. By the skilful use of the large amount of material brought together, it indicates for the current month the probable limits of the high in certain regions of the Atlantic, and of the low in the neighbourhood of the North American coast. It shows also the probable direction of the winds on the whole Atlantic.</p> <p>But the Atlantic is too vast a region for it to be possible to indicate what is going on in every time observation point. In England and observations made at sea, which seldom being done, often arrive too late to be of use for forecasting. We are therefore at present very imperfectly warned of what the sea is preparing for us.</p> <p>If we consider this question more closely, remembering how great</p> | |
| 70 | <p>“On meteorological observatories in the Atlantic Ocean”, <i>Proceedings of the Royal geographical Society and monthly record of geography</i>, (new series) vol. 14, n° 9, pp. 622-624.</p> <p>(N.B. : texte suivi de remarques de Buchanan, pp. 624-625.)</p> | <p>https://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=mdp.39015033510697&seq=668</p> |
| 71 | <p>Atti del primo congresso geografico italiano tenuto in Genova dal 18 al 25 settembre 1892, Volume primo, notizie rendiconti e conferenze, Genova, Tipografia del R. istituto sordo-muti, 1893, 458 p.</p> <p>7 settembre inauguration de la Mostra de la Società geografica italiana p. 119</p> <p>Da ultimo S.A.S il principe Alberto di Monaco volle pronunziare, in francese, alcune cortesi parole all'indirizzo dei Sovrani e del popolo italiano, facendo notare come il pacifico convegno delle navi di tante nazioni nel porto di Genova fosse la migliore prova dell'alta considerazione in cui è tenuta l'Italia, e dicendosi lieto di potere anch'Egli attestare i suoi sentimenti di stima per le illustrazioni scientifiche d'Italia e la sua ammirazione per Genova che si splendidamente festeggiava il grande Colombo.</p> <p>(18 settembre le prince</p> <p>p. 260-262 secunda adunanza (20 settembre 1892)</p> <p>A proposito della fatta comunicazione, S.A. il Principe di Monaco prende la parola per esporre, servendosi di una carta da lui costruita, il sistema seguito nello studio delle correnti dell'Atlantico Nord. Un gran numero di galleggianti di foggia speciale è stato lanciato dall'Yacht del Principe; di questi se ne raccolse il 10 p. % circa e dalla posizione ove si trovarono e dalla data del ritrovamento si poté dedurre che la corrente dell'Atlantico Nord è un vortice circolare, che ha il suo centro a poca distanza dalle</p> | <p>https://books.google.com/books?id=ui7NMn4YO4QC&printsec=frontcover&hl=fr&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false</p> |

| | | |
|----|---|---|
| | <p>Azorre. Il galleggianti gettati presso il centro non si raccolgono che dopo parecchi anni, ma quelli posti più a N. o a S. giunsero assai rapidamente alle coste occidentali dalla Francia, al Marocco ed uno fra gli altri fu raccolto presso la piccola isola di Guanahani, ove approdo per la prima volta Colombo. La velocità media delle circolazioni si riscontro essere di 4 miglia e ½ al giorno, e si constatò che il movimento è più rapido nella metà che in quella orientale del vortice.</p> <p>(...) Il Principe di Monaco a proposito dell'istrumento presentato dal Magnaghi instituisce un confronto fra l'istrumento stesso e quello ad elica, dando la preferenza al primo, del quale fa caldi elogi.</p> <p>(N.B : p.82-84 du Vol. 2 première partie des actes du congrès (1894, 641 p.) évocation des travaux du prince dans, <i>Come la navigazione da diporto possa validamente contribuire allo studio della geografia fisica dei mari et dei laghi</i> , relazione del Cap. D'Albertis.)</p> <p>https://books.google.com/books?id=adN0c-qtHBQC&printsec=frontcover&hl=fr&source=gsb_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false</p> <p>Inauguration de l'Exposition de la Société royale italienne de géographie PARTIE OFFICIELLE SÉJOUR DE LEURS ALTESSES SÉRÉNISSIMES A GÈNES Mercredi 7, le Prince invité à l'ouverture d'une exposition de la Société de géographie, répondit aux paroles gracieuses que Lui adressa le président par l'expression d'une vive sympathie à l'égard d'une 'fête qui est celle de la paix, et aussi à l'égard d'une exposition qui montre les progrès réalisés par l'Italie dans la voie scientifique.</p> | |
| | 1893 | |
| 72 | “On meteorological observations [sic] in the Atlantic Ocean”, <i>Report of the sixty-second meeting of the British Association for the Advancement of Science</i> held at Edinburgh in August 1892, p. 812. | https://www.biodiversitylibrary.org/item/95446#page/935/mode/1up |
| 73 | “The creation of meteorological observatories on islands connected by cable with a continent”, <i>Bulletins of the Weather Bureau</i> , n° 11, part 1, march 1894 [Papers read before the Chicago Meteorological Congress. August 21-24, 1893], p. 158-160. | https://books.google.com/books?id=yLoQAQAAMAAJ&printsec=frontcover&hl=fr&source=gsb_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false |
| | <p>Exposé réunion étudiants Edimbourg 7 août 1892 Le 7, Son Altesse Sérénissime, invitée à une réunion internationale d'étudiants, dans une des salles de l'Université, et sollicitée, de même que plusieurs savants étrangers, de prendre la parole, a préconisé les avantages que peuvent retirer de ces assises internationales la science et la paix du monde. <i>Journal de Monaco</i>, 35^e a, n° 1776, 16 août 1892, p.1</p> | |
| | 1894 | |
| 74 | “The creation of meteorological observatories upon the islands scattered over the ocean and connected with a continent by cable”, <i>The American meteorological journal</i> , vol. 10, n° 9, January 1894, p. 378-380. () | https://archive.org/details/sim_american-meteorological-journal_1894-01_10_9/page/378/mode/2up |
| 75 | « Les dangers d'un pont sur la Manche », <i>Nouvelle revue</i> , 16 ^e a., t.88, 1 ^{er} juin 1894, p. 449-455. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k359964/f447.item |

| | | |
|----|---|---|
| 76 | « The proposed Channel Bridge », <i>Fortnightly review</i> , n° 330, new series, June 1894, p. 832-836. | https://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=osu.32435054416615&seq=842 |
| | 1895 | |
| 77 | « Sur les premières campagnes scientifiques de la « Princesse-Alice », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des sciences</i> , tome 120, n° 1,7 janvier 1895, pp. 20-24. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3076c/f20.item |
| 78 | « Campagnes scientifiques de la Princesse Alice (1892-1894) », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances et mémoires de la Société de biologie</i> , 10° série, tome 2 [= tome 47], n° 1,12 janvier 1895, pp. 23-25. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6459606w/f41.item |
| 79 | « La carrière d'un navigateur. A la chasse », <i>Nouvelle revue</i> , 17° a., t. 93, 1 ^{er} mars 1895, p. 5-37. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k36001c/f2.item |
| 80 | « La chasse », <i>La Gazette des bains de mer de Royan-sur-l'Océan</i> , 10° année, n° 827, 10 mars 1895, p. 3 (N.B. : Extrait de l'article publié dans la <i>Nouvelle Revue</i>) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6697806j/f3 . |
| 81 | La chasse, <i>L'Echo de Jarnac</i> , 14° année, n° 689, 10 mars 1895, p. 3 (N.B. : Extrait identique au précédent de l'article publié dans la <i>Nouvelle Revue</i>) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k2357669q/f3.image |
| 82 | « Notes sur un Cachalot par SAS le prince Albert de Monaco ». <i>Bulletin du Muséum d'histoire naturelle</i> , tome 1 [= 1895], n°8, 8 ^e réunion des naturalistes du Museum, 24 décembre 1895, p. 305-310. (N.B. : Achévé d'imprimer le 27 janvier 1896) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5528692j/f9.item |
| 83 | « Sur la deuxième campagne scientifique de la Princesse-Alice », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des sciences</i> , t. 121, n° 27, séance du 30 décembre 1895, p. 1109-1113. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3077p/f1109.item |
| | 1896 | |
| 84 | [Allocution de bienvenue adressée à Félix Faure, Président de la République française, en visite officielle à Monaco], <i>Journal de Monaco</i> , 39° année, n° 1964, 10 mars 1896, p. 2. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1896/Journal-1964 |
| 85 | « Les poulpes géants », <i>Les sciences populaires, revue mensuelle internationale d'astronomie, de météorologie et des sciences d'observation</i> , 10° a., 2° série, n° 3, mars 1896, p. 103-104. | https://books.google.com/books?id=Lig0AQAIAAJ&dq=editions:OCLC232380820&hl=fr (pas accessible hors USA) |
| 86 | « La carrière d'un navigateur. La mort d'un cachalot », <i>Nouvelle revue</i> , 18° a., t.99, 1 ^{er} avril 1896, p. 449-475. APM.C/782 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k36007f/f451.item |
| 87 | « La quatrième campagne scientifique des sondages sous-marins de M. le Prince de Monaco », <i>La Nature, Revue des sciences et de leurs applications aux arts et à l'industrie</i> , 24e année, 2° semestre, n° 1207, 18 juillet 1896, p.97-99 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bd6t52137970c/f1.item.r=%22prince%20de%20Monaco%22 |
| 88 | [Découverte du banc de la Princesse-Alice. Communiqué pour les journaux], (21 août 1896 / publié dans <i>Souverains océanographes</i> p. 38 et 41) | |

| | | |
|----|--|--|
| | <p>Communiqué du Prince Albert [Marchais, 21 août 1896]</p> <p>Pour les journaux.</p> <p>Le 9 juillet dernier, le yacht monégasque, la «Princesse Alice», poursuivant ses travaux scientifiques, a fait une découverte tort intéressante au point de vue géographique et au point de vue de la navigation, mais surtout profitable au bien-être de la nombreuse population qui vit assez pauvrement dans l'archipel des Açores.</p> <p>A cette date, vers 6h du matin, le coup de sonde préparatoire d'une opération de grande profondeur a subitement fait connaître au Prince la présence d'un banc, dans une région considérée jusque-là comme appartenant aux abîmes de l'Atlantique, et située vers 90 kilomètres dans le sud de l'archipel : on attendait ce jour-là une profondeur de 2000 m ou de 3000 m, et le sondeur indiqua 241 m.</p> <p>Aussitôt, le Prince entreprit une étude sérieuse de sa découverte et il y consacra plusieurs journées qui se passèrent à multiplier les sondages tandis que le capitaine Carr, commandant en second, dressait une carte au moyen de tous les éléments acquis. Ce travail montra que le banc, appelé aussitôt banc de la «Princesse Alice», a 55 kilomètres de tour environ, avec deux points culminants de 76 m et de 190 m.</p> <p>Puis, quelques essais de pêche ayant été exécutés, la «Princesse Alice» reconnut encore une extrême abondance de poisson. Ces faits, bientôt communiqués par le Prince aux autorités et à la population de plusieurs îles, ont été accueillis avec une joie extrême, car les Açores, des pitons volcaniques surgissant tout droit hors d'une mer profonde, ne possèdent aucun plateau continental, et sont immédiatement entourées de profondeurs énormes et, par conséquent, très peu praticables pour la pêche.</p> <p>Dans ces conditions, un banc aussi étendu que celui de la «Princesse Alice» peut devenir une source de richesse pour les Açores. Malheureusement la distance qui le sépare de l'archipel n'en permettra l'accès qu'à des embarcations très fortes, car ses parages sont mauvais.</p> <p>Quinze jours après que la nouvelle de la découverte se fût répandue, quatre navires ont été armés dans les îles de Fayal, de Terceira et de San Miguel pour y commencer l'exploitation de la pêche : l'un d'eux a reçu le nom de «Prince de Monaco».</p> <p>La connaissance de ce banc rendra aussi de véritables services aux navigateurs, car la présence d'un bas-fond, surtout quand il est aussi vaste, augmente beaucoup la hauteur et la violence des vagues, les jours de tempête ; et les marins évitent de passer dans son voisinage, s'ils en sont avertis.</p> <p>Ces deux points de vue principaux, s'ajoutant à l'intérêt que l'océanographie trouvera dans une modification importante des cartes actuelles pour le relief des fonds océaniques, rendent tout à fait heureuse la découverte qui vient d'être réalisée sous le pavillon monégasque.</p> | |
| 89 | <p>« Sur la troisième campagne scientifique de la Princesse Alice (1896) », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i>, séance du 14 décembre 1896, p. 1043-1046.</p> | <p>https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k30799/f1043.item</p> |

| | | |
|----|--|--|
| | <p>“Voyages scientifiques du yacht Princesse Alice”, Communicated by M. J.Y. Buchanan, <i>Report of the Sixth International Geographical Congress</i> held in London 1895, 1896, London : John Murray, Albermarle Street. Berlin: Dietrich Reimer. Paris: Hachette et Cie, p. 437-441.</p> | <p>https://books.google.com/books?id=glw5AQAAlAJ&printsec=frontcover&hl=fr&source=gbs_ge_suummary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false</p> |
| | <p>1897</p> | |
| 90 | <p>« La carrière d'un navigateur. L'âme d'un marin », <i>Nouvelle revue</i>, 19^e a., t.105, 15 mars 1897, p. 225-242.</p> <p>APM.C/782</p> | <p>https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k36013c/f223.item</p> |
| 91 | <p>« Refus de secours à la mer », <i>Moniteur maritime, industriel, commercial & financier</i>, n° 101, 18 avril 1897, p. 181.</p> <p>(N.B. : Repris dans la revue de presse du <i>Nain Jaune</i>, 80^e année, n° 3521, 27 avril 1897 p. 2-3.)</p> <p>https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bd6t51022193/f2.image.</p> | <p>https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bd6t51022193/f2.image.r=%22Refus%20de%20secours%20C3%A0%20la%20mer%22?rk=21459;2</p> |
| 92 | <p>[Toast du Prince Albert au banquet organisé à l'occasion du Congrès de l'Association littéraire et artistique internationale le 18.04.1897 à l'Hôtel de Paris], <i>Journal de Monaco</i>, 40^e année, n° 2023, 20 avril 1897, p. 2.</p> | <p>https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1897/Journal-2023</p> |
| 93 | <p>Toast lancement P.A. II, Birkenhead. 27 11.1897 (pas retranscrit dans le Journal autographe)</p> <p>https://journaldemonaco.gouv.mc/en/Journaux/1897/Journal-2055</p> <p>« S. A. S. le Prince s'est levé ensuite pour porter un toast à la famille Laird, aux ingénieurs du chantier, aux ouvriers qui ont tous contribué pour une part à la réalisation de ce rêve scientifique. »</p> | |
| 94 | <p>« Campagnes de la princesse-Alice (1897) », <i>Comptes rendus des séances de la Société de géographie et de la commission centrale</i>, Année 1897, p. 269-270.</p> <p>(N.B. : Numéro supplémentaire juillet-octobre 1897 I. Nouvelles géographiques, Généralités, Exploration sous-marines (...)) S.A.S a fait parvenir à la société, par les soins de son secrétaire pour les travaux scientifiques, M. Jules Richard, cet aperçu des principaux résultats de sa dernière exploration.)</p> | <p>https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k30484847/f288.item</p> |
| | <p>1898</p> | |
| 95 | <p>« Sur le développement des Tortues (T. caretta) », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances et mémoires de la Société de Biologie</i>, 10^e série, tome 5 [tome 50], n° 1, séance du 8 janvier 1898, p. 10-11.</p> | <p>https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6435791s/f26.item</p> |
| 96 | <p>« Sur la quatrième campagne de la Princesse Alice (1897) », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i>, tome 126, n° 4, séance du 24 janvier 1898, p. 311-314.</p> | <p>https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3082d/f311.item</p> |
| 97 | <p>« Sur les observatoires météorologiques de l'Océan Atlantique », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i>, tome 126, n° 5, séance du 31 janvier 1898, p. 373-375.</p> | <p>https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3082d/f373.item</p> |

| | | |
|-----|--|---|
| | [N.B. : communication suivie de remarques de Mascart, pp. 374-375]. | |
| 98 | [Réception de l'Amiral Humann, Commandant en chef l'escadre de la Méditerranée, au Palais de Monaco le 25.02.1898], <i>Journal de Monaco</i> , 41 ^e année, n° 2068, 1 ^{er} mars 1898, p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1898/Journal-2068 |
| 99 | « Observatoires océaniques », <i>La nature</i> , n° 1292, 26 ^e année, 1 ^{er} semestre, 5 mars 1898 p. 214 (article d'Henri Parville reprenant des extraits du compte rendu de l'Académie des sciences. Dans le numéro suivant, réaction à l'article Sampaio.) https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bd6t52137885g/f110.image.r=%22prince%20de%20Monaco%22?rk=364808:4 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bd6t521378738/f6.item |
| 100 | “Some results of my researches on oceanography”, <i>Nature</i> , Vol. 58 issue 1496, June 30, 1898, p. 200-204, 6.fig. | https://www.nature.com/articles/058200e0 |
| 101 | « Oceanography of the North Atlantic”, Paper read at the Royal Geographical Society, April 25, 1898 , <i>The Geographical Journal</i> , vol. 12, n° 5, November 1898, p. 445-469. (N.B.: Conférence du 25 avril 1898 au Grand Amphithéâtre de l'Université de Londres, en langue anglaise, pour la Société de Géographie. Sujet traité : l'océanographie et les travaux exécutés sur l'Atlantique par le Prince, projection des principaux appareils de physique, chimie, biologie, imaginés par le prince et les savants de son laboratoire. Communication, le jeudi suivant, à la Société royale de Londres, sur le projet d'observatoires météorologiques aux Açores, dont le prince est l'auteur.) APM.C/787 | https://archive.org/details/geographicaljou33britgog/page/n480/mode/2up |
| 102 | “On the meteorological observatories of the Azores”, <i>Proceeding of the Royal Society</i> , vol. 63, p. 206-208. (N.B.: Communicated by Mr J. Y. Buchanan, F.R.S. Received April 19 – Read April 28, 1898 (Translation).) | https://royalsocietypublishing.org/doi/abs/10.1098/rspl.1898.0024 |

| | | | | |
|-----|---|--|--|--|
| | <p>296 Prince Albert I of Monaco.</p> <p>April 28, 1898.</p> <p>The LORD LISTER, F.R.S., D.C.L., President, is the Chairman of the following Papers were read—</p> <p>I. "On the Meteorological Observations of the Azores," by H.S.H. PRINCE ALBERT I OF MONACO, Commandant, J. Y. BUDHANAN, F.R.S.</p> <p>II. "A Compensated Interference Dilatometer," by A. E. TUTTON, Commandant by Professor CLIFFORD, F.R.S.</p> <p>III. "A Calculator for the Human Body," by WILLIAM MUIR, M.D., F.R.S.</p> <p>IV. "An Experimental Enquiry into the Heat given out by the Human Body," by WILLIAM MUIR, M.D., F.R.S.</p> <p>—</p> <p>"On the Meteorological Observations of the Azores." H.S.H. THE PRINCE ALBERT I OF MONACO. Communicated by Mr. J. Y. BUDHANAN, F.R.S. Received April 28, 1898.</p> <p>(Translation.)</p> <p>In 1892 I thought before the British Association, met in Bournemouth, a project which my scientific cruises in the North Atlantic had suggested and preliminary experiments have matured. The importance of meteorological observations is now universally recognised, and a continually increasing number of centres of observation are being created in order to assist the progress of this science. I proposed to establish on the Azores an advanced post, a mission should be set, to observe the birth of certain atmospheric disturbances, which appear to be formed in this region of the Atlantic; and, to correct the path of certain others which appear to be formed in the coast of Europe and which are announced in America at too great a distance of time and space for there to be any possibility of their affecting their strength, their direction, and the date of their arrival on the European coast.</p> <p>We should then have, on a point situated almost in the middle</p> | <p>On the Meteorological Observations of the Azores. 297</p> <p>of the Atlantic, an observatory, the work of which would also include a study of seismic phenomena, and this with great advantage, inasmuch as, in certain circumstances, the earthquakes felt in Europe are in the first instance, affected the volcanic mass of the Azores. It is hardly necessary to say that those interested in the study of terrestrial magnetism will view with pleasure the opening of an observatory which is to render useful services in this department of science. Many countries will profit directly by the observations made on the Azores, because they interest all branches of the physical profession as well as the populations of all the western coasts of Europe. The navigator approaching the coast of a long range in a sailing vessel will here find the means of regulating his chronometer at the time when it is most wanted, namely, before leaving the continental land.</p> <p>Since the first mention of my project in 1892, an event, which I had with much impatience, has arrived to help it, namely, the graphic commission of the Azores with Europe. Soon afterwards the Portuguese Government gave effect to my views by creating on the Island of St. Miguel, and under the direction of Captain Chaves, a regular meteorological station, although fitted with the most perfect means.</p> <p>Finally, last year Captain Chaves was commissioned to establish the Island of Flores, the most westerly of the Azores, a second meteorological station, the observations at which will be most useful supplementing those of St. Miguel. Unfortunately, the means even more needed than those of the preceding year, and the graph cable has not yet reached it.</p> <p>In spite of the insufficient means of observation actually existing on the Azores, the results which they already furnish, towards establishing the paths of the depressions which cross the Atlantic, enable a mathematician to be formed of the part which they will play when the outfit is more complete.</p> <p>In order that science may the sooner profit by the advantages afforded by the observatory of the Azores, and in order to guarantee against all the dangers which might cause an interruption of its functions, I propose to give it a constitution founded on the principle of an international guarantee, which would be secured by the voluntary contributions of the countries interested. It is principally to express this idea that I have come to-day to speak of these observations to the Royal Society.</p> <p>Perhaps, accepting the principle of the international régime, has commissioned Captain Chaves to invite the maritime nations interested to give their adhesion to my project and to associate themselves in the organisation of the above-mentioned meteorological service.</p> <p style="text-align: center;">q 2</p> | <p>298 Mr. A. E. Tutton.</p> <p>It may therefore be hoped that in the near future an undertaking will be arrived at on the importance of the development given to the observatory of the Azores, and I ask the Royal Society whose influence is so great in the domain of science, to support its occurrence, the accession of England to the ideas which I lay before the common interest.</p> <p>"A Compensated Interference Dilatometer." By A. E. TUTTON, Assoc. R.C.S., Communicated by Captain ALBERT, C. F.R.S. Received March 8.—Read April 28, 1898.</p> <p>(Abstract.)</p> <p>The author describes a form of Fizeau interference dilatometer which he considers combines the best features of the apparatus described by Bessel, and belonging to the Bureau International de Poids et Mesures, in Paris,* and that described by Pfafflitz by the method according to the modifications introduced into the method by Abbe. Moreover, besides other improvements, a new principle of compensation for the expansion of the screws of the Fizeau tripod which supports the object, is introduced, which enhances the sensitiveness of the method so highly as to render it applicable to the determination of the expansion of crystals in general, including those of chemical preparations. To illustrate the application of the Fizeau method has been confined to such crystals as could be obtained large enough to furnish a homogeneous block at least a centimetre thick. A block only 2 mm. thick is ample for use with the author's compensated dilatometer. The principle of the compensation is made upon the fact that aluminium expands 2½ times as much as platinum-iridium for the same increment of temperature. The author therefore employs, like Fizeau and Bessel, a tripod of platinum-iridium, and places upon its transverse table, through which pass the three screws, a disc of aluminium whose thickness is 1/250th of the length of the screws. The space between the lower surface of the glass plate which is laid upon the upper ends of the screws is used in producing the interference, and the upper surface of the aluminium, then remaining constant for all temperatures under observation, and if a crystal is laid upon the aluminium compensator, the whole amount of its expansion by rise of temperature is available for measurement by the interference method. Hence the method is no longer a merely relative one, affording the difference of expansion between the tripod and the substance investigated, but affords directly absolute measurements of the expansion.</p> <p>* "Zettin für Instrumente," 1895, p. 365.</p> | |
| 103 | <p>« La dernière campagne de la Princesse Alice (1898) », <i>Comptes rendus des séances de la Société de géographie et de la commission centrale</i>, Année 1898, n° 8, Aout-Novembre, Séances des 4 et 18 novembre 1898, II. Nouvelles Géographiques, Océanographie, p. 343-345.</p> | | | <p>https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3048516r/f369.item</p> |
| | <p>1899</p> | | | |
| 104 | <p>[Allocution à l'occasion de l'inauguration des écoles de Marchais le 15.01.1899], <i>Journal de Monaco</i>, 42^e année, n° 2114, 17 janvier 1899, p. 1.</p> | | | <p>https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1899/Journal-2114</p> |
| 105 | <p>Océanographie, Conférence de S.A.S. le Prince de Monaco, faite à Laon le 19 janvier 1899, Société de Géographie de l'Aisne, Laon, Imprimerie du Journal de l'Aisne, 1899, In-8°</p> <p><u>Journal autographe du prince janvier 1899</u></p> <p>19 (...) Conférence à Laon</p> <p>J'avais accepté depuis l'année dernière et à la demande de monsieur Périnne, président de la Société de géographie de l'Aisne et conseiller de préfecture, de faire à Laon, pour cette société, une conférence sur l'Océanographie.</p> | | | |

| | | |
|-----|--|---|
| | <p>Cette conférence a eu lieu le 19, dans la salle d'audiences de la Cour d'assises devant environ six cents personnes parmi lesquelles j'avais prié qu'on invitât les élèves des écoles normales, du lycée, ainsi que le plus grand nombre possible d'instituteurs.</p> <p>J'ai déjeuné chez monsieur Périnne ainsi que le font les conférenciers qui viennent à Laon. Il y avait là en plus de la famille, le préfet, le secrétaire général, le président et le vice-président du tribunal, le sénateur monsieur Séblin, le député et maire de Laon monsieur Ermant ainsi qu'une demi-douzaine d'autres personnes ; j'avais amené Lamotte et Richard.</p> <p>J'ai parlé une heure et demie, les projections ont été faites par monsieur Laureau, professeur de physique au lycée, aidé de Richard. L'auditoire a paru satisfait.</p> | |
| 106 | « Océanographie. Conférence de S.A.S. le Prince de Monaco », <i>Bulletin de la Société de géographie de l'Aisne</i> , n° 37 (janvier-mars 1899), pp. 1272-1302. | |
| 107 | « Première campagne de la Princesse Alice II (1898) », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , séance du 23 janvier 1899, tome 128, n° 4, p. 212-214. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k30841/f212.item |
| 108 | « Exploration océanographique aux régions polaires », <i>Bulletin du Muséum d'histoire naturelle</i> , t. 5, n° 1, 27 février 1899, p. 6-14. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5528751z/f6.item |
| 109 | « Un sauvetage de marins », <i>Revue de Paris</i> , 6 ^e a., t.2, livraison du 15 avril 1899, p. 673-680. APM.C/782 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k17448z/f677.item |
| 110 | « Un sauvetage de marins », <i>L'Univers illustré</i> , 42 ^e année, n° 2301, 29 avril 1899, p. 266-267. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k42200744/f276.item |
| 111 | [Discours du Prince Albert à l'occasion de la pose de la première pierre du Musée océanographique de Monaco le 25.04.1899], <i>Journal de Monaco</i> , 42 ^e année, n° 2129, 25 avril 1899, p. 3. [inclus dans l'article « Les fêtes célébrées pour la pose de la première pierre du Muséum océanographique », pp. 1-3] | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1899/Journal-2129 |
| 112 | [Discours du Prince Albert à l'occasion de la pose de la première pierre du Musée océanographique de Monaco le 25.04.1899], <i>Revue scientifique (revue rose)</i> , 4 ^e série, tome 11, 36 ^e année, 1 ^{er} semestre, n° 19, 13 mai 1899, p. 593. (N.B : inclus dans l'article « Enseignement des sciences. Le Musée océanographique de Monaco », pp. 591-593, consacré au compte rendu de la pose de la première pierre) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k215131q/f597.item |
| 113 | « Seeabenteuer“, <i>Die Woche</i> , 1 ^{re} a., n° 16, 1. Juli 1899, p. 637-639, August Scherl Verlag. | |

| | | |
|-----|---|---|
| 119 | « Exploration océanographique aux régions polaires (1898) », <i>Bulletin du Muséum d'histoire naturelle</i> , 1899, n° 1, p.6-17. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5528751z/f6.item |
| | 1900 | |
| 120 | « Sur la deuxième campagne de la Princesse Alice II (1899) », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , séance du 5 février 1900, tome 130, n° 6, p. 304-306. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3086n/f304.item |
| 121 | « Croisière dans les régions arctiques (1898) », <i>La Grande revue</i> , 4 ^e a., n° 7, t.14, 1 ^{ère} livraison, 1 ^{er} juillet 1900, p. 1-28. APM.C/782 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k40052713 |
| 122 | « Croisière dans les régions arctiques (1898) », <i>La Grande revue</i> , 4 ^e a., n° 7, t.14, 2 ^e livraison, 1 ^{er} août 1900, p. 356-378. APM.C/782 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k4005272h/f112.item |
| 123 | « Deuxième voyage au Spitsberg », <i>Bulletin du Muséum d'histoire naturelle</i> , 6 ^e année, 1900, tome 6, n° 1, p. 7-13. Tiré à part Paris, Imprimerie nationale, 1900, 7p. Fig., 8°. https://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_00GOO0100137001103494907 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k55266080/f17.item |
| 124 | « Notes de Géographie Biologique Marine, Communication faite au VII Congrès international de Géographie à Berlin en 1899, par S.A.S Albert I prince de Monaco », <i>Sonderabdruck aus den verhandlungen des VII. Internationalen Geographenkongress in Berlin, 1899</i> , Berlin 1900, Druck von Wilhelm Greve, 11p. 8° | https://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_00GOO0100137001103494915 |
| | 21 décembre Lettre adressée au capitaine Dreyfus depuis Marchais : « <i>Mon cher capitaine, La souffrance de votre vie est celle de tous les honnêtes gens qui défendent votre cause, parce que votre cause est la leur. Une crise menaçante pour l'œuvre de la civilisation a concentré ses effets sur vous, mais tous les hommes qui font, dans l'emploi de leur vie, une part à la lutte contre le mal se sentent frappés comme vous ; et vous pouvez croire qu'ils vous aideront jusqu'au bout.</i> » | |
| | 1901 | |
| 125 | « Un observatoire météorologique aux Açores », dans <i>Compte rendu des travaux du Congrès maritime international tenu au Muséum océanographique de Monaco du 12 au 15 avril 1901</i> , pp. 147-149. - Paris : Association internationale de la marine ; Monaco : Imprimerie de Monaco. | |
| 126 | [Résumé analytique de sa communication « Un observatoire météorologique aux Açores »], <i>Journal de Monaco</i> , 44 ^e année, n° 2232, 16 avril 1901, p. 2-3. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1901/Journal-2232 |
| 127 | [Toast du Prince lors du banquet de gala du Congrès maritime international tenu au Muséum océanographique de Monaco du 12 au 15 avril 1901], <i>Journal de Monaco</i> , 44 ^e année, n° 2232, 16 avril 1901, p. 3. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1901/Journal-2232 |

| | | |
|-----|---|---|
| 128 | « Un observatoire météorologique aux Açores » Résumé de l'intervention du prince p.196 Compte rendu de Gabriel Desbats, dans « Le Congrès de la Marine Marchande à Monaco », <i>Bulletin de la société de géographie commerciale de Bordeaux</i> , 8 juin 1901 p. 193-199. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5572934n/f4.item.r=albert%20ler%20de%20monaco |
| 129 | « Seeabenteuer“, <i>Die Welt auf Reisen</i> , n° 16, 15. August 1901, p. 1-5. | |
| 130 | <p>[Sur la fosse de Monaco (nomenclature)], dans <i>Verhandlungen des Siebenten Internationalen Geographen-Kongresses, Berlin 1899</i>, 1. Theil, pp. 165-166.</p> <p>Séance de l'après-midi du 30 septembre, Département. b.</p> <p>FÜRST VON MONACO: „Ich möchte an diese Frage nur wenige Worte knüpfen, sehr wenige Worte, weil ich nur wenig deutsch spreche.</p> <p>Herr Professor Krümmel hat eben gesagt, dass der Name „Monaco-Deep" nicht berechtigt sei. Ich glaube doch, dass man diesen Namen beibehalten darf, und dass es falsch wäre, ihn nicht beizubehalten, vreil ich dort nicht gearbeitet hätte. Ich habe während 15 Jahren in dieser Gegend gearbeitet, im Norden, Westen, Osten und Südosten von Monaco-Deep imd endlich in Monaco-Deep selbst.</p> <p>Sir John Murray kann mir bezeugen, dass ich ihm 1896 über diese Frage geschrieben habe.</p> <p>Im Jahr 1896 habe ich in Monaco-Deep einen Fisch gefangen, der, glaube ich, aus der grössten Tiefe stammt, aus der je ein Fisch gekommen ist 5300 und einige Meter. Dieser Fisch stammt gerade aus Monaco-Deep. Danach mag man jetzt beurtheilen, ob der Name beibehalten werden kann oder nicht.</p> <p>Sodann wollte ich etwas über die Nomenklatur im Allgemeinsagen. Es scheint mir gerade jetzt, wo alle Jahre arktische und antarktische Expeditionen ausgerüstet werden, die höchste Zeit zu sein, eine feste Regel für die Nomenklatur aufzustellen. Ich bin jetzt zwei Jahre hindurch jedes Jahr in Spitzbergen gewesen, an der Süd-, Ost- und Nordküste, und habe dort die hydrographischen Verhältnisse zu erforschen gesucht.</p> <p>Dabei habe ich gefunden, dass die Kenntniss der dortigen hydrographischen Verhältnisse noch sehr ernste Arbeit erfordert. Wo man auf der Karte nur eine kleine Bucht findet, ist in Wirklichkeit etwas ganz anderes, ein Fjord z. B. ; Inseln, die auf den Karten sind, findet man nicht, andere findet man 5 oder 10 Meilen von der Stelle entfernt, wo die Karten sie verzeichnet. Und das trifft nichtnur in einem oder in einigen Fällen zu, sondern fast immer.</p> <p>Man weiss mitunter wirklich nicht, wie man sich bei der Namengebung verhalten soll. Dieses Jahr haben wir z. B. im Norden Spitzbergens eine Bucht angetroffen, welche die Engländer „Red Bay" genannt haben; auch die Norweger oder Schweden nennen sie „Rothe Bay*. Auf den Karten findet man an dieser Stelle nur einen kleinen Einschnitt, aus dem man die wirkliche Gestalt dieser Bucht nicht ersehen kann. Ich bin in die Bucht hineingefahren und habe entdeckt, dass dort in Wirklichkeit ein</p> | https://archive.org/stream/verhandlungende20unkngoog/verhandlungende20unkngoog_djvu.txt |

| | | |
|-----|---|--|
| | <p>richtiger Fjord ist, der sich mehrmals verzweigt ; er ist etwa 7 bis 10 Meilen tiefer eingeschnitten, als die Karten bisher die „Rothe Bay“ zeichnen.</p> <p>Dieser Fjord scheint mir in ganz Spitzbergen der beste Ankerplatz für Schiffe zu sein, den ich kenne. Er existirt aber bisher auf keiner Karte; man findet auf den Karten, wie gesagt, nur einen kleinen Einschnitt, welcher den Namen „Rothe Bay“ trägt. Ich weiss noch nicht, wer der Urheber dieses Namens ist, ob es Parry oder ein mehr moderner Seefahrer gewesen ist.</p> <p>Ich glaube, dass dieser Name jetzt nicht länger beibehalten werden kann; denn es ist dort gar keine Bay, sondern ein Fjord. Wie wird man ihn nennen? Wird man trotzdem bei dem Namen „Rothe Bay“ bleiben, oder wird man die Bucht künftig als Fjord bezeichnen, was sie in Wirklichkeit ist?</p> <p>Herr Professor Krümmel hat, glaube ich. Recht, wenn er den Vorschlag macht, eine Kommission zu ernennen, die vielleicht auf jedem Kongresse, alle vier Jahre, wenn man das für besser hält, neu gewählt werden müsste. Diese Kommission hätte die Namen aller neuentdeckten Plätze auf dem Lande eben so gut wie in den grossen Tiefen festzustellen; sie würde die bestehenden Namen bestätigen oder ändern, wie sie es für das Beste hält."</p> | |
| 131 | <p>[Allocution du Prince Albert à la séance de clôture du Congrès international de géographie], dans <i>Verhandlungen des Siebenten Internationalen Geographen-Kongresses, Berlin, 1899</i>, 1. Theil, p. 281. – Berlin : W.H. Köhl ; London : Sampson Low ; Paris : H. Le Soudier, 1901.</p> <p>Clôture du Congrès p. 261</p> <p>II S.A.S. le Prince de Monaco : « A l'heure où ce congrès termine son existence plusieurs de mes collègues m'invitent à exprimer un sentiment sur cette collaboration éphémère ; la tâche est agréable et facile.</p> <p>D'abord vous m'accompagnerez tous dans l'expression d'une gratitude profonde envers sa Majesté l'Empereur dont la haute protection s'est étendue sur nous comme un souffle de chaleur.</p> <p>Notre reconnaissance va encore au Gouvernement qui nous a donné un local magnifique dans lequel l'esprit se sent convié aux plus hautes envolées.</p> <p>Elle va aussi vers les citoyens de cette ville qui ont, par l'entremise de leurs magistrats, offert aux travailleurs des distractions pour leurs rares loisirs.</p> <p>Enfin je me tourne vers notre Président, le Baron de Richthofen, pour constater que nous devons à la bienveillance et à la sagesse de sa présidence d'avoir obtenu ici autant de résultats utiles pour la science. »</p> <p>(Vifs applaudissements.)</p> | <p>28 septembre</p> <p>https://archive.org/stream/verhandlungende20unkngoog/verhandlungende20unkngoog_djvu.txt</p> |

| | | |
|-------------|---|---|
| 132 | « Sur les animaux bathypélagiques obtenus par la capture des Cétacés », dans <i>Verhandlungen des Siebenten Internationalen Geographen-Kongress, Berlin, 1899</i> , 2, Zweiter Theil, Berlin : W.H. Kühl ; London : Sampson Low ; Paris : H. Le Soudier, 1901, p. 307-311. | https://archive.org/details/verhandlungende19unkn/goog/page/306/mode/2up |
| 133 | « Notes de géographie biologique marine », dans <i>Verhandlungen des Siebenten Internationalen Geographen-Kongresses, Berlin, 1899</i> , –Berlin : W.H. Kühl ; London : Sampson Low ; Paris : H. Le Soudier, 19012. Theil, pp. 312-322. | https://archive.org/details/verhandlungende19unkn/goog/page/312/mode/2up |
| 134 | “Sur les animaux bathypélagiques obtenus par la capture des cétacés par S.AS. Albert I ^{er} de Monaco » 1956 n° 38 avril 1956 p. 12-15 https://www.oceano.org/wp-content/uploads/2023/03/Bulletin_Amis_Musee_1956.pdf -communication faite par le prince au VIIe Congrès international de Géographie réuni à Berlin en 1899. Ce document a été publié en allemand dans les comptes rendus du Congrès. | https://www.oceano.org/wp-content/uploads/2023/03/Bulletin_Amis_Musee_1956.pdf |
| 1902 | | |
| 135 | « Le dernier voyage scientifique de l’Hirondelle », <i>Revue scientifique (revue rose)</i> , 39 ^e a, 1 ^{er} semestre, 4 ^e série, t. 17, n° 1, 4 janvier 1902, p. 1-12. APM.C/782 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k215136m/f4.item |
| 136 | « Le dernier voyage scientifique de l’Hirondelle », <i>Revue scientifique (revue rose)</i> , 39 ^e a, 1 ^{er} semestre, 4 ^e série, t. 17n° 2, 11 janvier 1902, p. 40-49. APM.C/782 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k215136m/f43.item |
| 137 | « Le dernier voyage scientifique de l’Hirondelle », <i>Revue scientifique (revue rose)</i> , 39 ^e a, 1 ^{er} semestre, 4 ^e série, t. 17n° 5, 1 ^{er} février 1902, p. 138-145. APM.C/782 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k215136m/f41.item |
| 138 | [Discours au banquet du XI ^e Congrès universel de la paix], <i>Journal de Monaco</i> , 45 ^e année, n° 2283, 8 avril 1902, p. 6. APM/C/632 = texte autographe à l’encre ; 3 pages collées pour former un seul feuillet Toast prononcé au banquet du XI^e Congrès universel de la paix, Monaco, 6 avril 1902 | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1902/Journal-2283 |

| | | |
|-----|---|---|
| 139 | [Allocution au dîner offert aux membres de la Conférence internationale des délégués de la presse médicale], <i>Journal de Monaco</i> , 45 ^e année, n°2284, 15 avril 1902, p. 2. APM/C/632 = texte autographe à l'encre ; 2 pages Toast prononcé au banquet de la Conférence internationale des délégués de la presse médicale, Monaco, 9 avril 1902 | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1902/Journal-2284 |
| 140 | « Sur la troisième campagne de la Princesse Alice II (1901) », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , tome 139 séance du 28 avril 1902, p. 961-964. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k30902/f961.item |
| 141 | « Un observatoire météorologique aux Açores », dans <i>Compte rendu des travaux du Congrès maritime international tenu au Muséum océanographique de Monaco du 12 au 15 avril 1901</i> , pp. 147-149. – Paris : Association internationale de la marine ; Monaco : Imprimerie de Monaco. (N.B. : 12.05.1902) | |
| 142 | « Réponse du Prince Albert au discours de M. Lalesque, Président de la Société scientifique d'Arcachon », <i>L'avenir d'Arcachon</i> , 44 ^e année, n° 2582, 1 ^{er} juin 1902, p. 1. APM.C/787 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k61580432?rk=21459:2 |
| 143 | « Réponse du Prince Albert au discours de M. Lalesque, Président de la Société scientifique d'Arcachon », <i>Journal de Monaco</i> , 45 ^e année, n° 2291, 03 juin 1902), p. 1. APM.C/787 | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1902/Journal-2291 |
| 144 | [Allocution du Prince Albert précédant la conférence du Professeur Thoulet, devant la Société de géographie commerciale de Bordeaux et la Société d'océanographie du golfe de Gascogne le 26 mai 1902]. <i>Bulletin de la Société de géographie commerciale de Bordeaux</i> , 28 ^e année, n° 13-14 (7-21 juillet 1902), pp. 234-237. APM.C/787 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k55744156/f4.item |
| 145 | [Propos du Prince Albert avant la remise de récompenses lors de la séance de la Société de géographie commerciale de Bordeaux et la Société d'océanographie du golfe de Gascogne], <i>Bulletin de la Société de géographie commerciale de Bordeaux</i> , 28 ^e année, n° 13-14, p. 245. APM.C/787 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k55744156/f17.item |
| 146 | [Toast au banquet offert par la Société de géographie commerciale de Bordeaux et la Société d'océanographie du golfe de Gascogne], <i>Bulletin de la Société de géographie commerciale de Bordeaux</i> , 28 ^e année, n° 13-14 (7-21 juillet 1902), p. 255. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k55744156/f27.item |

| | | |
|-----|--|--|
| | APM.C/787 | |
| 147 | <p><i>La Carrière d'un navigateur</i>, volume in-16, 1902, Paris, Librairie Plon, Plon-Nourrit & Cie, Imprimeurs-Editeurs, 396 p., 2 cartes (édition originale)</p> <p>AVANT-PROPOS À LA PREMIERE EDITION DE LA CARRIERE D'UN NAVIGATEUR</p> <p>J'écris ces lignes en traversant les eaux de l'Espagne où ma carrière navale commença ; et je cherche une trace de mes anciens sillages. Mais l'Océan, semblable au cœur des hommes, renferme sous d'autres palpitations les plis de sa surface. J'écris tandis que la nappe ondulante reflète les colonnes d'Hercule parmi les voiles ralliées de tous les coins du monde sur un courant teinté d'azur ; et Gibraltar paraît, dans la fraîcheur du matin, comme une porte de l'Europe qui ouvre à l'éclat du soleil levant. Ainsi l'espérance attend parfois les hommes au détour d'un chemin, pour leur annoncer des jours heureux.</p> <p>J'expose ici les émotions d'un navigateur mûri dans la culture de la vérité ; le fruit de résolutions impassibles : une œuvre conseillée par l'esprit scientifique et qui rapproche des peuples dans la conquête légitime du bien-être et de la moralité.</p> <p>Un idéal formé par la notion des progrès futurs visite l'esprit éclairé des sages, comme la promesse lointaine d'une vraie civilisation ; et son prestige bannira l'influence du particularisme, d'une ombre qui divise les enfants de la famille humaine quand l'orgueil ou la culpabilité les grise, ou quand les messages cruels de la gloire les abusent. Dans ce livre, il conduira la pensée, tantôt parmi les contemplations qui apaisent les âmes, tantôt sur un domaine créé par l'étude ; quelquefois près des nuages de la philosophie. Et si des traits joyeux illuminent ses envolées, c'est que l'assurance d'avoir soutenu sans amertume et sans haine la lutte pour la vie donne aux consciences une inviolable tranquillité.</p> <p>Il peut sembler douteux qu'un idéal si noble règne jamais sur les mœurs des hommes, lorsqu'on voit encore l'esprit de conquête inspirer les erreurs les plus graves à des nations avancées ; le fanatisme traîner son ignorance et commettre ses crimes sous les yeux de l'Europe ; et la politique menacer toute la Terre avec des armées, des canons et des flottes. Pourtant une force est née du progrès, pour unir les consciences ; une conscience publique s'affirme et condamne l'abus du pouvoir ; soit qu'il veuille écraser un homme ou spolier un peuple ; c'est l'aurore indécise du jour nouveau qui monte à l'horizon pour guider les êtres dans leur évolution continue.</p> <p>Mon sentiment sur plusieurs points choquera sans doute les esprits stationnaires ou timorés : ceux qui trompent leur crainte de l'inconnu avec les illusions mystiques., les frivolités mondaines, ou l'inertie de l'habitude. Mais la conscience des Princes, longtemps soumise aux traditions improgressibles, peut être touchée maintenant par les leçons de la Nature et de la Science ; elle méprise alors une politique orientée vers l'antagonisme des nations, le droit du plus fort et la fiction des frontières ; elle combat les haines ataviques de religion, de race et de caste, en s'inspirant d'un avenir où l'Humanité solidaire pratiquera la justice. Et leur âme exaltée par l'union de la science et de la conscience peut s'élever davantage si la mer lui prête l'infini de ses horizons ; la mer qui dissimule derrière sa grandeur l'étroitesse de la vie, et reconforte avec ses mirages l'homme égaré dans la nuit des tristes lendemains. De même, il arrive que l'idée conçue dans le cerveau d'un homme devient plus généreuse quand elle est bercée par le cœur d'une femme.</p> | |

| | | |
|-----|--|---|
| | <p>Durant ma carrière de navigateur, j'ai obtenu de la mer quelques aveux sur les lois qui déterminent son rôle parmi les forces du Monde, ou qui propagent la vie jusqu'au fond des abîmes. Et, tandis que mes yeux s'ouvraient au ravissement des fécondités sans limite, une parcelle du mystère qui domine la création, les espaces et les temps s'éclairait pour me donner une sereine confiance dans la destinée que l'équilibre de l'Univers impose aux organismes avec le cycle éternel de la vie et de la mort.</p> <p style="text-align: center;">Albert I^{er} de Monaco, mars 1901.</p> <p>APM C/782</p> | |
| | 1903 | |
| 148 | [Conférences sur l'océanographie données au Conservatoire national des arts et métiers. Discours d'ouverture de S.A.S. le Prince de Monaco], <i>Journal de Monaco</i> , 46 ^e année, n° 2323, 13 janvier 1903, p. 2. | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1903/Journal-2323 |
| 149 | CH. Colline, « Chez le Prince de Monaco », <i>Gil Blas</i> , 25 ^e année, n° 8572, 25 janvier 1903, p. 1. (N.B. :Interview du prince, faisant suite à sa conférence et évocation de la situation sardinière en bretagne) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k7546391f/f1.image.r=%22prince%20Albert%20Ier%20de%20monaco%22?rk=107296:4 |
| 150 | « Sur la quatrième campagne de la Princesse Alice II (1902) », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , séance du 26 janvier 1903, p.211-215. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3091c/f211.item |
| 151 | « L'avenir de nos pêcheries. L'opinion du Prince de Monaco », <i>Le Figaro</i> , 49 ^e année, 3 ^e série, n° 33, 2 février 1903, p. 1-2. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k286136k |
| 152 | « Les pêcheurs bretons. Interview du Prince de Monaco », <i>Le petit Parisien</i> , mercredi 11 février 1903, p. 2. (Les Pêcheurs Bretons - Deux interviews - L'opinion du Roi du Portugal et du Prince de Monaco sur la Disparition de la Sardine - Nécessité de s'adresser à la Science pour en connaître les Causes – Utilité de la création d'un Service d'océanographie.) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k560966k/f2.item |
| 153 | [Discours prononcé le 25 février 1903 lors de l'inauguration de l'Institut international de la Paix], <i>Journal de Monaco</i> , 46 ^e année, n°2330, 03 mars 1903, p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1903/Journal-2330 |
| 154 | [Discours à la séance d'ouverture du 12 ^e Congrès international de la Paix à Rouen], <i>Gil Blas</i> , 25 ^e année, n° 8817, p. 1 (N.B. : Article de Séverine : Au congrès de la Paix) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k7535535x/f1.item |
| 155 | [Résumé de l'intervention du Prince dans le cadre de la réunion de la Commission de nomenclature Sub-Océanique à Wiesbaden les 15-16 avril 1903], <i>Journal de Monaco</i> , 46 ^e année, n° 2337, 21 avril 1903, p. 1 APM /Journal autographe du Prince avril 1903 15 Wiesbaden | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1903/Journal-2337 |

10 h (a.m.), première réunion de la commission. Présents : professeurs Thoulet, Krümmel, Supan, Pettersson, docteur Mill et moi ; Sauerwein fait fonction de secrétaire.

Commission océanographique

La commission me prie de présider les travaux qu'elle poursuit. Les réunions ont lieu dans une salle de l'hôtel Nassauerhof.

Il y a deux questions principales à discuter : l'adoption d'un type de carte des grandes profondeurs pour entreprendre la série du monde entier. Secondement régler la terminologie et la nomenclature de ces mêmes profondeurs.

Après une longue discussion dans laquelle monsieur Thoulet a pris la part la plus importante, pour proposer la carte générale au 10 000 000^e avec la projection de Mercator jusqu'à une certaine latitude, et, pour la calotte polaire, une autre projection, après que monsieur Thoulet eût exposé sur sa carte à petits points et sur la mienne faite aux Açores, les avantages de ce procédé, j'ai offert, si la commission se mettait d'accord à l'unanimité pour me suivre, de prendre à ma charge la construction de la carte ainsi comprise et reproduisant le relief du fond de toutes les mers connues. Cette proposition a causé une grande satisfaction et tous les membres de la commission se sont alors unanimement joints à l'adoption du projet susdit.

Après avoir discuté la question de terminologie et de nomenclature, on a adopté, en principe et sauf examen ultérieur par correspondance entre les membres de la commission, le projet de monsieur Supan pour la nomenclature en ce qui concerne l'importance des accidents du relief à nommer, projet qui se présente sous la forme d'une carte. On a aussi adopté mon vœu que des noms soient donnés seulement à certains espaces très vastes et à des points très minimes : à ceux-ci pour servir de points de repère jusqu'à ce qu'une connaissance plus parfaite du relief sous-marin les ait englobés dans les autres. À propos de la terminologie, on adopte aussi une proposition de rédiger un projet, en langue allemande, de toutes les qualifications à donner (cette langue se prêtant mieux que toute autre à la construction de termes spéciaux) ; une autorité choisie dans chacun des autres pays devra, ensuite, mettre en regard de ces termes devenus officiels et accompagnés d'une description très claire, le terme correspondant que ces pays auront désigné.

Le but souhaité par le VII^e congrès de géographie lorsqu'il institua notre commission est donc atteint plus complètement qu'on n'aurait pu l'espérer ; car toutes les questions ont reçu une solution / établie à l'unanimité. Il est donc très probable que le prochain congrès donnera aux résolutions proposées aussi fermement une existence définitive. Nous avons eu, entre nous, les rapports les plus cordiaux pendant ces deux jours.

| | | |
|-----|---|---|
| |  <p>Von links nach rechts: Et. Sauerwein, Prof. Krümmel, Prof. Choulet, Fürst Albert von Monaco, Prof. Supan, Prof. Pettersson, Dr. Müll. Von der Internationalen Konferenz für Tiefseeforschung in Wiesbaden: Eine Tagung unter dem Vorsitz des Fürsten von Monaco. — Schiffer phot.</p> <p>Die Woche, Berlin, 5^e année, Vol. 5, Nummer 19, 9 mai 1903, p. 865.</p> | |
| 156 | <p>[Discours à la séance d'ouverture du 12^e Congrès international de la Paix à Rouen], <i>Journal de Monaco</i>, 46^e année, n° 2360, 29 septembre 1903, p. 1.</p> | <p>https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1903/Journal-2360</p> |
| 157 | <p><i>Eine Seemans-Laufbahn</i>, traduction allemande de <i>La Carrière d'un navigateur</i> par Alfred Fried (et Bertha von Suttner²), Berlin 1903.</p> <p>Cette édition comprend une adresse au Kaiser Guillaume II.</p> <p><i>Trad. : « Je dédie la version allemande de ce livre à Sa Majesté l'Empereur Guillaume II, au souverain qui protège le Travail et la Science, préparant ainsi la réalisation du plus noble désir de la Conscience humaine : l'union de toutes les forces civilisatrices pour amener le règne d'une paix inviolable » (fac-similé reproduit en tête des deux éditions de 1903).</i></p> <p>Eine Seemanns-Laufbahn ; autorisierte Uebersetzung aus dem französischen von Alfred H. Fried. – 2. Auflage. – Berlin : Boll u. Pickardt. – 367 p.</p> <p>2 éditions en 1903</p> | <p>https://archives.unige.ch/eng/eng-archives-unit/7/3/2/7329323e90600f2a4b788df51216ece7a77e54ae8a34954077963d57f207b7e1/34184_BvS-8-40-0-97.pdf?token=4851bcb0339e62003e0ef49dff8e95db65597a52cc4804ab7361e156b87bbd32</p> <p>Translation by Bertha von Suttner (page 1-60); including "Vorwört" (März 1905).</p> |

² J.R. Bezas p. 63 Albert Ier et Bertha von Suttner ,indique : « elle révisé et améliore la traduction en allemand de la Carrière d'un navigateur, en remplacement d'Alfred Fried, dont le travail n'est pas satisfaisant. (...) cette version allemande de l'ouvrage d'Albert Ier indique que Fried en a été le traducteur, tout en signalant par une note la contribution de la baronne. Note du traducteur. J'exprime ma plus sincère gratitude à Madame Bertha von Suttner d'avoir entrepris la tâche fastidieuse de relire et corriger le présent livre, et à Monsieur le comte E. von Resentlow qui m'a fourni l'équivalent allemand des termes nautiques ».

| | | |
|-------------|--|--|
| 158 | [Télégramme à Monseigneur du Curel, évêque de Monaco], <i>Journal de Monaco</i> , 46 ^e année, n° 2367, 17 novembre 1903, p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1903/Journal-2367 |
| 159 | [Télégramme à Monseigneur du Curel, évêque de Monaco], <i>Journal de Monaco</i> , 46 ^e année, n° 2368, 24 novembre 1903, p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1903/Journal-2368 |
| 1904 | | |
| 160 | « Les progrès de l'Océanographie », <i>Bulletin du Musée océanographique de Monaco</i> , n° 6, 20 février 1904. (N.B. : Conférence faite à la Sorbonne, le 14 janvier 1904, pour la Société des Amis de l'Université) Texte également dispo / RCS n° 84, 1932, p. 207 : https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-49%2C-2129%2C5653%2C8088&cv=212 | Musée Océanographique de Monaco https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k215140p/f164.item |
| 161 | « Les progrès de l'Océanographie », <i>la Revue Scientifique</i> , 41 ^e a., 5 ^e série, t. 1, n° 6, 6 février 1904, p. 161-166. (N.B. : Conférence faite à la Sorbonne, le 14 janvier 1904, pour la Société des Amis de l'Université) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k215140p/f164.item |
| | « Les progrès de l'océanographie » conférence à l'Université populaire le 1 ^{er} février 1904 <u>APM / Journal autographe du prince février 1904</u> 1 ^{er} Visite au président de la République ; retour de la visite. Conférence à l'université populaire Dans une lettre adressée à Sauerwein, la personne qui s'intéresse à cette œuvre des universités populaires, demandait si je consentirais à faire, sur le sujet que je viens de traiter devant le public de la Sorbonne, une conférence aux membres de cette université. J'ai accepté, lorsque j'ai su que le milieu dont il s'agit est très sérieux et désireux de s'instruire. Il se compose d'ouvriers aisés, d'employés de commerce, de gens occupés durant toute la journée. La salle est modeste, rue du Faubourg Saint-Antoine, plus loin que la Bastille, et elle contient de trois à quatre cents personnes. Il n'y a pas de « bureau » : plusieurs membres de bonne volonté surveillent l'entrée, s'occupent du conférencier dans des conditions familières. Pendant deux heures environ, toute cette salle bondée s'est tenue immobile et attentive ; pas une personne n'est sortie. On voulait si bien écouter que l'on ne songeait pas à applaudir et que le moindre bruit dans la salle était réprimé ; mais à la fin, des applaudissements vigoureux et convaincus m'ont appris que mon auditoire était content. Aussitôt après, un des assistants est monté près de moi, sur l'estrade, et, s'adressant au public, a formulé au nom de tous, des remerciements pour le conférencier « qui voulait bien quitter | |

| | | |
|-----|---|---------------------------------|
| | un moment son existence indépendante et répandre parmi les membres de l'Université populaire des notions scientifiques acquises par l'emploi généreux de son temps et de ses moyens ». | |
| 162 | « Les Progrès de l'Océanographie », <i>Bulletin du Musée Océanographique de Monaco</i> , n° 6 - 20 février 1904). (Monaco), Imprimerie de Monaco. | Musée Océanographique de Monaco |
| 163 | « L'océanographie, conférence du Prince Albert de Monaco à la Chambre de commerce », <i>Le petit Marseillais</i> , e année, n° ?, 25 mars 1904 p. 2, col. - , portrait. | ????? |
| | <p><u>APM /Journal autographe du prince mars 1904</u></p> <p>Toast banquet Marseille 24.03.1904 24 mars 1904 (...) Conférence à Marseille</p> <p>Banquet</p> <p>Reçu la visite des autorités : préfet (monsieur Mastier), commandant de corps d'armée (général Mathis), maire (monsieur Chanot). Divers autres personnages viennent ensuite ; parmi eux monsieur Le Mée, président de la chambre de commerce.</p> <p>À trois heures, conférence dans le palais de la Bourse, salle des fêtes. Environ cinq cents personnes ; dames exclues : les autorités, le corps consulaire. Cette conférence a été écoutée avec la plus grande attention malgré sa longueur (deux heures et demie).</p> <p>Le soir, un banquet de cent vingt couverts m'a été offert par la Société nautique et la Société de Géographie.</p> <p>En réponse à deux beaux discours de monsieur Grandval et de monsieur Delibes, l'un président du Cercle [i.e. Société] nautique et l'autre président de la Société de géographie, j'ai répondu ainsi :</p> <p>« Messieurs, « Vous faites à la Science dont je suis l'apôtre un accueil magnifique pour lequel je vous exprime toute ma gratitude. C'est que vous avez compris, dans les milieux des affaires, de la navigation et de la haute culture si puissamment représentés à Marseille, combien l'union de toutes les formes du travail s'impose à l'activité nationale. « Laissez-moi vous dire que, déjà, elle s'impose à l'intérêt supérieur de la collectivité humaine. « Une force mystérieuse semblable / à celle qui guide les migrations de certaines espèces vers des contrées meilleures dirige les masses humaines vers des mœurs laborieuses et pacifiques. Livrés à l'influence de l'évolution, qui gouverne l'Univers, les hommes civilisés d'aujourd'hui veulent travailler dans le calme pour la prospérité de leur existence. Seuls, des forces ataviques ou des mirages trompeurs les sortent encore du chemin nouveau. Mais rien n'arrêtera le rayonnement de la lumière formée dans le triple faisceau du travail, de la science et de la paix. « Messieurs,</p> | |

| | | |
|-----|---|--|
| | <p>« En voyant autour de moi une assemblée comme la vôtre qui écoute ces paroles faites pour toutes les classes et pour toutes les nations, j'éprouve l'orgueil et l'ardeur des hommes entraînés au-delà des préventions et des superstitions vers le domaine de la vérité.</p> <p>« Et je lève mon verre à l'alliance de tous les travailleurs pour combattre l'ignorance et le mensonge. »</p> | |
| 164 | [L'Océanographie, conférence de Marseille], <i>Journal de Monaco</i> , 47 ^e année, n° 2386, 29 mars 1904, p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1904/Journal-2386 |
| 165 | « Allocution de S.A.S. le Prince de Monaco », dans <i>1^{er} Congrès français de climatothérapie et d'hygiène urbaine tenu à Nice du 4 au 9 avril 1904</i> , p. 31. – Monaco : Imprimerie de Monaco. <i>Journal de Monaco</i> , 47 ^e année, n° 2387, 05 avril 1904, p. 2. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1904/Journal-2387 |
| 166 | « Monégasques : Une conversation avec S. A. S. le Prince Albert de Monaco », <i>Le Figaro</i> , 50 ^e année, 3 ^e série, n° 132, 11 mai 1904, p. 1. (N.B. : article signé d'Emile Berr) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k286608v https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k286608v.texte.langFR |
| 167 | [Télégramme aux Chefs de chantiers des carrières Saint-Jean (Alpes-Maritimes)], <i>Journal de Monaco</i> , 47 ^e année, n° 2393, 17 mai 1904 p. 1-2. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1904/Journal-2393 |
| | APM.C/787 <i>Conférence à la Société de Géographie de Bordeaux 1904 ?</i> | |
| 168 | “The progress of marine biology”, dans <i>Royal Institution of Great Britain. Weekly Evening Meeting</i> , may 27 1904, 8 p., 6 photogr. h.t.) [Texte imprimé] Notice of proceedings at the meetings of the members of the Royal Institution, with abstracts of the discourses p. 547-551 (N.B.: « Progrès de la biologie marine », Conférence faite à la Royal Institution de Londres, le 27 mai 1904 , Séance présidée par Lord Kelvin que le Prince remplacera à l'Académie des Sciences) APM/C/632 (Tiré à part : 5 pages et 6 figures Exposé présenté à la Royal Institution , 27 mai 1904) | https://www.biodiversitylibrary.org/item/33791#page/616/mode/1up |
| 169 | “The progress of marine biology”, <i>Nature</i> , vol 70, n° 1806, 9 juin 1904, p. 133-135, 6 fig. | https://www.nature.com/articles/070133a0 |
| | « Sur la cinquième campagne scientifique de la Princesse Alice II (1903) », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , séance du 6 juin 1904, p. 1398-1400 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3092p/f1488.item |
| 170 | « Note sur la cinquième campagne scientifique de la «Princesse-Alice II», <i>Bulletin du Musée Océanographique de Monaco</i> , n° 13 - 20 Juin 1904, Monaco, Imprimerie de Monaco. | Musée Océanographique de Monaco (RCS n° 84, 1932, p. 32) |

| | | |
|-------------|---|---|
| | | https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1911%2C1425%2C2561%2C3664&cv=37 |
| 171 | « Progrès de la biologie marine », <i>Bulletin du Musée Océanographique de Monaco</i> , n° 14 - 25 Juin 1904, Monaco, Imprimerie de Monaco. (N.B. : Conférence faite à la Royal Institution de Londres, le 27 mai 1904) | Musée Océanographique de Monaco (RCS n° 84, 1932, p. 309) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-276%2C-728%2C5514%2C7889&cv=314 |
| 172 | Resposta [in : Principe de Monaco. Os festejos em honra de Sua Alteza], <i>A união</i> , anno 11°, n° 3174, 14 de setembro de 1914 p. 1. (N.B. : Allocution en portugais lors de l'inauguration de l'Avenida Principe de Monaco, à Ponta Delgada.) | https://arquivo.auniao.com/ficheiros/jornais/022_2/00000176.pdf |
| 173 | [Allocution lors de l'inauguration de l'Avenida Principe de Monaco, à Ponta Delgada], <i>Journal de Monaco</i> , 47° année, n° 2412, 27 septembre 1904, p. 1, col. b. | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1904/Journal-2412 |
| 174 | « Barbares et civilisés », <i>les Temps Nouveaux, supplément littéraire</i> , Vol. IV, 77, n° 10, (1 ^{er} janvier 1902 ? date erronée sur le site Gallica, malgré l'absence de date, semblerait plutôt circa juin-juillet 1904 en prenant en compte le n° ou novembre-décembre 1904 sur la base de la numérotation volume-numéro), p. 613 (N.B. : Extrait (p. 38-39) de la Carrière d'un navigateur, Plon, 1902, publié dans le supplément hebdomadaire littéraire du principal journal <i>communiste-anarchiste</i> de l'époque) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6424544v/f5.item |
| 1905 | | |
| 175 | « L'outillage moderne de l'océanographie », dans <i>La Science au XX^e siècle : nouvelle revue illustrée des sciences et de leurs applications</i> , 3 ^e a, n° 26, 15 février 1905, p. 33-39. (N.B. : Conférence faite à Paris pour l'ouverture du cours d'Océanographie créé par le Prince) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k220612t/f36.item |
| 176 | « L'Outillage moderne de l'Océanographie », <i>Bulletin du Musée Océanographique de Monaco</i> , n° 25, 15 mars 1905, Monaco, Musée Océanographique. (N.B. : L'outillage moderne de l'Océanographie, Conférence faite à Paris pour l'ouverture du cours d'Océanographie créé par le Prince.) | Musée Océanographique de Monaco (RCS n° 84, 1932, p. 198) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-289%2C-916%2C5775%2C8263&cv=203 |
| 177 | « A Morte d'um cachalote », dans <i>Album Açoriano</i> , n° 27 (ou 26 ?), p. 209-213, Lisboa, Antiga Casa Bertrand José Bastos, [1905]. (Traduction partielle accompagnée de cinq photographies documentaires d'Amancio Julio Cabral). | https://www.culturacores.azores.gov.pt/biblioteca_digital/ALBUMACORIANO-1903/ALBUMACORIANO-1903_item1/index.html?page=286 |

| | | |
|-----|--|---|
| 178 | <p>« Expériences d'enlèvement d'un hélicoptère », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des sciences</i>, tome 140, n° 20 (15 mai 1905), pp. 1311-1312. Tiré à part</p> <p>Madame Carpine précise que « Le manuscrit de la note intitulée « Expériences d'enlèvement d'un hélicoptère », toute entière de la main de Maurice LÉGER, datée du 28 avril 1905, est conservée aux Archives du Musée océanographique de Monaco.</p> <p>Le 10 mai 1905, le docteur RICHARD envoie une copie au Prince ALBERT qui, le 15 mai, la présente au cours de la séance hebdomadaire de l'Académie des sciences de Paris, ainsi qu'il avait coutume de le faire pour ses collaborateurs qui n'étaient pas eux-mêmes membres de l'Académie. Ce texte figure toujours dans la pochette de séance, aux Archives de l'Académie.</p> <p>Les responsables des Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des sciences, par méprise, remplacent l'indication « présentée par S.A.S. le Prince de Monaco », par les mots « Note de S.A.S. le Prince de Monaco ». De ce fait, la « paternité » de la note se trouve désormais attribuée au Prince ALBERT et non à LÉGER. Or, le doute est d'autant moins possible que, le soir même de la séance, le Prince adresse au docteur RICHARD un télégramme ainsi libellé : « Note Léger présentée aujourd'hui ; très bien accueillie ».</p> | <p>https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k30949/f1391.item</p> <p>Tiré à part https://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_00GOO0100137001104498410/IMG00000002</p> |
| | <p>« Allocution aux pêcheurs du bassin d'Arcachon, 9 juillet 1905 ».</p> <p><u>APM / Journal autographe du prince juillet 1905</u></p> <p>9 (...) Arcachon Départ pour Arcachon vers huit heures moins un quart accompagnés par le préfet et de nombreux membres de la Société. Réception à la gare par le maire d'Arcachon, monsieur [Veyrier] Montagnères ; on va visiter différentes choses et finalement on lance le Daniel Guestier, petit vapeur de vingt-cinq tonneaux. Après une traversée dans le bassin (on était sous pression au lancement), il y a un grand déjeuner à la villa du maire, sur le bord de la lande et de la falaise. f. 19 verso Vers trois heures, on revient à Arcachon et, dans / le « hall » d'un casino où sont réunis douze ou quinze cents pêcheurs, je tiens à ceux-ci un discours ayant pour but de leur montrer combien on s'intéresse à leur industrie puisque le ministre de la Marine devait venir à cette réunion sans la catastrophe du Farfadet et qu'il s'est fondé en Gascogne une grande société dont le principal but consiste dans l'étude de cette même industrie. Mais après tout, ils seront eux-mêmes les artisans de leur avenir car les études et les lois n'auront pas toute l'efficacité voulue s'ils ne leur apportent pas le concours de leurs observations et de leur respect des règlements. Après cette séance, goûter au champagne pour tous ces braves gens. Retour à Bordeaux juste à temps pour s'habiller et se rendre au banquet de cent cinquante couverts donné par la Société d'océanographie. Discours du préfet, de Charles-Roux, Bénard, Guestier et moi. Départ pour Paris à onze heures.</p> | |

| | | |
|-----|---|--|
| 179 | « Sur les lancements de ballons sondes et de ballons pilotes au-dessus des océans », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , séance du 11 septembre 1905, p. 492-493. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3095m/f492.i1em |
| 180 | -Uma Caçada nas Desertas (Une excursion aux Iles Désertes) extrait du Chapitre V de la Carrière d'un navigateur paraît sous forme de feuilleton en 21 épisodes dans le périodique <i>Heraldo da Madeira</i> : I – n° 340 – 7 octobre 1905 ; II – n° 343 – 11 octobre 1905 ; III – n° 349 – 18 octobre 1905 ; IV – n° 361 – 1 ^{er} novembre 1905 ; V – n° 363 – 4 novembre 1905 ; VI – n° 367 – 9 novembre 1905 ; VII – n° 368 – 10 novembre 1905 ; VIII – n° 374 – 17 novembre 1905 ; IX – n° 385 – 30 novembre 1905 ; [X – inexistant] ; XI – n° 403 – 22 décembre 1905 ; XII – n° 514 – 13 mai 1906 ; XIII – n° 528 – 31 mai 1906 ; XIV – n° 542 – 20 juin 1906 ; XV – n° 553 – 5 juillet 1906 ; XVI – n° 557 – 10 juillet 1906 ; XVII – n° 561 – 14 juillet 1906 ; XVIII – n° 577 – 2 août 1906 ; XIX – n° 583 – 9 août 1906 ; XX – n° 595 – 24 août 1906 ; XXI – n° 606 – 6 septembre 1906 ; XXII – n° 624 – 27 septembre 1906. | Le texte portugais original très légèrement remanié par une nouvelle traduction effectuée Maria Viera da Cunha Paredes, assistée de Manuel Biscoito et de Juan Silva. a fait l'objet d'une publication en 2017 au moyen du fascicule de 44 pages "Uma excursão às Ilhas Desertas, Madeira" Voir avec APM si dossier words dispo |
| 181 | « Note sur les lancements de ballons sondes et ballons pilotes au-dessus des océans », <i>Bulletin du Musée Océanographique de Monaco</i> , n° 47, 16 octobre 1905, Monaco, Musée Océanographique. | Musée Océanographique de Monaco (RCS n° 84, 1932, p. 156) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-287%2C-881%2C5726%2C8193&cv=161 |
| 182 | « Considérations sur la biologie marine, Conférence faite le 26 octobre 1905, à la société de l'Internat des Hôpitaux de Paris », <i>Bull. Soc. Internat Hôpi. Paris</i> , 3 ^e a, n°1 du 23 nov. 1905, p. 1-9. | (RCS n° 84, 1932, p. 313) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-277%2C-740%2C5531%2C7913&cv=318 |
| 183 | « Considérations sur la biologie marine », <i>Archives générales de médecine</i> , 1905, 2 ^e semestre, 82 ^e année, tome 2 [= vol. 196], pp. 3168-3176. (conférence ? d'après BMOM : faite le 18.11.1905) Impression postérieure au 8.12.1905 | |
| 184 | « Considérations sur la biologie marine », <i>Bulletin du Musée océanographique de Monaco</i> , [vol. 2], n° 56, 25 décembre 1905, 14 p. | Musée Océanographique de Monaco (RCS n° 84, 1932, p. 313) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-277%2C-740%2C5531%2C7913&cv=318 |
| 185 | <i>La Carrière d'un navigateur</i> , volume in-16 (20x13), 1905, Monaco Imprimerie de Monaco, VIII + 406 p. (Lavagna : 407 p.) et 2 cartes. (2 ^e édition) | |
| 186 | Paul Portier, « Le fond de la mer Je sais tout interviewe S.A.S. le Prince de Monaco », <i>Je sais tout</i> , 1 ^{ère} année, 2 ^e semestre, n° XI, 15 décembre 1905 p. 627-640 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k102977k/f635.i1em |

| | | |
|-----|---|--|
| | 1906 | |
| 187 | « Les progrès de l'Océanographie. Moyens d'attaque et de défense chez les animaux marins Conférence à l'Université populaire du 29 janvier 1906 », <i>Les Cahiers de l'université populaire</i> , T. 1, n° 2, 10 févr. 1906, p. 49-57. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6267763f/f53.item |
| 188 | « Sur la septième campagne scientifique de la Princesse Alice II (1905) », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , séance du 12 mars 1906, p. 621-625. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3096x/f621.item |
| 189 | « La décadence de la chasse », <i>Le Saint-Hubert club illustré</i> , n°3, mars 1906 ; pp. 49-50 (suivi p. 51 du tableau de la chasse personnelle du prince de Monaco de l'année 1861 au 31 décembre 1905). | |
| 190 | « Note sur la septième campagne scientifique de la «Princesse-Alice» », <i>Bulletin du Musée Océanographique de Monaco</i> , n° 69, 25 Mars 1906, Monaco, Musée Océanographique. | Musée Océanographique de Monaco (RCS n° 84, 1932, p. 37) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj/#?xywh=1248%2C1846%2C2542%2C3637&cv=42 |
| 191 | « La décadence de la chasse », <i>Le Figaro, supplément littéraire</i> , 2° année (nouv. série), n° 13, 31 mars 1906, p. 1. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k272854b?rk=21459:2 |
| 192 | [Discours à la séance d'ouverture de la 13° session du Congrès international d'anthropologie et d'archéologie préhistoriques], <i>Journal de Monaco</i> , 49° année, n° 2493, 17 avril 1906, p. 1. (N.B. : Discours lu par le prince héréditaire Louis) APM/C/632 (Texte imprimé : 3 pages ;Discours prononcé à la séance d'ouverture de la 13° session du Congrès international d'anthropologie et d'archéologie préhistoriques, Monaco, 1- avril 1906) APM C 632 = texte imprimé ; 3 pages Discours prononcé à la séance d'ouverture de la 13° session du Congrès international d'anthropologie et d'archéologie préhistoriques, Monaco, 16 avril 1906 | https://journalde Monaco.gouv.mc/fr/Journaux/1906/Journal-2493 |
| 193 | Paul Portier, « A la poursuite des Baleines, Je sais tout interviewe SAS le prince de Monaco », <i>Je sais tout</i> , 2° année n° XIX, 15 août 1906, p. 47-56. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k102979b/f59.item |
| 194 | « L'ouverture des cours de l'Institut océanographique », <i>Journal de Monaco</i> , 49° année, n° 2523, 13 novembre 1906, p. 1. | https://journalde Monaco.gouv.mc/fr/Journaux/1906/Journal-2523 |
| 195 | -, „Die „Hirondelle“ um Wirbelsturm“ dans <i>Das Meer: geographische, naturgeschichtliche und volkswirtschaftliche Darstellung des Meeres un seiner Bedeutung in der Gegenwart</i> , Berlin, A. Schall, [1906], p. 75-86. | https://archive.org/details/dasmeergeographi00wies/page/75/mode/1up?view=theater |
| | 1907 | |

| | | |
|-----|--|--|
| 196 | « Sur la huitième campagne de la Princesse Alice II (1906) », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , séance du 14 janvier 1907, p. 58-61. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3098j/f58.item |
| 197 | « Sur une mission du commandant Chaves en Afrique », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , séance du 21 janvier 1907, p. 119-121. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3098j/f119.item |
| 198 | « Sur la huitième campagne de la «Princesse-Alice II» », <i>Bulletin de l'Institut Océanographique</i> , n° 45, 22 Février 1907, Monaco, Musée Océanographique. | Musée Océanographique de Monaco (RCS n° 84, 1932, p. 41) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj/#?xywh=1659%2C1396%2C2526%2C3614&cv=46 |
| 199 | [Conférence relative aux explorations météorologiques dans les hautes atmosphères à l'université d'Edimbourg et Glasgow], <i>Journal de Monaco</i> , 49 ^e année, n° 2534, 29 janvier 1907, p. 2-3. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1907/Journal-2534 |
| 200 | “Meteorological researches in the high atmosphere. An address delivered before the Society in Edinburgh on January 17”, <i>The Scottish Geographical Magazine</i> for March 1907. Edinburgh, p. 113-122. (17.01.1907 address delivered before the Royal Scottish Geographical Society, Edinburgh, 18.01.1907idem, Glasgow) | https://journals.scholarsportal.info/details/00369225/v23i0003/113_mritha.xml |
| 201 | [Discours à la séance de clôture du IX ^e Congrès triennal de la Mutualité française à Nice le 18.04.1907], <i>Journal de Monaco</i> , 50 ^e année, n° 2546, 23 avril 1907, p. 2. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1907/Journal-2546 |
| 202 | « Allocution de S.A.S. le Prince de Monaco », dans <i>Compte-rendu général des travaux de la Commission d'organisation et du IX^{me} Congrès national des sociétés de secours mutuels, de prévoyance et de retraites tenu à Nice du 14 au 21 avril 1907</i> sous la présidence de M. Ernest Lairolle, p. 845. – Nice : Imprimerie de l'Éclaireur, s.d. | |
| 203 | [Toast au banquet annuel du Saint-Hubert-Club de France tenu le 12.05.1907], <i>Journal de Monaco</i> , 50 ^e année, n° 2549, 14 mai, p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1907/Journal-2549 |
| 204 | « Toast de S.A.S. le Prince de Monaco », <i>Le Saint-Hubert-Club illustré</i> , 5 ^e année, n° 6, pp. 144-145. (12.05.1907) <u>APM / Journal autographe du prince mai 1907</u> 12 (...) Banquet du Saint-Hubert-Club Le comte Clary, président du Saint-Hubert-Club, était venu, pour la première fois, m'inviter au banquet annuel de cette grande association qu'il a fondée. Le ministre présidait (Ruau, ministre de l'Agriculture), et il y avait cent cinquante personnes | |

présentes. /

J'étais à la droite du ministre et l'organisation des plans avait dû coûter quelque travail à cause de la présence de la duchesse d'Uzès (douairière), celle qui, il y [a] deux ans, invitée comme moi à une chasse chez Henri de Rothschild en l'honneur du roi de Portugal, avait refusé de m'y rencontrer (affaire Dreyfus).

Les deux discours du président Clary et du ministre ayant fait des allusions très aimables à ma présence, j'ai parlé dans les termes suivants :

« Monsieur le Ministre

« Mesdames,

« Messieurs,

« Venu ce soir parmi vous comme un camarade de chasse, les paroles courtoises que viennent de m'adresser le ministre de l'Agriculture et votre Président, m'obligent à joindre à leur talent oratoire une modeste contribution. J'en suis heureux, d'ailleurs, car je puis ainsi vous dire en toute simplicité mon sentiment sur l'œuvre que j'ai aidée cordialement depuis son premier jour.

« D'abord, j'exprime mon admiration pour le Comte Clary, qui a su grouper toutes les forces cynégétiques de la France dans un effort nécessaire à leur conservation. Je félicite les hommes venus de tous les horizons de la politique et de la société pour concourir au développement d'une solidarité bienfaisante que l'on devrait trouver plus souvent / lorsqu'il s'agit de défendre les idées justes. Enfin, je rends hommage au Ministre clairvoyant dont la présence parmi vous affirme l'intérêt qu'il porte aux choses de la chasse et vous promet un concours énergique lors des assises qui se tiendront dans quelques semaines.

« Messieurs, la prospérité du Saint-Hubert-Club et la réunion du premier Congrès de la chasse ont une signification spéciale au point de vue de la psychologie humaine : le vieil instinct prend une âme pour vivre encore au milieu du progrès moderne et pour lutter contre les attaques inspirées par des considérations vulgaires. Le souci du bien général exige des lois protectrices d'une institution féconde en avantages multiples si on lui enlève ses cruautés inutiles, si on ne lui donne pas un caractère de snobisme et si on fait servir les ardeurs qu'elle allume, pour former des générations saines, viriles et généreuses. Il faut le dire clairement : la chasse, / ainsi comprise, doit être protégée dans une démocratie puisqu'elle lui fait des hommes musclés et courageux et qu'elle permet à une ressource alimentaire précieuse de pénétrer dans les plus humbles logis.

« Mais, Messieurs, le progrès des idées ne permet plus guère d'envisager un bien au seul point de vue national, et, si on veut tirer de lui tout ce qu'il peut donner, on doit élargir jusqu'au-delà des frontières la conception qui l'a fait naître ; on doit lui associer d'autres peuples. Ainsi, nos descendants sont menacés de voir disparaître les oiseaux voyageurs, beaucoup moins protégés que les oiseaux sédentaires par les lois de divers pays ; et ce système de destruction imprévoyante s'appuie sur un malentendu qui pourrait être dissipé dans un éclair de sagesse.

« Eh bien ! Un symptôme de cette sagesse apparaît déjà dans l'union qui vient de se faire entre votre Société et une Société semblable d'Allemagne, union capable d'influencer utilement / notre exercice favori, car, vous le savez tous, les lois qui régissent la chasse dans l'Europe centrale sont merveilleusement favorables au développement du gibier comme à son utilisation

| | | |
|-----|---|--|
| | <p>économique.</p> <p>« Ce rôle conciliateur donne au Saint-Hubert-Club un caractère particulièrement élevé qui augmente l'intérêt avec lequel je lève mon verre en son honneur.</p> | |
| 205 | <p>[Allocution prononcée pour les mutualistes, au Musée social, Paris] 31.05.1907</p> <p><u>APM / Journal autographe du prince mai 1907</u></p> <p>31 (...) Mutualité</p> <p>Séance chez les mutualistes, au Musée social, rue Las Cases. On avait invité, pour me les faire connaître, tous les chefs de la Mutualité de Paris et des environs, au nombre de cent cinquante environ. Deux petits discours pour me souhaiter la bienvenue me sont adressés par monsieur Siegfried, ancien ministre, et par monsieur Mabileau, président ; monsieur Viviani, ministre du Travail, retenu au Sénat, avait envoyé son chef de cabinet.</p> <p>Mabileau a fait, dans son discours, un exposé très intéressant de l'organisation mutualiste. Ensuite, j'ai fait une petite allocution dont voici à peu près le texte.</p> <p>« Messieurs</p> <p>« C'est le propre des institutions basées sur la raison et la sagesse de laisser voir clairement à travers leurs organes, leur force et leur vitalité.</p> <p>« Depuis quelques semaines seulement, depuis cette belle réunion de Nice où l'âme de votre œuvre s'est montrée si grande et si simple, j'ai pu acquérir sur son compte les notions nécessaires pour comprendre ce qu'elle peut donner, ce qu'elle veut. Et, je le déclare bien volontiers : mon concours vous est gagné dans les efforts que vous voulez faire en vue d'un plan d'avenir.</p> <p>« L'amélioration de l'existence humaine par le travail et l'épargne, le relèvement de sa dignité par l'assistance mutuelle : voilà une évolution bien séduisante pour les penseurs épris de générosité ou imbus d'un esprit scientifique. Mais la Mutualité veut élever davantage son rôle puisque, / déjà, elle intervient par l'œuvre de ses membres les plus distingués, dans la préservation sociale contre le mal engendré par l'ignorance, l'abandon de l'être humain à tous les âges de sa vie, l'insalubrité des logements, le défaut d'hygiène, les dangers de l'alcoolisme et de la tuberculose.</p> <p>« L'ensemble des documents dont j'ai pris connaissance pourrait être intitulé : "Encyclopédie du bien" ; et c'est avec joie que je vous apporte une collaboration très modeste. »</p> | |
| 206 | <p>"Investigaciones meteorológicas en la alta atmósfera", <i>Revista general de marina</i>, vol. 59, Junio 1907 pp. 1295-1305.</p> <p>(N.B. : Traduction de la conférence faite en janvier à Edimbourg)</p> | <p>https://bibliotecavirtual.defensa.gob.es/BVMDefensa/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=180282</p> |
| 207 | <p>« La météorologie dans la haute atmosphère », <i>La revue hebdomadaire</i>, n° 25, 22 juin 1907, pp. 421-435.</p> | <p>https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k405973h/f594.item</p> |

| | | |
|-----|--|---|
| | <p>(24.05.1907conférence Université populaire)</p> <p><u>APM / Journal autographe du prince mai 1907</u></p> <p>24 (...) Conférence Université populaire (troisième)</p> <p>J'ai fait une conférence à l'université populaire du Faubourg Saint-Antoine sur ma campagne scientifique de l'année dernière, en insistant sur les recherches qui concernent la météorologie dans la haute atmosphère. J'ai parlé durant une heure trois quarts sans que personne dans cette assistance populaire de quatre à cinq cents personnes ait donné un signe de fatigue. C'est ma troisième conférence au même endroit.</p> | |
| 208 | <p>Recueil des principaux discours et allocutions prononcés par S.A.S. le Prince Albert I^{er} depuis son avènement (1889) réunis par M. E. Izard Secrétaire général de l'Institut International de la Paix Monaco 1907, 26 pages dactylographiées (Timbre de l'Institut International de la Paix), APM M 392.</p> <p>-Page [1] :</p> <p><u>Préface</u></p> <p>Lors de la pose de la première pierre du Musée Océanographique, S.A.S. le Prince, s'adressant à Son Excellence Monsieur le Comte de Münster, exprima la pensée "que la science allumera tôt ou tard une lumière qui donnera aux âmes plus d'équilibre pour diriger leurs aspirations".</p> <p>Cette pensée, fruit d'une intuition supérieure, S.A.S. n'a cessé depuis lors de la poursuivre, cherchant par Lui-même à allumer cette lumière, fille de la science !</p> <p>Le recueil de Ses discours, de Ses toast, de Ses allocutions en est la preuve la plus frappante, la plus manifeste.</p> <p>Partout on y retrouve la poursuite de cet idéal de Paix, de Science et de Progrès, qui est la caractéristique même de Son règne.</p> <p>La lecture de ce petit recueil est donc un véritable enseignement, et l'âme des petits y puise un peu de cette sérénité, que, suivant l'expression même de S.A.S., <u>"les Empereurs, les Rois et les Princes doivent trouver dans leur conscience pour la répandre sur les hommes dont ils conduisent les destinées."</u></p> <p>Monaco, 15 février 1907</p> <p>Ed. Izard</p> | APM / Bibliothèque du Palais princier de Monaco |

| | | |
|--|---|--|
| | <p>-Pages [2 & 3] : Toast porté par S.A.S le Prince le 6 [err.pro 8] août 1890, à Pola port militaire de l’Autriche-Hongrie, actuellement Pula / Croatie).</p> <p>-Page [4] : Visite de M. Félix Faure, Président de la République le 6 [err. Pro 3] mars 1896.</p> <p>-Page [5] : Association littéraire et artistique internationale à Monaco. Toast porté par S.A.S à l’occasion du Congrès (17 [err.pro 18] avril 1897).</p> <p>-Page [6-8] : Pose de la première pierre du Musée océanographique. Discours prononcé par S.A.S., en réponse à Son excellence Monsieur l’Ambassadeur Comte Münster (25 avril 1899).</p> <p>-Page [9] : Congrès de l’association internationale de la Marine. Allocution prononcée par S.A.S, au banquet en l’honneur du Congrès, 12 [err.pro 13] avril 1901.</p> <p>-Pages [10 & 11] : la conférence internationale de la Presse médicale. Toast porté par Son altesse Sérénissime en l’honneur du Congrès - (7 [err.pro 13] avril 1902).</p> <p>-Page [12] : Inauguration de l’Institut international de la Paix. Discours prononcé par S.A.S (25 février 1903).</p> <p>-Pages [13-15] : XII me Congrès de Rouen. Discours prononcé par S.A.S ; au Congrès de Rouen (23 [err. pro 22] septembre 1903).</p> <p>-Pages [16 & 17] : Voyage de S.A.S à Marseille. Discours prononcé par S.A.S à la Conférence (24 mars 1904).</p> <p>-Pages [18-21] : Congrès d’anthropologie. Discours prononcé par S.A.S. au Congrès (16 avril 1906).</p> <p>-Page [22] : Texte du discours prononcé par Sa Majesté l’Empereur d’Allemagne le 16 octobre 1905, à l’occasion de l’inauguration de l’Institut aéronautique de Lidenberg [err. pro Lindenberg] (Allemagne).</p> <p>-Pages [23 & 24] : les débuts de l’institut océanographique de Paris [err. pro Ouverture des cours de l’Institut océanographique]. Discours de l’inauguration prononcé par S.A.S le 6 novembre 1905 [err. pro Discours prononcé par S.A.S. le 5 novembre 1906].</p> <p>-Pages [25 & 26] : Fondation d’un Institut océanographie [err. pro océanographique] à Paris. Lettre adressée par S.A.S à Monsieur le Ministre de l’instruction publique de France. (fait à Monaco le 25 avril 1906).</p> | |
| | <p><u>APM / Journal autographe du prince novembre 1907</u></p> <p>10 (...) Munich</p> | |

| | | |
|-----|---|--|
| | <p>Conférence</p> <p>Départ pour Munich où, à la demande de la duchesse Charles-Théodore, j'ai accepté de faire une conférence sur les <i>Progrès de l'Océanographie</i> pour le bénéfice d'une fondation scientifique dite de <i>Pettenkofer</i>. Mais je ne parle pas assez l'allemand pour essayer une conférence dans cette langue et c'est en français que j'ai parlé à une assistance de mille deux cents Allemands. Ils m'ont certainement tous compris, car, pendant les deux heures qu'a duré cette séance, aucun auditeur n'a bougé. Tout a bien marché mais la lumière électrique n'avait pas l'intensité voulue pour les projections cinématographiques, dont l'intérêt n'a pas été celui qu'elles méritent par elles-mêmes.</p> <p>La plupart des princes de la famille royale devaient venir, mais l'état désespéré du prince Arnulph, fils du Régent, (mort à Venise dans la soirée) les en a empêchés. Seuls Wilhelm et Amélie, Albert de Belgique et Elisabeth avec deux autres avaient cru pouvoir venir.</p> <p>La salle de l'<i>Odeon</i> du domaine royal, où j'ai parlé, est magnifique et très acoustique, malheureusement la lanterne cinématographique ne pouvait admettre que trente ampères au lieu des cent qui auraient convenu.</p> <p>Après la conférence, j'ai soupé chez Charles-Théodore.</p> <p>Les personnes qui ont tout réglé pour cette soirée sont : les professeurs Hertwig, Maas et Gruber, et le Commerzienrath Doctor Arendt.</p> <p>On a réalisé deux mille marks net.</p> <p>APM/C/787</p> | |
| 209 | <p>Der Fortschritt der Meereskunde, Sonderdruck aus Beilage zur « <i>Allgemeinen Zeitung</i> », n° 200, Munchen Mittwoch 13 november, p.200-206</p> <p>(N.B.: conférence faite à Munich le 12 novembre 1907)</p> <p>Tiré à part ? : Sonderdruck aus der Beilage zur "Allgemeinen Zeitung", München). 1907 19 S. OBrosch. geheftet. 22x15 cm publisher : München (1 Jan. 1907), 19 pages</p> <p>APM/C/787</p> | <p>https://digipress.digitale-sammlungen.de/view/bsb00085832_00213_u001/1</p> |
| 210 | <p>« Conférence sur l'Océanographie faite à Munich par Son Altesse Sérénissime le Prince », <i>Journal de Monaco</i>, 50^e année, n° 2576, 19 novembre 1907, p. 1</p> <p>(N.B. : Extrait de la conférence tiré du compte rendu effectué par le <i>Münchner Neueste Nachrichten</i>) Pas trouvé l'original dans https://digipress.digitale-sammlungen.de/calendar/1907/11/13</p> | <p>https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1907/Journal-2576</p> |
| | 1908 | |
| 211 | <p>„Der Fortschritt der Meereskunde“, <i>Die Umschau</i>: übersicht über die Fortschritte und Bewegungen auf dem Gesamtgebiet der Wissenschaft, Technik, Litteratur und Kunst, vol. 12, n° 14, 4.4.1908, p. 261-264, fig. 1-2 ; n° 15, 11.4.1908, pp. 285-289, fig. 3-6.</p> <p>(N.B.: conférence faite à Munich le 12 novembre 1907)</p> | <p>https://digipress.digitale-sammlungen.de/view/bsb00085832_00213_u001/1</p> |

| | | |
|-----|---|---|
| | APM/C/787 Der Fortschritt der Meereskunde Druck von Breithopf e Härtel, 1908 - 8 pages | |
| 212 | « Sur la neuvième campagne de la Princesse Alice II (1907) », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , séance du 15 juin 1908, p. 1244-1246. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3100t/f1246.item |
| 213 | [Remerciements pour la remise de la Grande Médaille d'Or de la Société royale de géographie de Londres le 26.06.1908], <i>Journal de Monaco</i> , 51 ^e année, 7 juillet 1908 n° 2609, p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1908/Journal-2609 |
| 214 | « Sur la neuvième campagne de la «Princesse-Alice II» », <i>Bulletin de l'Institut Océanographique</i> , n° 124, 15 Octobre 1908, Monaco, Musée Océanographique. | Musée Océanographique de Monaco (RCS n° 84, 1932, p. 44) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=2019%2C920%2C1285%2C1838&cv=49 |
| 215 | “A Mariner’s Life” (« La Carrière d’un Navigateur ») Albert the First prince of Monaco transl. H. Villiers Barnett, <i>The Continental weekly</i> Riviera Edition, N° 163 (19 December 1908) This translation of a profoundly impressive work, has been written by a special permission of his Serene Highness the Author. It will be published as a serial during the coming Season. The Prince-s book is a masterly Picture of Ocean Life and death, a Portrait pf the Sailor’s Soul, a great Impression of the Sea : the magic powers and purposes: its violence and calm : the heroic tragedy and the reckless comedy of the lives of them that “go down to the Sea in ships”. It is a Book in which vivid description alternates with brooding philosophy ; in which marvels of scientific discovery and humane meditations are foils to dramatic incident, the humours of sailormen, pungent satire, acute criticism , and exquisite delineations of scenery; in which high-minded purpose and poetic feeling interweave with startling realism and bitter truths. Withal it is an Autobiographical Revelation. The translator has endeavoured to reproduce in English the fine Literary Quality and the Unique Personal Atmosphere which distinguish the original text. In view of the Approaching Completion and Official inauguration of the Great Oceanographic Museum at Monaco – That splendid edifice which crowns Prince Albert Life -Work as Explorer and Explainer of the secrets of the Sea – It is that this translation of his remarkable Book will be keenly appreciated by all English-speaking people. APM/C/782 | https://archives06.fr/ark:/79346/2f6415cb674cc2ed7470cb4fd3657913/dao/0/1/idsearch:RECH_d85548dfb7cd15d05a6a2214d176fb?id=https%3A%2F%2Farchives06.fr%2Fark%3A%2F79346%2F2f6415cb674cc2ed7470cb4fd3657913%2Fcanvas%2F0%2F1 |
| 216 | « La pêche dans les abîmes », <i>Journal de Monaco</i> , 51 ^e année, n° 2633, 22 décembre 1908, p. 1. (N.B. : 12.12.1908 conférence Sorbonne) | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1908/Journal-2633 |
| 217 | « La pêche dans les abîmes (suite) », <i>Journal de Monaco</i> , 51 ^e année, n° 2634, 29 décembre 1908, p. 1-2. (A vérifier) | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1908/Journal-2634 |

| | | |
|-----|---|---|
| | (N.B. : 12.12.1908 conférence Sorbonne) | |
| | 1909 | |
| 218 | « La pêche dans les abîmes (suite et fin) », <i>Journal de Monaco</i> , 52° année, n° 2635, 05 janvier 1909, p. 2. (N.B. : 12.12.1908 conférence Sorbonne) | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1909/Journal-2635 |
| 219 | [Lettre du Prince Albert I ^{er} au Maire de Monaco, 30 décembre 1908], <i>Journal de Monaco</i> , 52° année, n° 2635, 5 janvier 1909, p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1909/Journal-2635 |
| 220 | “A Mariner ‘s Life The First Instalment”, <i>The Continental weekly</i> , n° 166 (7 January 1909) p.1 APM/C/782 | |
| 221 | “A Mariner ‘s Life”, <i>The Continental weekly</i> , N° 167 (14 January 1909) APM/C/782 | |
| 222 | 1° <i>Résultats des campagnes scientifiques accomplies sur son yacht par Albert Ier, prince souverain de Monaco, publié sous sa direction avec le concours de M. Jules Richard. Fascicule XXXIII : Crustacés décapodes (Pénéidés), provenant des campagnes de l’Hirondelle et de la Princesse-Alice (1886-1907), par E.-L. Bouvier</i> 2° <i>La caverne d’Altamira à Santillane, près Santander (Espagne), par Emile Cartailhac et Henri Breuil. Comptes rendus hebdomadaires des séances de l’Académie des Sciences</i> , séance du 25 janvier 1909, Séance du 4 janvier, p. 26 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3102f/f24.item |
| 223 | [Note de présentation du volume consacré à la caverne d’Altamira], <i>Journal de Monaco</i> , 52° année, n° 2637, 19 janvier 1909, p. 1-2. (N.B ; Séance du 4 janvier 1909 à l’Académie des sciences) | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1909/Journal-2637 |
| 224 | « Sur la dixième campagne de la Princesse Alice II (1908) », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l’Académie des Sciences</i> , séance du 25 janvier 1909, p. 212-213. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3102f/f212.item |
| 225 | [Lettre du prince à Emile Bernich, Conseiller privé, Inspecteur Général des finances en date du 16 janvier 1909 relative à l’installation de la nouvelle Commission Communale], <i>Journal de Monaco</i> , 52° année, n° 2637, 19 janvier 1909, p. 2. | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1909/Journal-2637 |
| 226 | [Discours à la séance solennelle de la Fédération nationale de la Mutualité], <i>Journal de Monaco</i> , 52° année, n° 2639, 2 février 1909, p. 1-2. APM/C/632 (texte dactylographié précédé de deux lignes autographes à l’encre ; 2 pages Allocution prononcée à la séance d’ouverture de la Fédération nationale de la Mutualité, Paris, 31 janvier 1909 + coupure du journal L’avenir de la Mutualité, 6 février 1909 ; 1 colonne ; Texte de l’allocution du 31 janvier 1909) | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1909/Journal-2639 |
| 227 | [Discours à la séance solennelle de la Fédération nationale de la Mutualité], La grande fête mutualiste du 31 janvier, <i>Bulletin des sociétés de secours mutuels (Revue des institutions de prévoyance)</i> , 56° année, 2° livraison, février 1909 p. 84-85. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6566299r/f92.image.r=%22prince%20de%20monaco%22?rk=42918;4 |

| | | |
|-----|---|--|
| | <p>APM C 632 = texte dactylographié (précédé de deux lignes autographes à l'encre) ; 2 pages Allocution prononcée à la séance d'ouverture de la Fédération nationale de la Mutualité, Paris, 31 janvier 1909 + coupure du journal <i>L'avenir de la Mutualité</i>, 6 février 1909 ; 1 colonne Texte de l'allocution du 31 janvier 1909</p> | |
| 228 | <p>“A Mariner ‘s Life Chapter III : My First Crew”, <i>The Continental weekly</i>, N° 170 (6 February 1909) p.1. APM/C/782</p> | <p>https://archives06.fr/ark:/79346/77580600c7b0d78bc4608001825e9a82/dao/0/1/idsearch:RECH_d85548dfb7cdda15d05a6a2214d176fb?id=https%3A%2F%2Farchives06.fr%2Fark%3A%2F79346%2F77580600c7b0d78bc4608001825e9a82%2Fcanvas%2F0%2F1</p> |
| 229 | <p>[Discours aux membres de la Commission communale le 05 février 1909], <i>Journal de Monaco</i>, 52° année, n° 2640, 9 février 1909, p. 1-2.</p> | <p>https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1909/Journal-2640</p> |
| 230 | <p>“A Mariner ‘s Life Chapter III : My First Crew”, <i>The Continental weekly</i>, N° 171 (11 February 1909) p.1. APM/C/782</p> | <p>https://archives06.fr/ark:/79346/d9233c1d8e16fb0851bb237704a3787b/dao/0/1/idsearch:RECH_d85548dfb7cdda15d05a6a2214d176fb?id=https%3A%2F%2Farchives06.fr%2Fark%3A%2F79346%2Fd9233c1d8e16fb0851bb237704a3787b%2Fcanvas%2F0%2F1</p> |
| 231 | <p>“A Mariner ‘s Life Chapter II I: My First Crew”, <i>The Continental weekly</i>, N° 172 (18 February 1909) p.1. APM/C/782</p> | <p>https://archives06.fr/ark:/79346/cc629062836ac50148218922495c5aa2/dao/0/1/idsearch:RECH_d85548dfb7cdda15d05a6a2214d176fb?id=https%3A%2F%2Farchives06.fr%2Fark%3A%2F79346%2Fcc629062836ac50148218922495c5aa2%2Fcanvas%2F0%2F1</p> |
| 232 | <p>“A Mariner ‘s Life Chapter II I: My First Crew”, <i>The Continental weekly</i>, N° 173 (27 February 1909) p.1. APM/C/782</p> | <p>https://archives06.fr/ark:/79346/29972f5b64ee73da62405d279594440f/dao/0/1/idsearch:RECH_d85548dfb7cdda15d05a6a2214d176fb?id=https%3A%2F%2Farchives06.fr%2Fark%3A%2F79346%2F29972f5b64ee73da62405d279594440f%2Fcanvas%2F0%2F1</p> |
| 233 | <p>« La pêche dans les abîmes », <i>Revue scientifique (revue rose)</i>, 47° a., 1^{er} semestre, n° 9, 27 février 1909, p. 257-263.</p> | <p>https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k2151501/f257.item</p> |
| 234 | <p>« La pêche dans les abîmes », <i>Bulletin de l'Institut océanographique</i>, Monaco, [vol. 6], n° 137, 30 mars 1909, 15 p. (N.B. : 12.12.1908 conférence Sorbonne)</p> | <p>(RCS n° 84, 1932, p. 233) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-368%2C-1776%2C5654%2C8090&cv=238</p> |

| | | |
|-----|---|---|
| 235 | “A Mariner ‘s Life Chapter IV : A Cyclone”, <i>The Continental weekly</i> , N° 174 (6 March 1909) p.1. APM/C/782 | https://archives06.fr/ark:/79346/40b6e13dc17d6f7dfe10ea92de903b1b/dao/0/1/idsearch:RECH_d85548dfb7cdda15d05a6a2214d176fb?id=https%3A%2F%2Farchives06.fr%2Fark%3A%2F79346%2F40b6e13dc17d6f7dfe10ea92de903b1b%2Fcanvas%2F0%2F1 |
| 236 | “A Mariner ‘s Life Chapter IV: A cyclone”, <i>The Continental weekly</i> , N° 175 (13 March 1909) p.1. APM/C/782 | https://archives06.fr/ark:/79346/0cd8f829b5c8fdb1a0a4f67b5c8a34a1/dao/0/1/idsearch:RECH_d85548dfb7cdda15d05a6a2214d176fb?id=https%3A%2F%2Farchives06.fr%2Fark%3A%2F79346%2F0cd8f829b5c8fdb1a0a4f67b5c8a34a1%2Fcanvas%2F0%2F1 |
| 237 | “A Mariner ‘s Life Chapter V: I go a-hunting”, <i>The Continental weekly</i> , N° 176 (20 March 1909) p.1. APM/C/782 | https://archives06.fr/ark:/79346/19e48fad1c613915d9b9b05e157e20c6/dao/0/1/idsearch:RECH_d85548dfb7cdda15d05a6a2214d176fb?id=https%3A%2F%2Farchives06.fr%2Fark%3A%2F79346%2F19e48fad1c613915d9b9b05e157e20c6%2Fcanvas%2F0%2F1 |
| 238 | “A Mariner ‘s Life Chapter V: I go a-hunting”, <i>The Continental weekly</i> , N° 177 (27 March 1909) p.1. APM/C/782 | https://archives06.fr/ark:/79346/3a4679454b03360cbc3e77f4914c75c1/dao/0/1/idsearch:RECH_d85548dfb7cdda15d05a6a2214d176fb?id=https%3A%2F%2Farchives06.fr%2Fark%3A%2F79346%2F3a4679454b03360cbc3e77f4914c75c1%2Fcanvas%2F0%2F1 |
| | 29 mars 1909 Le prince Albert est élu associé étranger de l’Académie des sciences de Paris. Discours, conférence à l’Académie des Sciences, quai de Conti, Paris. | |
| 239 | “A Mariner ‘s Life Chapter V: I go a-hunting”, <i>The Continental weekly</i> , N° 178 (3 April 1909) p.1. APM/C/782 | |
| 240 | [Discours d’ouverture du sixième Congrès de la Commission internationale pour l’aérostation scientifique le 1 ^{er} avril 1909], <i>Journal de Monaco</i> , 52 ^e année, n° 2648, 6 avril 1909 p. 1. APM journal autographe à la date du 1 ^{er} avril 1909 | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1909/Journal-2648 |
| 241 | [Discours à l’occasion de l’inauguration de la bibliothèque communale le 2 avril 1909], <i>Journal de Monaco</i> , 52 ^e année, n° 2648, 6 avril 1909, p. 2. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1909/Journal-2648 |
| 242 | “A Mariner ‘s Life Chapter V: I go a-hunting”, <i>The Continental weekly</i> , N° 179 (10 April 1909) p.1. APM/C/782 | https://archives06.fr/ark:/79346/cc8566be254ee59b1ebbf9b83a8568b2/dao/0/1/idsearch:RECH_d85548dfb7cdda15d05a6a2214d176fb?id=https%3A%2F%2Farchives06.fr%2Fark%3A%2F79346%2Fcc8566be254ee59b1ebbf9b83a8568b2%2Fcanvas%2F0%2F1 |

| | | |
|-----|---|---|
| 243 | “A Mariner ‘s Life Chapter VI: The Hironnelle’s Last Scientific Voyage”, <i>The Continental weekly</i> , N° 180 (17 April 1909) p.1. APM/C/782 | https://archives06.fr/ark:/79346/55a8430ce8f9181c288d361264317e/dao/0/1/idsearch:RECH_d85548dfb7cd15d05a6a2214d176fb?id=https%3A%2F%2Farchives06.fr%2Fark%3A%2F79346%2F55a8430ce8f9181c288d361264317e%2Fcanvas%2F0%2F1 |
| 244 | [Lettre du 29 mars 1909 au Président de l’Académie des sciences de Paris pour remercier de son élection en qualité d’Associé étranger], <i>Journal de Monaco</i> , 52° année, n° 2650, 20 avril 1909 p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1909/Journal-2650 |
| 245 | [Allocution au déjeuner offert au Président de la République française en visite officielle à Monaco], <i>Journal de Monaco</i> , 52° année, n° 2651, 27 avril 1909, p. 2. | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1909/Journal-2651 |
| 246 | [« Toast improvisé » prononcé le 23 mai 1909 à l’occasion du banquet annuel du Saint-Hubert-Club de France], <i>Journal de Monaco</i> , 52° année, n° 2656, 1 ^{er} juin 1909, p. 3. (N.B. : Causerie sur ses chasses et ses pêches, après le banquet annuel du Saint-Hubert-Club de France) | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1909/Journal-2656 |
| 247 | “A Mariner ‘s Life”, <i>Montreux Edition Supplement to the Continental Weekly</i> , N° 183, (5 June 1909). APM/C/782 | |
| 248 | « Présentation de trois nouvelles feuilles de la Carte des Mollusques comestibles des côtes de France établies par M. Joubin. Note de SAS le prince de Monaco », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l’Académie des sciences</i> , tome 148, n° 24, Séance du 14 juin 1909, pp. 1570-1571. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3102f/f1570.item |
| 249 | [Discours aux membres de la Commission communale et du Syndicat d’initiative], <i>Journal de Monaco</i> , 52° année, n° 2660, 22 juin 1909, p. 2-3. | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1909/Journal-2660 |
| 250 | “A Mariner ‘s Life Concluding Chapter: A Cruise in the Arctic”, <i>The Continental weekly</i> , N° 199, 18 December 1909, p. 3. APM/C/782 | https://archives06.fr/ark:/79346/9ee92b6056c97c3245ab5beafa90d98a/dao/0/1/idsearch:RECH_d85548dfb7cd15d05a6a2214d176fb?id=https%3A%2F%2Farchives06.fr%2Fark%3A%2F79346%2F9ee92b6056c97c3245ab5beafa90d98a%2Fcanvas%2F0%2F5 |
| 251 | “A Mariner ‘s Life: Concluding Chapter: A Cruise in the Arctic”, <i>The Continental weekly, Paris edition</i> , N° 200, 25 December 1909, p. 3. APM/C/782 | https://archives06.fr/ark:/79346/f802327ad3e0ceea3d15c47554d3c02f/dao/0/1/idsearch:RECH_d85548dfb7cd15d05a6a2214d176fb?id=https%3A%2F%2Farchives06.fr%2Fark%3A%2F79346%2F802327ad3e0ceea3d15c47554d3c02f%2Fcanvas%2F0%2F3 |
| | 1910 | |

| | | |
|-----|--|---|
| 252 | <p>“A Mariner ‘s Life: Concluding Chapter”, <i>Montreux Edition Supplement to the Continental Weekly</i>, N° 201, 1st January 1910), p. 3.</p> <p>APM/C/782</p> | https://archives06.fr/ark:/79346/6851a61995807a1f4076bbb300977bde/dao/0/1/idsearch:RECH_d85548dfb7cdda15d05a6a2214d176fb?id=https%3A%2F%2Farchives06.fr%2Fark%3A%2F79346%2F6851a61995807a1f4076bbb300977bde%2Fcanvas%2F0%2F11 |
| 253 | <p>“A Mariner ‘s Life: Concluding Chapter”, <i>The Continental weekly, Riviera Edition</i>, N° 202 , 8 January 1910 p. 3.</p> <p>APM/C/782</p> | https://archives06.fr/ark:/79346/17b81f89a8d86236c86bd7c987a3ef49/dao/0/1/idsearch:RECH_d85548dfb7cdda15d05a6a2214d176fb?id=https%3A%2F%2Farchives06.fr%2Fark%3A%2F79346%2F17b81f89a8d86236c86bd7c987a3ef49%2Fcanvas%2F0%2F3 |
| 254 | <p>“A Mariner ‘s Life: Concluding Chapter”, <i>Continental Weekly Riviera Edition</i>, N° 203, 15 January 1910) p. 3</p> <p>APM/C/782</p> | https://archives06.fr/ark:/79346/17b81f89a8d86236c86bd7c987a3ef49/dao/0/1/idsearch:RECH_d85548dfb7cdda15d05a6a2214d176fb?id=https%3A%2F%2Farchives06.fr%2Fark%3A%2F79346%2F17b81f89a8d86236c86bd7c987a3ef49%2Fcanvas%2F0%2F3 |
| 255 | <p>“A Mariner ‘s Life: Concluding Chapter”, <i>Paris Edition Supplement to the Continental Weekly</i>, N° 204 (22 January 1910, p. 3.</p> <p>APM/C/782</p> | https://archives06.fr/ark:/79346/69d8ebab14756c664e4a9560dad8dbf1/dao/0/1/idsearch:RECH_d85548dfb7cdda15d05a6a2214d176fb?id=https%3A%2F%2Farchives06.fr%2Fark%3A%2F79346%2F69d8ebab14756c664e4a9560dad8dbf1%2Fcanvas%2F0%2F5 |
| 256 | <p>[Allocution prononcée le 18 janvier 1910 au banquet en l’honneur de Louis Cailletet], <i>Journal de Monaco</i>, 53^e année, n° 2693, 25 janvier 1910, p. 1-2.</p> <p>APM C 632 = texte autographe à l’encre ; 2 pages Toast au banquet en l’honneur de Cailletet, Paris, 18 janvier 1910 + texte dactylographié ; 2 pages du même toast + note dactylographiée pour l’insertion de ce texte dans le <i>Journal de Monaco</i> ; 2 pages</p> | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1910/Journal-2693 |
| 257 | <p>[Allocution en réponse au Comte d’Arschot Schoonhoven, envoyé extraordinaire du Roi des Belges, chargé de notifier son avènement 12.02.1910)], <i>Journal de Monaco</i>, 53^e année, n° 2697, 15 février 1910, p. 1.</p> | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1910/Journal-2697 |
| 258 | <p>« L’âme d’un marin”, <i>Annales politiques et littéraires</i>, 28 e a. 1^{er} semestre, n° 1395, 20 mars 1910, p. 285.</p> <p>APM/C/782</p> | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5722900z/f13.item |
| 259 | <p>Discours de S.A.S. le Prince de Monaco [Séance solennelle d’inauguration, 29 mars 1910], in : <i>Discours prononcés à l’occasion des fêtes d’inauguration du Musée océanographique de Monaco, 29 mars 1910-1^{er} avril 1910</i>, pp. 5-11. – S.l. : impr. Draeger.</p> | Musée Océanographique de Monaco |

| | | |
|-----|--|--|
| | <p>-Discours de S.A.S. le Prince Albert I^{er} à l'inauguration du Musée Océanographique de Monaco, 29 mars 1910, Extrait d'une plaquette éditée à l'occasion des fêtes d'inauguration du Musée.</p> <p>APM C 632 = texte imprimé ; 6 pages Discours prononcé à l'inauguration du Musée océanographique de Monaco, Monaco, 29 mars 1910</p> | <p>(RCS n° 84, 1932, p. 358) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-11%2C-2398%2C5866%2C8393&cv=363</p> |
| 260 | <p>[Discours de S.A.S. le Prince de Monaco Discours à l'inauguration du Musée océanographique de Monaco], <i>Journal de Monaco</i>, 53^e année, n° 2703, 29 mars 1910, p. 3.</p> <p>APM C 632 = texte imprimé ; 6 pages Discours prononcé à l'inauguration du Musée océanographique de Monaco, Monaco, 29 mars 1910</p> | <p>https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1910/Journal-2703</p> |
| 261 | <p>[Discours de S.A.S. le Prince de Monaco, Toast au dessert du Banquet], <i>Journal de Monaco</i>, 53^e année, n° 2704, 5 avril 1910, p. 2.</p> <p>APM C 632 = texte imprimé ; 1 page Toast prononcé au banquet de l'inauguration du Musée océanographique de Monaco, Monaco, 30 mars 1910</p> | <p>https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1910/Journal-2704</p> |
| 262 | <p>« Die Seele des Seemans“, <i>Illustrierte Zeitung</i>, Leipzig, vol. 134, n° 3484, 7. April 1910, p. 614-615.</p> | <p>https://archive.org/details/IllustrierteZeitung1341910GESAMTBAND/page/n620/mode/1up</p> |
| 263 | <p>« Les progrès de l'océanographie ». – 29 p. dactylographiées. 27.04.1910</p> <p>(N.B. : Texte de la conférence de Rome du 27.04.1910) APM/C/787</p> <p>APM C 632 = texte dactylographié ; 28 pages Conférence « Les progrès de l'océanographie » prononcée à Rome, 27 avril 1910</p> | |
| 264 | <p>[Allocution avant la Conférence de Rome au Collegio Romano le 27.04.1910 consacrée aux progrès de l'Océanographie, et résumé et extraits de la conférence], <i>Journal de Monaco</i>, 53^e année, n° 2708, 03 mai 1910, p. 2. APM/C/787</p> | <p>https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1910/Journal-2708</p> |
| 265 | <p>« Conférence de Rome. Les progrès de l'Océanographie » Conférence faite à Rome, au Collegio Romano, le 27 avril 1910, en présence de LL. MM. le Roi et la Reine d'Italie ».</p> | <p>(RCS n° 84, 1932, p. 338)</p> |

| | | |
|-----|--|--|
| | <p>APM/C/787</p> <p>APM C 632 = texte dactylographié ; 28 pages Conférence « Les progrès de l’océanographie » prononcée à Rome, 27 avril 1910</p> | <p>https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-291%2C-936%2C5804%2C8304&cv=343</p> |
| 266 | <p>„Meereskunde und Menschheit“. Rede des Fürsten Albert von Monaco gelegentlich der Einweihung des ozeanographischen Museums in Monaco am. 29. März 1910, <i>Annalen der Hydrographie und Maritimen Meteorologie</i>, 38. Jahrgang, Heft 5, Mai 1910 (traduit par G. Schott pp. 221-224. Gedruckt und in Kommission bei E.S. Mittler und Sohn, 1910</p> | <p>https://archive.org/details/bub_gb_4LsOAQAAIAAJ/page/216/mode/2up?view=theater</p> |
| 267 | <p>“Opening address by H.S.H. the Prince of Monaco”, <i>The Geographical journal</i>, volume 35, n° 5, Mai 1910, p. 562-565.</p> | <p>https://www.jstor.org/stable/1777778</p> |
| 268 | <p>« La mort d’un cachalot », <i>La Pêche Illustrée</i>, revue mensuelle du Fishing club de France, 2^e année n° 5, 15 mai 1910 p. 66-68. (N.B. : avec illustration p. 67 d’une photo de Chusseau-Flaviens)</p> | <p>https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6665186q/f4.item</p> |
| 269 | <p>« Discours de S.A.S. le Prince de Monaco » [Séance solennelle d’inauguration, 29 mars 1910], Discours de S.A.S. le Prince de Monaco, <i>Revue scientifique (revue rose)</i>, 48^e année, 1^{er} semestre, 21 mai 1910 n° 21, pp. 646-648.</p> <p>APM C 632 = texte imprimé ; 6 pages Discours prononcé à l’inauguration du Musée océanographique de Monaco, Monaco, 29 mars 1910</p> | <p>https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k215152s/f690.item</p> |
| 270 | <p>« Toast de S. A.S. le Prince de Monaco au banquet d’inauguration du Musée Océanographique de Monaco, 30 mars 1910.</p> <p>APM C 632 = texte imprimé ; 6 pages Discours prononcé à l’inauguration du Musée océanographique de Monaco, Monaco, 29 mars 1910</p> | <p>(RCS n° 84, 1932, p. 362) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1571%2C1679%2C2640%2C3777&cv=367</p> |
| 271 | <p>« Sur la onzième campagne de la Princesse Alice II (1909) », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l’Académie des Sciences</i>, séance du 30 mai 1910, p. 1396-1399.</p> | <p>https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6294301v/f18.item</p> |
| 272 | <p>“I progressi dell’oceanografia”, <i>Bollettino della Società geografica italiana</i>, serie 4, vol. 11, num. 6, juin 1910 pp. 691-719, 17 fig.</p> <p>(N.B/ 27.04.1910 texte italien de la conférence de Rome) APM/C/787</p> | <p>https://www.bsgi.it/index.php/bsgi/article/view/4620 https://www.bsgi.it/index.php/bsgi/article/view/4620/3938</p> |

| | | |
|-----|--|---|
| 273 | <p>[Allocution au déjeuner offert à la mission Charcot de retour de l'Antarctique], <i>Journal de Monaco</i>, 53^e année, n° 2715, 14 juin 1910 p. 3.</p> <p>APM C 632 = texte dactylographié ; 2 pages Allocution prononcée lors du déjeuner offert aux membres de l'expédition du Pourquoi-pas ?, Paris, 11 juin 1910</p> | <p>https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1910/Journal-2715</p> |
| 274 | <p>« Conférence Exposition universelle de Bruxelles le 20 juin 1910 », un exemplaire de 4 pages dactylographiées, AMOM.</p> | <p>Musée Océanographique de Monaco</p> |
| 275 | <p>-Conférence de Bruxelles. Les progrès de l'Océanographie Conférence faite en 1910 à Bruxelles, en présence de LL. MM. le Roi et la Reine de Belgique.</p> | <p>(RCS n° 84, 1932, p. 336) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-294%2C-981%2C5866%2C8393&cv=341</p> |
| 276 | <p>Emille Berr, « Une heure de conversation avec S.A.S. le prince de Monaco », <i>Lecture pour tous</i>, Revue universelle illustrée, Hachette & Cie, 12^e année, n° 10, juillet 1910, p. 943-952. XI photos d'illustration. (visible https://monaco4ever.blogspot.com/)</p> | |





Le Prince Louis de Monaco, en compagnie de sa femme, la princesse Charlotte, et de leurs enfants, à bord du yacht 'Le Prince Louis'.

Le Prince Louis de Monaco, en compagnie de sa femme, la princesse Charlotte, et de leurs enfants, à bord du yacht 'Le Prince Louis'.

Le Prince Louis de Monaco, en compagnie de sa femme, la princesse Charlotte, et de leurs enfants, à bord du yacht 'Le Prince Louis'.

Le Prince Louis de Monaco, en compagnie de sa femme, la princesse Charlotte, et de leurs enfants, à bord du yacht 'Le Prince Louis'.

Le Prince Louis de Monaco, en compagnie de sa femme, la princesse Charlotte, et de leurs enfants, à bord du yacht 'Le Prince Louis'.



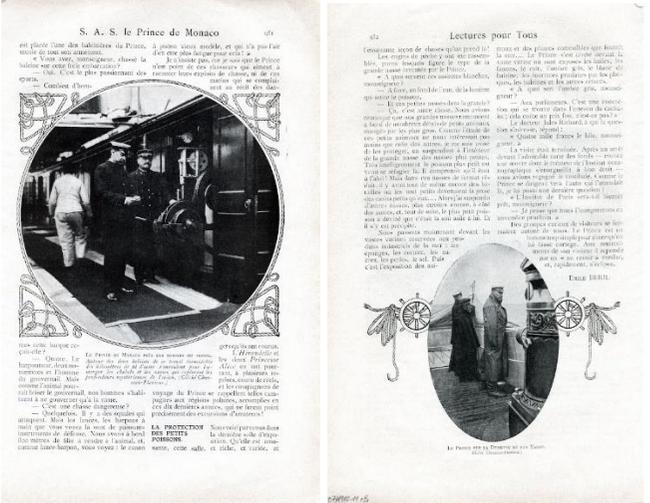
Le Prince Louis de Monaco, en compagnie de sa femme, la princesse Charlotte, et de leurs enfants, à bord du yacht 'Le Prince Louis'.

Le Prince Louis de Monaco, en compagnie de sa femme, la princesse Charlotte, et de leurs enfants, à bord du yacht 'Le Prince Louis'.

Le Prince Louis de Monaco, en compagnie de sa femme, la princesse Charlotte, et de leurs enfants, à bord du yacht 'Le Prince Louis'.

Le Prince Louis de Monaco, en compagnie de sa femme, la princesse Charlotte, et de leurs enfants, à bord du yacht 'Le Prince Louis'.

Le Prince Louis de Monaco, en compagnie de sa femme, la princesse Charlotte, et de leurs enfants, à bord du yacht 'Le Prince Louis'.

| | | |
|-----|---|--|
| |  | |
| 277 | [Lettre au Maire de Monaco, 29 juin 1910], <i>Journal de Monaco</i> , 53 ^e année, n° 2718, 5 juillet 1910, p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1910/Journal-2718 |
| 278 | « Sur les travaux océanographiques du Musée de Monaco », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des sciences</i> , Séance du 30 mai 1910, tome 150, n° 22, pp. 1397-1398. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6294301v/f18_item |
| 279 | [Discours aux délégués monégasques], <i>Journal de Monaco</i> , 53 ^e année, n° 2738, 22 novembre 1910, p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1910/Journal-2738 |
| 280 | [Lettre au Ministre français de l'Instruction publique au sujet de la fondation de l'Institut de paléontologie humaine à Paris], <i>Journal de Monaco</i> , 53 ^e année, n° 2738, 22 novembre 1910, p. 2. | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1910/Journal-2738 |
| 281 | Lettre de S. A. S. le Prince de Monaco à M. le Ministre de l'Instruction Publique. (N.B. : Lettre par laquelle le Prince Albert fonde l'Institut Océanographique.) | (RCS n° 84, 1932, p. 357) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1245%2C1392%2C2554%2C3654&cv=362 |
| 282 | « Sur la dixième campagne de la Princesse Alice II (1908) », <i>Bulletin de l'Institut Océanographique</i> , n° 185, 28 novembre 1910. | (RCS n° 84, 1932, p.46) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-1%2C-462%2C5141%2C7355&cv=51 |
| 283 | « Sur la onzième campagne de la Princesse Alice II (1909) », <i>Bulletin de l'Institut Océanographique</i> , n° 186, 29 novembre 1910. | (RCS n° 84, 1932, p. 47) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=0%2C-424%2C5089%2C7281&cv=52 |

| | | |
|-----|---|---|
| 284 | « Sur les travaux océanographiques du Musée de Monaco », <i>Bulletin de l'Institut Océanographique</i> , [Vol. 7], n° 187, 30 Novembre 1910, Monaco, Musée Océanographique, 2 p (?). | |
| 285 | <i>La Carriera di un Navigatore</i> , traduction italienne par Matilde Serao, Francesco Perella editore, Napoli, 1910, 391 p APM/C/782 | https://catalog.hathitrust.org/Record/102368499 US access only |
| | 1911 | |
| 286 | [Message du Prince Albert aux Monégasques, leur annonçant sa décision d'accorder une Constitution], <i>Journal de Monaco</i> , 54° année, n°2745, 7 janvier 1911, p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1911/Journal-2745 |
| 287 | [Discours à l'inauguration de l'Institut océanographique de Paris], <i>Journal de Monaco</i> , 54° année, n° 2749, 31 janvier 1911, p. 2. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1911/Journal-2749 |
| 288 | [Lettre adressée le 30 janvier 1911 à l'Amiral Hautefeuille Gouverneur général démissionnaire], <i>Journal de Monaco</i> , 54° année, n° 2750, 07 février 1911, p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1911/Journal-2750 |
| 289 | [Allocution au banquet du lancement de la seconde Hirondelle], <i>Journal de Monaco</i> , 54° année, n° 2751, 14 février 1911, p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1911/Journal-2751 |
| 290 | « Sur la douzième campagne de la Princesse Alice II (1910) », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , séance du 3 avril 1911, p. 944-947. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3105c/f944.item |
| 291 | « Sur la douzième campagne de la Princesse Alice II (1910) », <i>Bulletin de l'Institut Océanographique</i> , n° 208, 5 mai 1911. | (RCS n° 84, 1932, p. 49) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1794%2C1347%2C1272%2C1820&cv=54 |
| 292 | [Discours à la séance de clôture du quatrième Congrès de la Fédération mutualiste à Roubaix le 21 octobre 1911], <i>Journal de Monaco</i> , 54° année, n° 2792, 24 octobre 1911, p. 2. APM C 632 = <i>Journal de Monaco</i>, 54° année, n° 2792 (mardi 24 octobre 1911) p. 2, col. a-c: discours prononcé aux congrès de Roubaix, 21 octobre 1911 | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1911/Journal-2792 |
| 293 | [Discours tenu le 8 décembre 1911 au banquet de la Fédération nationale de la mutualité française], <i>Journal de Monaco</i> , 54° année, n° 2800, 12 décembre 1911, p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1911/Journal-2800 |
| 294 | [Discours à la séance de clôture du quatrième Congrès de la Fédération mutualiste à Roubaix le 21 octobre 1911], dans Alliance d'Hygiène Sociale, 7^e Congrès d'Hygiène sociale, De la ville -taudis à la cité-Jardin, Roubaix, 19-22 octobre 191, Imprimerie moderne (Association Ouvrière) Anciennes Maisons Noubel-MLamy, 43, Rue Voltaire- Agen, 408p., p. 393-396 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5719184s/f393.item |

| | | |
|-----|--|--|
| | | |
| | 1912 | |
| 295 | « Les progrès de l'océanographie », 24 pages dactylographiées 26.01.1912 AMOM APM/C/791 & 634 | Musée Océanographique de Monaco |
| 296 | « Conférence de Madrid. Les progrès de l'Océanographie Conférence faite, le 26 janvier 1912, en espagnol devant la Société royale de Géographie de Madrid, en présence de LL. MM. le Roi et la Reine d'Espagne. APM/C/791 & 634 | (RCS n° 84, 1932, p. 323) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1390%2C1002%2C2489%2C3561&cv=328 |
| 297 | “Progresos de la oceanografia”, Boletín de la Real Sociedad geográfica, vol. 54, n°2, 1912, pp. 139-158. (26.01.1912 texte espagnol de la conférence de Madrid) APM/C/791 & 634 | https://realsociedadgeografica.com/boletines/Tomo%20LIV%20-%201912%20Abril.pdf |
| 298 | [Conférence de Madrid le 26 janvier, Les progrès de l'Océanographie], <i>Journal de Monaco</i> , 55° année, n° 2808, 30 janvier 1912, p. 2. (N.B/ extrait traduits d'articles des 26 et 27 janvier du quotidien madrilène <i>El Imparcial</i> . L'article du 26 est signé par Odon de Buen .) | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1912/Journal-2808 |
| 299 | « Les progrès de l'océanographie », 24 pages dactylographiées, 02.04.1912, AMOM (Texte de la conférence de Vienne) APM/C/787 (traduction allemande de la Conférence de Vienne) APM/C/792 (Conférence sur l'Océanographie en présence de plusieurs membres de la Famille KuK) | Musée Océanographique de Monaco |
| 300 | „Die Fortschritte der Ozeanographie“, <i>Mitteilungen der Kais. Königl. geographischen Gesellschaft in Wien</i> , Band 55, N° 4, 1912, pp. 178-195 ; n° 5-6, pl. 7-9.. (02.04.1912 texte allemand de la conférence de Vienne) APM/C/787 (traduction allemande de la Conférence de Vienne) APM/C/792 (Conférence sur l'Océanographie en présence de plusieurs membres de la Famille KuK) | https://anno.onb.ac.at/cgi-content/anno-plus?aid=geo&datum=1912&page=188&size=45 |
| 301 | -Conférence de Vienne. Les progrès de l'Océanographie (N.B. : Texte de la Conférence faite à Vienne en 1912) APM/C/787 (traduction allemande de la Conférence de Vienne) APM/C/792 (Conférence sur l'Océanographie en présence de plusieurs membres de la Famille KuK) | (RCS n° 84, 1932, p. 341) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1210%2C1385%2C2564%2C3668&cv=346 |

| | | |
|-----|---|--|
| 302 | [<i>Court résumé de la conférence de Vienne</i>], <i>Journal de Monaco</i> , 55° année, n° 2818, 09 avril 1912, p. 2. (N.B. : le Journal de Monaco traite pour l'essentiel des aspects diplomatiques et mondains de la visite à la Cour de Vienne) | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1912/Journal-2818 |
| 303 | « Sur la première campagne de l'Hirondelle II, (24° campagne de la série complète) (1911) », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , séance du 13 mai 1912, p. 1271-1274. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k31070/f1349.item |
| 304 | « Carte bathymétrique des océans », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , séance du 10 juin 1912, Note de S.A.S le Prince de Monaco, p. 1272-1273. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k31070/f1668.item |
| 305 | « Sur la première campagne de «l'Hirondelle II» (24° campagne de la série complète) », <i>Bulletin de l'Institut Océanographique</i> , n° 234, 12 Juin 1912, Monaco, Musée Océanographique. | Musée Océanographique de Monaco (RCS n° 84, 1932, p. 52) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=2516%2C1646%2C642%2C919&cv=57 |
| 306 | [Discours à la Fédération de la Mutualité de France 16 juin 1912], « La fête de la Mutualité », <i>Le Figaro</i> , 58° année, 3° série, n° 169, 17 juin 1912, p.4 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k2896168/f4.item |
| 307 | [Discours à la Fédération de la Mutualité de France 16 juin 1912], « La fête nationale de la Mutualité », <i>Le Temps</i> , 52° année, n° 18612, 17 juin, p. 2 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k240888m/f2.item |
| 308 | [Discours à la Fédération de la Mutualité de France 16 juin 1912], <i>Journal de Monaco</i> , 55° année, n° 2828, 18 juin 1912, p. 4. APM C 632 = texte dactylographié ; 5 pages Discours prononcé pour la Fédération de la Mutualité française, Paris, 16 juin 1912 + <i>Journal de Monaco</i> , 55° année, n° 2828 (mardi 18 juin 1912) | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1912/Journal-2828 |
| 309 | [« Discours du Prince de Monaco » à la Fédération de la Mutualité de France le 16 juin 1912], dans <i>Revue de la prévoyance et de la mutualité</i> , <i>Bulletin mensuel de la ligue nationale de la prévoyance et de la mutualité</i> , Tome XXI, 1912, p. 647-648 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6518187f/f656.item |
| 310 | [Discours au banquet en l'honneur de Léopold Mabillean], <i>Journal de Monaco</i> , 55° année, n° 2857, 31 décembre 1912, p. 1-2. APM C 632 = <i>Journal de Monaco</i> , 55° année, n° 2857 (mardi 31 décembre 1912) p. 1, col. a-c, p. 2, col. a : discours prononcé au banquet en l'honneur de Léopold MABILLEAU, Paris (au Palais d'Orsay), 22 décembre 1912 | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1912/Journal-2857 |

| | | |
|-----|--|--|
| 311 | « Lettre-préface de S.A.S. le Prince de Monaco (en mer le 10 septembre 1911 p. 1-2) », dans H. Bourée, <i>De la surface aux abîmes</i> , Paris, 1912 Librairie Ch. Delagrave, 15 rue Soufflot, 140 pages. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k63607690/f1.item |
| | 1913 | |
| 312 | (Discours à la séance d'ouverture du Congrès international de zoologie), <i>Journal de Monaco</i> , 56° année, n° 2870, 1 ^{er} avril 1913, p. 5-6. APM C 632 = texte imprimé ; 5 pages Discours prononcé à la séance solennelle d'ouverture du IX^e Congrès international de zoologie, Monaco, 25 mars 1913 | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1913/Journal-2870 https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3041446c/f60.item.r=Compte-rendu%20des%20s%C3%A9ances%20du%20Congr%C3%A8s%20international%20de%20zoologie%201889 |
| 313 | [Discours au XI ^e Congrès de la mutualité française à Montpellier], <i>Journal de Monaco</i> , 56° année, n° 2870, 1 ^{er} avril 1913, p. 8-9. APM C 632 = texte autographe à l'encre ; 7 pages Discours prononcé au XI^e Congrès de la mutualité française, Montpellier, 30 mars 1913 + texte imprimé (avec cinq corrections manuscrites) du même texte ; 4 pages (5 exemplaires) + épreuves des pages 1 à 3 | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1913/Journal-2870 |
| 314 | [Discours à l'Assemblée générale de la Société des amis du Museum d'histoire naturelle (05.06.1913date erronée dans Journal de Monaco)], <i>Journal de Monaco</i> , 56° année, n° 2881, 10 juin 1913, p. 2. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1913/Journal-2881 |
| 315 | [Allocution au banquet de l'Association de la presse de l'Institut et des Sociétés savantes (02.06.1913)], <i>Journal de Monaco</i> , 56° année, n° 2881, 10 juin 1913, p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1913/Journal-2881 |
| 316 | « Vingt-cinquième campagne scientifique (Hirondelle II) (1912) », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , séance du 9 juin 1913, p. 1724-1727. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3109m/f1726.item |
| 317 | Vingt-cinquième campagne scientifique (Hirondelle II) (1912), <i>Bulletin de l'Institut Océanographique</i> , n° 268, 1 ^{er} juillet 1913, Monaco, Musée Océanographique. | Musée Océanographique de Monaco (RCS n° 84, 1932, p. 55) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj/#?xywh=2100%2C854%2C1272%2C1820&cv=60 |
| 318 | « <i>La Carrière d'un navigateur</i> », ouvrage illustré de 150 dessins par Louis Tinayre gravés sur bois par Eugène Froment, Ernest Florian, Duplessis, Perrichon, Boileau, Pierre Gusman. – Paris : Librairie Hachette. – VII-351 p., 150 illustrations, 2 cartes. (N.B. ; sorti des presses le 08.11.1913) les volumes publiés dans la collection « Bibliothèque des écoles et des familles » ne comportent pas de mention de date sur la page de titre. | |

| | | |
|-----|--|---|
| | <p><i>La Carrière d'un navigateur</i>, ouvrage illustré de 150 dessins par Louis Tinayre gravés sur bois par Eugène Froment, Ernest Florian, Duplessis, Perrichon, Boileau, Pierre Gusman. – Paris : Librairie des amateurs. – VII-349 p., 150 illustrations, 2 cartes. (sorti des presses le 28.11.1913) édition de luxe avec tirage à part des bois</p> <p><i>La carrière d'un navigateur</i>, ouvrage illustré de 150 dessins par Louis Tinayre gravés sur bois par Eugène Froment, Ernest Florian, Duplessis, Perrichon, Boileau, Pierre Gusman. – Monaco : Palais de S.A.S. le Prince. – VII-349 p., 150 illustrations, 2 cartes. (sorti des presses le 28.11.1913)</p> <p><u>https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb456251859</u></p> <p>Publication : Monaco : Palais de S.A.S. le Prince, 1914 Description matérielle : 1 vol. (VII-350 p.) : ill. ; 31 cm + 2 cartes depl. en coul. h.t. Référence(s) : Bibliothèque de la Société de géographie, catalogue des livres de la réserve = 449 Ex. sur japon impérial, grandes marges, imprimé à la presse à bras. Couvert sous emboitage cartonné aux armes de Monaco. Exemplaire offert par S.A.S le prince de Monaco au prince Roland Bonaparte</p> | |
| 319 | [Message à la Royal Society de Londres 22.12.1912)], dans <i>The celebration of the two hundred and fiftieth anniversary of the Royal Society of London</i> , July 15-19, 1912, pp. 53-54. 1913 – London : Oxford University Press. | https://www.biodiversitylibrary.org/item/72746#page/63/mode/1up |
| 320 | <p>“PRINCE OF MONACO HERE ON HIS YACHT; Sails Quietly Into Port, Not a Gun Being Fired, and Anchors Off 96th Street, North River”, <i>New York Times</i>, September 11, 1913, p. 3.</p> <p>Without any salutes from the harbor forts or official recognition, Prince Albert I. of Monaco came into port yesterday morning on the deck of his steam yacht Hirondele and watched the panorama of the city unfolding before him until the anchor was let go off the foot of Ninety-sixth Street, North River..</p> <p><u>(N.B.: Journal autographe du prince septembre 1913)</u></p> <p>10 (...) Reporters américains</p> <p>Les reporters de la presse m’attendaient sur le quai, bien que je [me] fusse déjà prêté à bord aux vœux d’une dizaine de leurs camarades et de cinq ou six photographes. Comme je ne les écoutais pas, ils me suivirent ainsi que Tinayre qui m’accompagnait, et, de la façon la plus audacieuse, se collèrent à nous en faisant des questions à la fois ridicules et indiscrettes. Finalement, nous pûmes les secouer mais pas pour longtemps car en sautant dans le tramway, deux d’entre eux nous apparurent comme par enchantement, assis à nos côtés.</p> <p>Alors les insistances recommencèrent et ce fut odieux. Mais ma situation s’aggrava par un incident déplorable : quand je voulus payer les places, il arriva que nous avions seulement de l’argent canadien dont le conducteur ne voulut pas, et ce furent</p> | <p>https://www.nytimes.com/1913/09/11/archives/prince-of-monaco-here-on-his-yacht-sails-quietly-into-port-not-a.html</p> <p>https://timesmachine.nytimes.com/timesmachine/1913/09/11/100645056.html</p> |

| | | |
|-----|--|---|
| | ces reporters abominables qui payèrent nos places. Il paraît même que, dans mon désarroi, j'ai empoché la monnaie de la pièce fournie par le prêteur : c'était raconté le lendemain dans son journal. | |
| 321 | « Prince of Monaco here to see Morgan library. Later he will visit President Wilson, then go grizzly hunting in Rockies. Ruler's of world smallest principality is a Scientist of Note-Also, he admits, is for woman-suffrage”, <i>New York Tribune</i> , September 11, 1913, p. 16. (N.B.: article et interview du prince, Photo d'illustration: The Prince of Monaco being taken ashore in yacht tender (avec Louis Tinayre)) | https://www.loc.gov/resource/sn83030214/1913-09-11/ed-1/?sp=16 |
| 322 | “Wireless concert given from yacht “Herald” wireless station hears aerial music from the Hironnelle entering New York bay. Steamers also catch tunes. Prince of Monaco given second entertainment for all vessels within range”, <i>New York Herald</i> , September 12, 1913, Paris, p. 2. (N.B: reprise de l'article du New York Herald (US) du 11 septembre par celui de Paris) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k4132757p/f2.item |
| 323 | “Prince of Monaco explains wireless piano mystery, wich astonished many operators on sea and land”, <i>New York Herald</i> , September 21, 1913, Paris, p. 7. (N.B: reprise de l'article avec photos du New York Herald (US) du 11 septembre par celui de Paris) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k4132766n/f7.item |
| 324 | [Lettre-préface : En mer, le 10 septembre 1911], dans H. Bourée, L'océanographie vulgarisée : de la surface aux abîmes, préface de S.A.S. le prince de Monaco, Paris : C. Delagrave, DL 1913, 140 p.-[4] p. de pl.) : ill. en noir et en coul. ; in-4. (N.B. : Lettre-préface à l'ouvrage de son collaborateur. Si l'on se base sur le journal autographe, cette préface a été écrite dans la soirée, après une escale à Gibraltar, au retour de la campagne d'été) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k63607690/f15.item |
| 325 | [Discours au dîner offert par l'Associated Press, au Lotos Club de New York le 25.10.1913]. – 4 p. manuscrites. AMOM <u>APM / Journal autographe du Prince octobre 1913</u> 25 (...) Le soir de ce jour, la grande association internationale de la presse (Associated Press) dont monsieur Miller [i.e. Melville E.] Stone est le président, m'offrait un grand dîner comme elle le fait pour certaines personnalités de tous les milieux. Il y avait environ quatre cents couverts et le repas avait lieu au Lotos Club présidé par monsieur Lawrence. Il serait difficile de nommer toutes les personnes hautement distinguées qui se trouvaient là en outre de tout le grand journalisme de New York ; mais on peut signaler le sénateur de New York, Depew, l'amiral Sigsbee. Dans son speech, le président m'a comblé d'éloges mais celui qui m'a flatté le plus c'est quand il m'a dit que l'on serait heureux dans le pays si j'étais un citoyen américain. | Musée Océanographique de Monaco |

Après lui, j'ai été invité à prendre la parole ce que j'ai fait avec le plus grand soin car on m'avait prévenu qu'ici les paroles prononcées prennent une certaine importance. Voici ce que j'ai dit et qu'un ami de monsieur Stone avait bien voulu traduire en anglais.

« Messieurs,

« Quand un homme peut dire après une période de deux mois qu'il n'a pas perdu une heure de ce temps, on doit le tenir pour un homme heureux. Or, une telle satisfaction m'advient aujourd'hui lorsqu'un même idéal me ramène aux souvenirs de mon séjour chez vous. Et comme je connais un peu la coquetterie qui vous porte à solliciter de vos visiteurs une confiance sur l'impression que les Etats-Unis ont laissée sur lui, je vous communiquerai dans toute leur sincérité celle qui remplit en ce moment mon cœur et mon cerveau.

« D'abord je mentionnerai, mais à peine, l'hospitalité que m'offrit dans son "ranch" des montagnes Rocheuses, monsieur Anderson, l'artiste renommé, le chasseur expérimenté auquel je suis redevable de joies profondes.

« Ici je laisserai seulement une trace des sensations dont cette compagnie intellectuelle accentuait la grandeur après les avoir enveloppées de charme et de distinction.

« Assurément ce contact avec la nature magnifique du pays, préparé comme les effets d'un tableau, m'a donné les émotions qui marquent les grands jours de l'existence, et j'ai senti battre mon cœur devant l'ours et le grand cerf des forêts vierges. Sans doute mon imagination évoquait partout les souvenirs qui planent sur notre vieux continent : les uns avec la réalité des ombres impressionnantes qui représentent encore une race mystérieuse, impassible jusque dans son déclin et maîtresse, autrefois, de ces vastes territoires où tout est grand ; les autres comme des vapeurs diluées dans le lointain des siècles finis, et qui estompent l'image des êtres que la nature multipliait sur la terre aux premiers âges du monde et dont l'empreinte fossilisée abandonne maintenant les profondeurs du sol quand vos savants les exhument pour le bénéfice de la Science.

« Et j'ai vécu des heures inoubliables, d'observation, d'étude ou de plaisir, parmi les hommes vigoureux qui répandent sur la Prairie les richesses de votre civilisation, la fécondité de leur travail.

« Mais quand ces trains merveilleux qui font oublier la longueur de la route m'ont / ramené vers les grandes villes dont vous avez fait le centre du monde laborieux, mon cerveau a produit l'un de ses plus rudes efforts pour mesurer la puissance de l'âme américaine et pour entrevoir le but vers lequel elle entraîne les éléments qui vinrent par milliers lui faire une patrie plus grande. J'ai voulu voir de près le travail dans toutes les classes : le travail où vous laissez autant que possible s'épanouir l'intelligence et l'initiative individuelles, et qui rémunère chacun proportionnellement à son mérite. J'ai pesé le bénéfice que la Nation retire de cette justice et de cette sagesse. J'ai senti comment la dignité du travailleur s'élève alors dans une fierté légitime et comment ce travailleur acquiert une personnalité propre.

« S'il s'agit du rude travailleur qui use ses membres tandis que son cerveau livré aux songes troublants répandus aujourd'hui sur la mentalité des peuples comme une contagion dangereuse, vous donnez aux masses l'instruction dont elles ont soif ; mais vous la donnez avec le discernement qui sauvegarde leur jugement, le principal guide des hommes pour se conduire.

« Quand j'ai eu la bonne fortune de vivre au milieu de vos savants, une grande joie m'est venue car j'ai senti combien leur effort est soutenu par la Nation ; et j'ai compris que le progrès de la Science trouve déjà, en Amérique un appui avec lequel il croîtra pour l'honneur de l'humanité. Et je traduis certainement la pensée de tous les hommes éclairés de l'Europe en / vous disant combien ils vous envient la paix dont vous jouissez et qui vous permet d'accomplir facilement les œuvres d'un travail fécond, de préparer pour votre Continent un rôle très puissant et de faire mûrir la question sociale dans une complète liberté d'esprit.

| | | |
|-----|---|---|
| | <p>« Car en Europe nous voyons gaspiller la sève de nos races, par les influences d'une hérédité historique précieuse pour le sentiment mais fatale pour la marche de la pensée. Nos peuples, si richement dotés par leurs philosophes et leurs savants, subissent encore l'atavisme de mœurs brutales qui leur ferment les régions sereines du travail où vous trouvez, ici, le plus grand bonheur qui soit en ce monde : la garantie d'une prospérité légitime pour celui qui la gagne, la mérite et la transmet aux siens.</p> <p>« Chez nous la guerre, cette plaie des peuples qui sont les esclaves de leur histoire, la guerre menace toujours le travailleur dans sa vie et dans son bien ; le droit de la force détruit un jour ce qu'il avait construit la veille. Une interprétation fautive de la dignité nationale enseigne aux masses des principes contraires à la civilisation et arrête continuellement l'essor que nos hommes de génie voudraient donner à la vie intellectuelle.</p> <p>« Ce pendant que vos Mécènes ont la joie de créer dans une sécurité complète des merveilles pour l'élévation constante de la mentalité américaine.</p> <p>« Aussi, que d'hommes fortement trempés / résolus à utiliser les forces morales et matérielles que la nature leur a données, las d'attendre que la raison éclaire les Gouvernements et les Dynasties, viennent chez vous et travaillent avec vous pour fonder une nation digne des temps modernes, faite avec les éléments les plus sérieux de l'Humanité libre.</p> <p>« Messieurs,</p> <p>« Si j'expose ce soir avec une certaine véhémence les impressions de mon séjour, c'est que mes facultés sont tendues par tout ce que je viens de ressentir, en traversant presque d'un côté à l'autre les Etats-Unis ; c'est parce qu'un homme indépendant ne connaît pas de joie plus grande que celle de proclamer la vérité. C'est aussi parce que je me trouve dans un milieu où on a le devoir et le moyen de la propager, qu'il s'agisse de science ou d'économie sociale.</p> <p>« Mais je vous confie une dernière impression avec l'espoir que vous n'en garderez pas le secret, c'est celle que laissera pour toujours dans mon souvenir la cordialité si franche et si prenante qui m'a été témoignée partout dans ce pays et notamment dans cette réunion. »</p> <p>L'amiral Sigsbee, monsieur Stone au nom de la presse, Grosvenor au nom de la Société de géographie, le commandant Gleaves au nom de la Marine, le sénateur de New York Depew et d'autres prononcèrent aussi des discours tous m'exprimant une sympathie dont je me sentais ému car la sincérité en était évidente.</p> <p>APM C 632 = texte dactylographié ; 5 pages Discours prononcé au dîner offert par l'Associated Press, au Lotos Club, New York, 25 octobre 1913</p> | |
| 326 | Louis Peltier, « Interview. Une conversation avec S. A. S. le Prince de Monaco », <i>Gil Blas</i> , lundi 15 décembre 1913, p. 1. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k7530782q |
| | Louis Peltier, « Interview. Une conversation avec S. A. S. le Prince de Monaco », <i>Journal de Monaco</i> , n° 2909, 16 Décembre 1913, page 5. MAISON SOUVERAINE Sous le titre « Une conversation avec S. A. S. le Prince de Monaco », le journal le Gil Blas, dans son numéro du lundi 15 décembre, a publié une interview qu'un de ses collaborateurs, M. Louis Peltier, a obtenue de S. A. S. le Prince. Le Journal de Monaco se félicite de pouvoir reproduire cet entretien. | https://journaldemonaco.gouv.mc/var/jdm/storage/original/application/bc8c1e52bad001427954fd4e641970fe.pdf |
| | 1914 | |

| | | |
|-----|---|---|
| 327 | [Discours à l'inauguration du buste de Massenet], <i>Journal de Monaco</i> , 57 ^e année, n° 2919 (24 février 1914), p. 3-4. APM C 632 = texte autographe à l'encre (avec des corrections au crayon) ; 4 pages Allocution prononcée à l'inauguration du buste de Massenet, Monaco, 23 février 1914 + texte autographe à l'encre ; 5 pages : version légèrement différente du texte précédent | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1914/Journal-2919 |
| 328 | [Réponse du Prince Albert I ^{er} au doyen du corps consulaire, lors des fêtes de son Jubilé], <i>Journal de Monaco</i> , 57 ^e année, n° 2926 (14 avril 1914), p. 2. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1914/Journal-2926 |
| 329 | [Discours à la séance d'inauguration du Congrès de thalassothérapie], <i>Journal de Monaco</i> , 57 ^e année, n° 2927, 21 avril 1914, p. 3-4. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1914/Journal-2927 |
| 330 | [Discours au banquet de clôture du Congrès de thalassothérapie], <i>Journal de Monaco</i> , 57 ^e année, n° 2927, 21 avril 1914, p. 4-5. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1914/Journal-2927 |
| 331 | [Discours au banquet de clôture du Congrès de thalassothérapie] , <i>Le Temps</i> , 54 ^e année, n° 19285, 24 avril 1914, p. 4 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k241780j/f4.item.r=%22prince%20Albert%20Ier%20de%20monaco%22.zoom |
| 332 | « Thalassothérapie et océanographie », <i>Revue scientifique (revue rose)</i> , 52 ^e année, 1 ^{er} semestre, 27.06.1914, n° 26, pp. 801-803. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k215160c/f804.item |
| 333 | -1914 e Commissione internazionale de la Méditerranée. - Roma : tipografia dell'Unione editrice. ~ [2] pages. - (X Congresso internazionale di geografia, Roma - 27 marzo-3 aprile 1913). <i>(Atti del X Congresso internazionale di geografia, Roma, MCMXIII (1913) Reale società geografica, 1915 ??? Callegari, G. V. (1913). Resoconto del X Congresso internazionale di geografia in Roma: 27 marzo, 3 aprile 1913. Atti dell'Accademia Degli Agiati Di Rovereto,)</i> Il congresso fu inaugurato nella magnifica sala del Palazzo Oceanografico dal Principe Alberto con un discorso che è tutto un inno di un filosofo pacifista alla oceanografia e alla zoologia. Credo che valga la pena di raccoglierne i brani più salienti: « ...I congressi, egli disse, si possono considerare come i mercati delle opere elaborate in tutte le branche dell'attività cerebrale, e questo concorso di sforzi per ottenere una mentalità più alta, contribuisce sensibilmente a far sorgere fra i popoli una potenza capace di stimolare le più varie energie racchiuse nel cervello umano. Lo studio della zoologia ci porge fra gli altri il benefico vantaggio che, col farci conoscere la storia della vita in tutte le sue varie manifestazioni, ci fa concepire un'idea più giusta dei nostri rapporti col mondo organico e sfata le illusioni che l'ignoranza e l'orgoglio avevano fatto sorgere nel nostro spirito; inoltre essa ci famigliarizza colla nuova idea del vero posto che ci è assegnato fra gli esseri viventi. Infine, essa evoca in ogni momento gli elevati problemi che interessano la storia dell'uomo e delle sue facoltà superiori. Quale forza animò la prima cellula vivente per condurre la sua discendenza attraverso l'immensità del tempo | https://heyjoe.fbk.eu/index.php/atagr/article/view/6280/6281 |

| | | |
|-----|--|--|
| | <p>e dello spazio? Per quali vie l'uomo è arrivato al primo posto nella serie degli esseri che si succedettero nelle varie epoche geologiche. La zoologia aiutata dalle altre scienze, che fanno della natura il loro studio, arriverà senza dubbio a spiegare qualcheduno dei misteri che torturano il sapere umano, e la zoologia marina sarà la base delle investigazioni atte a fornire alla scienza gli elementi più preziosi per stabilire l'origine delle specie se non a scoprire la natura della forza vitale. Noi sentiamo ogni giorno sempre più nei diuturni contatti con gli oceani che la nostra patria d'origine è là e che noi dobbiamo a una facoltà d'adattamento regolata dalle leggi dell'evoluzione i mezzi che permisero ai nostri antenati di abbandonare il mondo delle acque per colonizzare la superficie della terra".</p> <p>Dopo aver accennato ai suoi studi prediletti che gli sono permessi dalla pace e dal benessere del paese nel quale governa egli aggiunse :</p> <p>«...osservate, e voi porterete l'impressione di un'opera (museo oceanografico) compiuta grazie alla pace continua di questo paese preservato da malsane ambizioni politiche, e voi potrete farvi un'idea di quello che sarà la scienza quando saranno diradate le fosche nubi che travagliano tuttora la volontà dei popoli con pericolosi fantasmi. Qual conforto in mezzo alla tristezza che grava sullo spirito della civiltà con recrudescenze bellicose inaccessibili agli appelli della ragione, della saggezza e della giustizia ».</p> <p>Al discorso del Principe fece seguito quello del presidente del comitato permanente del Congresso di Zoologia, prof. Edmondo Perrier di Parigi dedicato in modo speciale ai progressi fatti nel campo dell'oceanografia.</p> | |
| 334 | <p>“Discurso inaugural del Principe de Mónaco”, in BUEN (Odón de). – <i>El IX Congreso internacional de zoología, Boletín de la Real Sociedad española de historia natural</i>, tomo 14, n° 5, mai 1914, pp. 259-263.</p> <p>(N.B. : traduction du discours de S.A.S. le Prince de Monaco [à la séance solennelle d'ouverture du IX^e Congrès international de zoologie à Monaco le 25 mars 1913])</p> | <p>https://bibdigital.rjb.csic.es/viewer/10563/?offset=#page=259&viewer=picture&o=bookmark&n=0&q ≡</p> |
| 335 | <p>Discours de S.A.S. le Prince de Monaco, dans XI^e Congrès national de la Mutualité française tenu à Montpellier du 24 au 31 mars 1913 sous la présidence d'honneur de M. Raymond Poincaré Président de la République française. 2^{me} partie. <i>Compte rendu général du Congrès</i>, pp. 616-620. – 1914 Montpellier : Imprimerie coopérative ouvrière « L'abeille ».</p> | <p>https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6582176q/f638.item</p> |
| 336 | <p>« L'éducation du chasseur dans une démocratie » (banquet annuel du Saint Hubert Club de France ?) Document autographe inédit cité (et reproduit intégralement ?) dans Yves Giraudon, <i>Albert I^{er} de Monaco Un prince Chasseur</i>, p. 297. Document autographe, ancien n° 150 (AMOM). https://www.montbel.com/monaco-c2x38686262</p> | <p>Musée Océanographique de Monaco</p> |
| 337 | <p>« Vingt-sixième campagne scientifique (Hirondelle II) (1913) », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i>, séance du 25 mai 1914, p. 1474-1478.</p> | <p>https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3111d/f1478.item</p> |
| 338 | <p>« Le Prince de Monaco dit: “Le féminisme marquera un progrès considérable », <i>Pour les femmes : Organe mensuel</i>, Gérardmer, 2^e année n° 13, juin 1914, p.6.</p> | <p>https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k1417074w/f6.image.</p> |

| | | |
|-----|---|---|
| | <p>Le prince de Monaco dit: «Le féminisme marquera un progrès considérable »</p> <p>Mme Agathe Dyvrande, docteur, avocat à la cour d'appel, se trouvant à Monaco, où elle assistait au congrès de police judiciaire, a été reçue par le prince Albert, à qui elle a demandé son avis sur le mouvement féministe.</p> <p>Le prince de Monaco a bien voulu faire à Mme Dyvrande ces déclarations dont elle nous fait part :</p> <p>« En Amérique, dernièrement, a déclaré le prince, j'ai pu constater un des effets bienfaisants du féminisme. Le mouvement féministe américain est très remarquable, et il a provoqué vraiment une transformation des mœurs. Vous savez qu'on a plaisamment divisé les Etats-Unis en Amérique sèche et en Amérique humide, - entendez par là la division du pays en région où l'on vend et consomme l'alcool et celle où sa consommation rencontre des obstacles.</p> <p>« Eh bien, partout où elles ont acquis une influence, les femmes sont arrivées à interdire la vente et la fabrication de l'alcool et c'est un progrès qui ne peut manquer d'avoir une répercussion très heureuse sur l'avenir de ce grand pays.</p> <p>Le prince ajouta :</p> <p>« le féminisme est question d'équilibre ». Sa complexité même est une preuve de son importance, et c'est assurément un mouvement qui doit retenir l'attention des gouvernements. Je pense, d'une manière générale, que les femmes sont d'excellent conseil. »</p> <p>Et pour conclure, il dit :</p> <p>« j'ai songé il y a trois ans, lorsque j'ai donné une constitution à mon peuple, à accorder le vote aux femmes. <i>Je me suis réservée ce droit. Je le tiens dans ma main et j'attends l'opportunité de le leur donner.</i> »</p> | |
| 339 | « Thalassothérapie et océanographie », <i>Revue scientifique (revue rose)</i> , 52 ^e année, n° 26, 1 ^e semestre, 27 juin 1914, p. 801-803 (N.B. : Discours prononcé au congrès de Thalassothérapie, Cannes Avril 1914) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k215160c/f804.item |
| 340 | « Vingt-sixième campagne scientifique (Hirondelle II) », Note, <i>Bulletin de l'Institut Océanographique</i> , n° 297 - 30 Juin 1914, Monaco, Musée Océanographique. | Musée Océanographique de Monaco (RCS n° 84, 1932, p. 57) https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1366%2C1814%2C2544%2C3640&cv=62 |
| 341 | « Discours de S.A.S le Prince », dans <i>Actes du IX^e congrès de zoologie tenu à Monaco du 25 au 30 mars 1913</i> , Rennes imprimerie Oberthür 1914, 928p, p. 48-52. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3041446c/f60.item.r=Compte-rendu%20des%20s%C3%A9ances%20du%20Congr%C3%A8s%20international%20de%20zoologie%201889 |
| 342 | <i>Réflexions sur seize années de visites à Kiel.</i> – 5 p. dactylographiées 06.07.1914 APM A.919 | https://www.annales-monegasques.mc/fr/annales-monegasques/47-44-numero-38.html#/1-langue-fr |
| 343 | [Allocution tenue le 10 aout 1914 au passage à Beausoleil du 27 ^e bataillon de Chasseurs alpins], <i>Journal de Monaco</i> , 57 ^e année, n° 2943, 11 aout 1914, p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1914/Journal-2943 |

| | | |
|-----|---|---|
| 344 | [Télégramme de solidarité du prince adressé au président Poincaré après le bombardement de la cathédrale de Reims], <i>Journal de Monaco</i> , 57 ^e année, n° 2949, 22 septembre 1914, p. 1. (N.B. : Caractérisé de la part du prince Albert I ^{er} son revirement d'opinion sur l'Allemagne et son empereur.) | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1914/Journal-2949 |
| | [Chirurgie – Contribution à l'étude du traitement du tétanos. Note de MM. Caillaud et Corniglion, présenté par S.A.S. le Prince de Monaco], <i>Comptes-rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des sciences</i> , Tome 159 ^e , juillet-décembre 1914, Séance du 9 novembre 1914, p. 664-667 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3112q/f662.item |
| | 1915 | |
| 345 | « Présentation d'une notice sur nouveau traitement des engelures, par le docteur Mieczyslaw Oxner », <i>Bulletin de l'Académie de Médecine</i> , 79 ^e année, 1915, n° 6, 3 ^e série, tome LXXIII, séance du 9 février, p. 171-172. Présentation d'ouvrages manuscrits et imprimés | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k4087353/f185.item |
| 346 | [S'associe au vœu émit par l'Académie contre l'alcoolisme, ainsi qu'au blâme du manifeste des 93 savants allemands], <i>Bulletin de l'Académie de Médecine</i> , 1915, n° 6, 3 ^e série, tome LXXIII, p. 300-301. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k4087353/f314.item |
| 347 | [Emploi de l'eau de mer en chirurgie, et sur l'action bénéfique du milieu marin en général], <i>Bulletin de l'Académie de Médecine</i> , 1915, 3 ^e série, Tome 74, séance du 20 juillet 1915, p. 77-78, | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k408734q/f79.item |
| 348 | [Allocution au banquet du Thanksgiving, à Paris], <i>Journal de Monaco</i> , 58 ^e année, n° 3011, 30 novembre 1915, p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1915/Journal-3011 |
| 349 | “Commission internationale de la Méditerranée”, dans <i>Atti del X Congresso internazionale di geografia, Roma, MCMXIII</i> , pp. 66-67. – Roma : Reale Società geografica, 1915. | |
| | 1916 | |
| 350 | « Un télégramme du prince de Monaco », <i>Le Gaulois</i> , 51 ^e année, 3 ^e série, n° 14075, 27 avril 1916, p. 2 (N.B. : le texte reproduisant le télégramme du prince adressé le 24 avril au Président Wilson, comporte malencontreusement le terme <i>aviateur</i> en lieu et place de <i>navigateur</i> .) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5368708/f2.item |
| 351 | [Dépêche du Prince Albert I ^{er} le 24 avril 1916 au Président des États-Unis W. Wilson], <i>Journal de Monaco</i> , 58 ^e année, n° 3033, 2 mai 1916, p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1916/Journal-3033 |
| | 1917 | |
| | <u>APM / Journal autographe du prince janvier 1917:</u> 8 (...) <i>Field Marshall</i> Sir D. Haig Le général Sir Douglas Haig, chef de l'armée anglaise en France, ayant été quelques jours après Joffre, nommé <i>Field Marshall</i> , je lui ai adressé la lettre suivante. | |

| | | |
|-----|---|--|
| | <p style="text-align: center;">« Paris January 8th of 1917</p> <p style="text-align: center;">« My dear Sir,</p> <p>« Considering what you realized with the English army for the rescue of a civilization to which the noblest nations of the world are belonging, I congratulate you very heartily for the high reward that has been conferred upon you.</p> <p>« The Nations enjoying freedom can presently face the destiny of Europe with a growing serenity, since the English and French soldiers have kept away from her the most fearful danger ever run by human Society after men have understood the meaning of moral power opposed to barbarity.</p> <p>« Adding my personal sympathetic feelings towards you and your family to the grand impression that I keep of my visit to the English front, I am, dear Sir, very friendly yours.</p> <p style="text-align: center;">« Albert, Prince of Monaco »</p> | |
| 352 | <p><u>APM / Journal autographe du prince janvier 1917:</u></p> <p>25 (...) Groupement pour la formation de parcs nationaux</p> <p>Aujourd'hui, une importante réunion s'est tenue chez moi et présidée par moi, pour faire mûrir la question des parcs nationaux dont je m'occupe depuis deux ans et pour l'étude de laquelle mes deux expéditions de chasse aux Pyrénées m'ont été si utiles.</p> <p>D'après différentes indications, j'avais convoqué [<i>un blanc</i>] personnes choisies parmi toutes les compétences, dans l'administration des Eaux et forêts, parmi les sénateurs, députés, préfets et sous-préfets, les associations sportives, les techniciens de questions plus ou moins rapprochées, des individualités spécialistes de matières utiles à considérer dans l'intérêt du projet.</p> <p>Parmi les [<i>un blanc</i>] personnes convoquées, [<i>un blanc</i>] ont envoyé leur adhésion fort souvent conçue dans des termes enthousiastes ; [<i>un blanc</i>] ont annoncé leur présence, [<i>un blanc</i>] n'ont pas répondu à la date fixée pour la séance.</p> <p>Parmi les personnes présentes, les plus marquantes étaient : le sénateur Jean Dupuy auquel j'avais pensé pour la présidence effective de ce groupement, plusieurs sénateurs et députés (d'autres encore seraient venus sans la séance du Comité secret), Mougeot, ancien ministre, plusieurs personnalités élevées des Eaux et forêts, Coggia, préfet des Hautes-Pyrénées [<i>i.e.</i> Basses-Pyrénées], des sous-préfets de la même région, de hautes personnalités du Touring Club, du Saint-Hubert Club, du Club alpin et diverses autres associations. Le marquis de Villaviciosa, sénateur espagnol, est venu de Madrid pour cette séance.</p> <p>J'ai commencé par la communication suivante qui résume ma pensée sur le programme que se donne l'association plus ou moins provisoire formée ici dans le but de hâter la réalisation du projet de parcs nationaux, que ce soit par elle seule ou en se joignant à d'autres groupements. Voici mon discours.</p> <p style="text-align: center;">« Messieurs,</p> <p>« Dans cette France admirable où tous les citoyens, égaux dans l'abnégation, montrent depuis trente mois comment on recueille la gloire militaire en combattant avec une noblesse absolue pour la civilisation, tandis que le monde entier condamne les entreprises de l'orgueil brutal et ambitieux, l'amour du travail utile et généreux ne saurait demeurer</p> | |

longtemps inactif. Et parmi les projets qui unissent déjà en offrant à l'esprit les promesses d'une marche assurée vers le progrès décisif, en voici un qui s'élève sur le domaine de la Nature, vers lequel se tourne toujours le cœur des hommes quand les catastrophes l'ont meurtri.

« Il s'agit de sauvegarder l'idéalisme des plaines et des montagnes contre l'indifférence et l'abus qui feraient bientôt disparaître une source de joies saines et reposantes, de forces réparatrices : car on peut tout à la fois demander au sol une production de biens matériels et lui laisser un aspect qui ne porte pas les marques de la destruction et de la mort.

« Il s'agit de préserver l'alpinisme, le tourisme, la chasse et la pêche auprès / desquels nos successeurs mieux instruits des lois de l'hygiène et de l'équilibre nécessaire à l'organisme humain chercheront plus que nous-mêmes la contrepartie d'une existence toujours plus surmenée.

« Le projet des Parcs nationaux qui préoccupe depuis plusieurs années quelques personnes dévouées aux intérêts de la France, a saisi mon attention lorsque j'ai connu le résultat donné aux Etats-Unis par de telles institutions dont la première fut le *Yellowstone Park* auquel s'ajoutèrent ensuite 43 autres créations du même genre et distribuées sur le territoire de la Grande République.

« Dans ces espaces plus ou moins vastes et dont le plus grand, le *Yellowstone Park*, présente environ cent kilomètres sur quatre-vingts de côté, la loi protège avec la dernière sévérité tout ce qui constitue le domaine et la vie de la nature : on ne détruit ni un animal ni un végétal, et l'homme n'y est reçu que pour admirer dans le calme et la paix un coin de terre qui doit rappeler le Paradis terrestre car les animaux féroces eux-mêmes ne songent pas à violer un pacte que l'homme leur propose.

« Et devant la rigueur des peines appliquées aux visiteurs imprudents, je doute que notre mère Eve eût osé y cueillir la pomme qui modifia si gravement les mœurs de son temps.

« Une conséquence de cette protection est que bientôt le pays libéré des artifices introduits par la main humaine reprend l'aspect primitif donné jadis par la nature et qui réveille encore chez nous, même après tant de siècles, cet atavisme dont la force latente nous entraîne vers les grandes émotions de la vie sauvage.

« Eh bien ! Messieurs, il ne tient qu'à la volonté de certains groupes de Français que la France possède une organisation semblable dans quelques régions telles que les Pyrénées, les Alpes, l'Auvergne, la Corse, l'Algérie. Aucune difficulté ne viendra du terrain qui se prête merveilleusement à de pareilles entreprises : il n'en surgira aucune qui ne puisse être surmontée avec la participation ou les autorisations du Gouvernement, ou par des accords avec les Communes et les particuliers. Or, on constate déjà combien, dans ces milieux, les avantages du projet de Parcs nationaux semblent évidents. Sans parler de ceux que vous connaissez tous, je vois la naissance d'une grande école de la Nature où la jeunesse développera ses forces physiques et préservera ses forces morales avec l'aide des lois de la physiologie qui imposent aux êtres, pour qu'ils restent normaux ou qu'ils deviennent supérieurs, la vie en plein air, en pleine campagne, en pleine montagne. Je vois encore une arme contre l'alcoolisme, la tuberculose, le rachitisme, l'usure précoce par les mœurs des citadins. Je vois une préparation de l'âme et du caractère aux luttes pour l'existence. Je verrais dans l'habitude de cette pratique régulièrement renouvelée de mœurs viriles qui font couler dans les veines un sang plus chaud et plus généreux, une garantie d'avenir pour la race française qui ne peut plus perdre une année ni un jour pour reprendre la marche ascensionnelle dont elle a autant besoin que de la victoire si elle veut soutenir la concurrence des peuples formés de familles nombreuses.

« C'est ainsi que des milliers d'Américains poursuivent pendant leurs vacances et jusqu'à un âge avancé l'existence magnifique des campements où la force et la santé trouvent leur meilleur aliment. Pourquoi n'en irait-il pas de même ici quand les Pyrénées et les Alpes dont la chasse et la pêche mises **au pillage maintenant seront repeuplées et protégées : quand les Anglais et les Américains y apporteront l'exemple, l'encouragement et la prospérité ?**

« Pour ce qui regarde l'organisation d'une vie nouvelle dans les contrées dont je parle, tout peut se réaliser avec un accord entre les forces capables de présenter sous un aspect plus moderne, plus séduisant et plus pratique l'organisation balnéaire, l'habitation, le transport, l'hygiène des villes, la chasse, la pêche et le tourisme sans oublier les convenances particulières aux artistes ni la protection des sites.

« Il n'y a pas de raison pour que la Savoie, l'Auvergne et les Pyrénées ne voient pas venir à elles la fortune comme cela est arrivé dans une grande partie de l'Europe centrale où la clairvoyance des indigènes a su attirer une clientèle qui, de toutes les parties du monde, apporte des millions. Mais si vous comparez ce qui a été fait dans ces / régions pour développer les ressources qu'elles possèdent, avec les efforts analogues réalisés en France, vous comprendrez aussitôt.

« Il me resterait encore à vous entretenir de la partie financière du projet avec lequel j'espère avoir fixé votre attention. Partout où l'on regarde à présent cette question revient dépourvue de charme, et j'aurais voulu pouvoir vous en éviter l'examen dans la crainte de nuire à la bonne impression que vous pourrez emporter d'ici. Néanmoins je ne puis vous laisser croire à l'intervention d'une fée bienfaisante et je vous dirai simplement que si cette affaire est bien comprise, si quelques subventions viennent favoriser sa naissance, bientôt après certains bénéfices obtenus par des autorisations données pour la chasse et la pêche dans les réserves formées pour cela, la vente du gibier et diverses ressources analogues lui permettront de vivre.

« Comme l'établissement des Parcs nationaux et de réserves constituera un des pôles de la prospérité locale, si l'on sauvegarde d'autres intérêts parallèles dans le Congrès général qui se tiendra à Monaco dès après la guerre, il me semble très probable que la question financière se résoudra convenablement.

« Messieurs,

« En vous réunissant ici, je veux surtout faire apparaître devant vous qui pouvez devenir les ouvriers d'une force nouvelle très bien- / faisante pour la France au lendemain de terribles épreuves, la vision de richesses latentes ignorées de presque tous dans cette contrée parce que la France en possède tant d'autres. Mais l'heure est venue de ne rien négliger pour la réparation de maux dont nul n'avait encore pu concevoir l'étendue. L'occasion est unique, lorsque des sympathies universelles vont faire affluer chez vous les visiteurs, de leur montrer, afin qu'ils prennent l'habitude de revenir, ce que vous avez résolu de créer pour satisfaire des goûts toujours plus marqués en Angleterre, en Amérique et en Italie.

« Que les associations sportives et industrielles touchées par le projet qui veut développer l'utilisation des montagnes, forment un groupement dans une solidarité intelligente, et des avantages sérieux naîtront bientôt pour tous, non seulement dans l'ordre des affaires mais dans celui des rapports sociaux. Vous continuerez dans les préoccupations fécondes des temps pacifiques et du progrès l'exemple de l'union superbe obtenue pendant la guerre : il est aussi nécessaire de se liguier, en dehors des divergences politiques et sociales, pour fortifier les éléments qui forment l'âme de la Nation, que pour lutter avec le péril d'une invasion.

« D'ailleurs j'entends bien que les efforts dont vous apportez aujourd'hui la volonté pour ce qui concerne ce pays vont être généralisés dans un mouvement qui les joindra à ceux que des pays voisins préparent dans le même sens : les Pyrénées ont deux versants et les Alpes regardent vers l'Italie comme vers la France et la Suisse. Il faut confondre sur tous ces terrains les intérêts du tourisme, de l'alpinisme et des sports dans une organisation faite de sympathie et de sagesse qui laissera aux générations futures la meilleure défense contre les dangers peut-être encore longtemps à craindre pour la vie ou la liberté des peuples. Enfin, les progrès de la navigation et de l'aviation que la perversité humaine consacre en ce

| | | |
|-----|--|---|
| | <p>moment à des œuvres barbares permettront bientôt sans doute, d'envisager un rapprochement des organisations sportives plus étroit qu'il ne l'est aujourd'hui entre l'Amérique et les peuples avancés de l'Europe. »</p> <p>A.P.M. C 643</p> <p>https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k4606494j/f9.image.</p> <p>Pour la création d'un parc pyrénéen, l'Excelsior, 8^e année, n° 2264, 26 janvier 1917 p. 9</p> | |
| 353 | <p>Message adressé par le prince Albert Ier au Président des USA Wilson, Journal de Monaco, 60^e année, n° 3082, 10 avril 1917 p. 1</p> | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1917/Journal-3082 |
| 354 | <p>Télégramme du prince de Monaco, <i>Le Gaulois</i>, 52^e année, 3^e série, n° 14427, 14 avril 1917, p. 3</p> <p>[Dépêche du Prince Albert I^{er} le 14 avril 1917 au Président des États-Unis W. Wilson],</p> <p>1918</p> | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k537222q/f3.item.r=%22prince%20Albert%20de%20monaco%22.zoom |
| 355 | <p>[Allocution précédant la conférence de Maurice Caullery à la Sorbonne le 16 mai 1918], <i>Journal de Monaco</i>, 61^e année, n° 3140, 21 mai 1918, p. 1.</p> | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1918/Journal-3140 |
| 356 | <p>« La psychologie des belligérants : les Etats-Unis. Allocution de S.A.S. le Prince de Monaco », <i>Revue politique et littéraire, revue bleue</i>, 56^e année, n° 19 (5-12 octobre 1918), p. 577-578, [pour l'allocution]</p> <p>(N.B. : reprise de l'Allocution précédant la conférence de Maurice Caullery à la Sorbonne du 16.05.1918)</p> | https://www.retronews.fr/journal/la-revue-politique-et-litteraire/05-octobre-1918/2057/4390393/2 |
| 357 | <p>« La psychologie des belligérants : les Etats-Unis. Allocution de S.A.S. le Prince de Monaco », <i>Revue politique et littéraire, revue bleue</i>, 56^e année, n° 20 (19-26 octobre 1918), p. 617, col. b [pour les mots de conclusion].</p> <p>(N.B. ; : reprise de l'Allocution précédant la conférence de Maurice Caullery à la Sorbonne du 16.05.1918)</p> | https://www.retronews.fr/journal/la-revue-politique-et-litteraire/19-octobre-1918/2057/4389897/5 |
| 358 | <p>« Discours de S.A.S. le Prince Albert de Monaco, séance d'inauguration (16 avril 1914), Premier Congrès de l'Association internationale de thalassothérapie, Cannes, 15-22 avril 1914, dans <i>Comptes rendus des séances, 1918</i>, vol. 2, pp. 34-40.</p> <p><u>APM / Journal autographe du Prince avril 1914 :</u></p> <p>16 (...) Congrès de thalassothérapie</p> <p>Le Congrès s'est réuni au théâtre du Casino municipal à 10 h (a.m.). Je m'y suis rendu avec le ministre d'Etat et avec le docteur Louët. J'ai été reçu par le maire de Cannes, monsieur Capron, le préfet des Alpes-Maritimes et les membres du bureau du congrès, dont monsieur d'Arsonval, président effectif. Tout de suite, j'ai pris la parole pour faire le discours suivant, auquel j'avais tenu à donner un caractère scientifique, surtout en présence des allures fantaisistes que les congrès prennent souvent aujourd'hui.</p> | |

« Monsieur le Maire,
« Mesdames, Messieurs,

« Vous m'avez offert la Présidence de votre Congrès parce que je suis un Océanographe et je vous remercie de cette pensée qui associe mes efforts scientifiques à ceux que vous poursuivez avec le but de soulager des souffrances. Je m'arrête volontiers sur ce point de vue qui surgit dans ma carrière, pour considérer avec vous un horizon où la Science rencontre la Pitié ; il m'en restera un souvenir ému comme celui des heures où il fut permis d'accomplir un acte généreux.

« Et d'abord, conformément aux vues que j'introduisais il y a quelques années parmi les études océanographiques en leur adjoignant celles de l'atmosphère marine, parce que les rapports des deux milieux superposés sont intimes et continuels, je veux voir aussi dans la Thalassothérapie la double intervention des eaux et de l'air marins.

« Ceux qui les premiers reconnurent l'influence favorable de la mer sur des organismes terrestres, ont ouvert un coin du voile jeté sur le plus grand des problèmes : sur l'origine et la nature de la vie ; car l'étude géologique, paléontologique et biologique de notre planète nous mène à ces conclusions que la vie est née dans les océans, d'où, avec le refroidissement progressif des masses solidifiées, elle gagna le milieu atmosphérique ; que l'influence de la mer est favorable, quand l'accoutumance d'une famille ainsi adaptée à ce milieu s'est faite insuffisamment soit parce que les nouvelles conditions de son existence l'ont dépouillée de certaines provisions emportées du milieu marin, soit parce qu'elles ne lui ont pas permis de puiser dans l'air des ressources équivalentes. Enfin qu'elle est favorable encore aux individus isolés dont l'économie s'est modifiée par des circonstances accidentelles.

« Les êtres appartenant à l'un de ces cas retournent vers la grande source de la vie où ils peuvent trouver ce qui manque à leur organisme pour la continuation normale d'une existence terrestre ; ce groupe comprend les êtres humains touchés par une dégénérescence spéciale. Et s'il y a de nombreuses familles animales représentées à la fois dans l'atmosphère et dans les eaux, c'est parce que certaines de leurs branches sont entrées dans la vie terrestre à laquelle des conditions particulières leur permettaient de s'adapter facilement, ou parce que certaines autres pareillement émigrées ont renvoyé dans la mer des rameaux dont l'adoption n'avait pas acquis la puissance nécessaire pour vaincre l'énergie de la régression, ou encore parce que d'autres n'ayant pu acquérir plus que des organes mixtes, sont restés sur les confins de la vie aquatique et de la vie terrestre. La vraisemblance de cette hypothèse sur la répartition des êtres dans l'atmosphère et dans les eaux marines se voit confirmée par l'émigration des familles qui changèrent de milieu dans des conditions plus simples en quittant les eaux marines pour habiter les eaux douces ou réciproquement, et encore / par l'adaptation de celles qui, dans les eaux ou dans les airs, subissent de grands écarts de température ou de lumière. On comprend alors que des adaptations successives aient peuplé tous les milieux où règne la force vitale.

« Depuis son apparition sur notre planète quand la condensation de la vapeur d'eau et certains états de la matière lui permirent de naître, la vie a réalisé un enchaînement inextricable des formes revêtues par elle : des combinaisons auxquelles nous devons le mouvement et la pensée, la volonté, la conscience de nous-mêmes et le pouvoir de reproduire cet ensemble de forces biologiques et psychologiques pendant une suite de générations qui finira seulement avec la période que notre planète traverse maintenant.

« Et la Thalassothérapie deviendra un champ considérable de la Science quand on saura mieux sur quels éléments intimes elle s'appuie et par quelles voies elle répand dans l'économie de l'homme la bienfaisante influence d'un rajeunissement. Mais il ne faut pas considérer seulement la force qu'elle présente ici où elle trouve pour auxiliaires les effluves balsamiques de la montagne fleurie et les émanations d'une atmosphère qui a baigné des forêts d'essences résineuses, et aussi le cadre d'un Eden splendide pour les yeux, plein de réconfort pour les pauvres malades. Il faut franchir les bornes imposées par la résistance de nos vieux continents aux attaques des tempêtes nées sur le domaine de la mer et qui envoient jusqu'au milieu de nos plaines souillées par les résidus de la vie, un souffle assez puissant / pour balayer ces germes de mort ; il faut chercher plus loin, là-bas sur les océans où règnent les plus grandes influences de la vie organisée. Et regardez cette frange argentée faite de lumière et d'écume qui oscille tout le long de la côte en courant parmi les rochers rouges, ou qui s'étale sur les plages en répandant une fumée bientôt disparue dans l'atmosphère : c'est la vague bleue qui abandonne, reprend et mélange continuellement des masses mortes qu'elle rejette et dont rien ne permet de régler la nature ni l'état.

« Pourtant laissez la brise du soir conduire votre pensée au large, sur les flots dont la densité est accrue par la vie renfermée dans les eaux marines ; écoutez alors la leçon des océanographes qui explorent les différents niveaux de ce monde où tous les matériaux constituant notre planète flottent en solution ou en suspension, et vous verrez quelles ressources il offre à la Thalassothérapie. Des lames bondissent aussi dans les airs et dégagent sur une surface immense des particules minérales et des associations chimiques ; mais là ces matériaux sont pris exclusivement à des eaux vierges de tout contact avec les masses décomposées qui jonchent la côte ; là c'est la matière organique du plankton vivant que les coups de mer émettent en y mêlant des atomes minéraux et des gaz dilués qui sont essentiellement profitables à la vie puisque les êtres pullulent sous ces influences. N'oubliez pas que plus on s'éloigne de la terre et moins l'atmosphère est chargée de poussières souvent nocives des continents.

« Est-ce à dire que l'atmosphère imprégnée d'émanations du littoral doit contenir des germes spécialement pernicieux ? Je n'affirme point cela car la mer sait atténuer les effets redoutables de la mort qui partout abonde dans son sein justement parce qu'elle est le plus riche domaine de la vie. Aussi, bien loin sur les océans, là où l'action de la terre disparaît, la bactériologie nous montre souvent des eaux et une atmosphère stériles pour toutes les cultures. La conclusion qui s'impose est l'étude simultanée de la Thalassothérapie au large et sur les côtes.

« Mais la Thalassothérapie doit combattre un mal qui touche à la fois l'atmosphère et les eaux marines. Sur les côtes de la Méditerranée où l'action bienfaisante des marées ne se fait pas sentir et dans nos parages surtout, où les villes sont nombreuses et populeuses, où la vie est intense, l'incinération des poussières et des résidus organiques apparaît comme une nécessité. On éviterait ainsi, que les fonds voisins du rivage deviennent un borborygme qui renvoie dans l'atmosphère des gaz malfaisants, et l'on diminuerait la nappe graisseuse qui flotte sur la mer en livrant à la brise des vapeurs assez peu discrètes pour se mêler aux parfums des jardins.

« J'espère aussi qu'un jour des navires spécialement équipés conduiront au large pour des périodes plus ou moins longues, certains malades auxquels cette forme de la Thalassothérapie peut être salutaire. Ce serait une conquête magnifique pour les stations du littoral qui deviendraient la base d'une Thalassothérapie de grande envergure. Combien de fois la mer, surtout celle des horizons lointains, a-t-elle montré sa puissance curative ? On ne saurait donner une réponse qu'en y joignant le témoignage

des siècles avec l'histoire d'une tradition qui existe chez tous les marins ; mais voici mes souvenirs personnels de son action reconstituante.

« D'abord, et vers le début de ma carrière maritime, le Consul de France dans la Principauté, cruellement éprouvé par de l'asthme, trouvait un soulagement considérable chaque fois qu'il traitait ses crises avec un séjour sur mon yacht l'Hirondelle ancré dans la baie, alors ouverte, de Monaco.

« Plus tard l'Hirondelle ayant relâché à Terre-Neuve, le capitaine d'une misérable goélette française qui pêchait sur les bancs me demanda mon aide pour un de ses hommes dont le cuir chevelu avait été largement ouvert dans un accident. Depuis huit jours le seul traitement offert au blessé consistait dans un linge très sale, non renouvelé, plus ou moins imbibé d'eau de vie et mis en place par des mains dévouées peut-être, mais jamais lavées assurément, bien que leur occupation les contraignît à manipuler sans cesse des amorces pour les lignes, ou des morues pour la salaison.

« Le patient était couché, revêtu de ses haillons professionnels, sur le grabat d'une cabine qui contenait aussi un poulailler. Aucun nettoyage ne dégraisait les locaux de la goélette, et le pont de celle-ci portait une couche glissante formée par des têtes et des entrailles de morues généralement décomposées suivant l'époque des derniers coups de mer qui avaient complaisamment balayé ce pont. Eh bien ! La visite de la plaie nous montra des chairs en pleine reconstitution. Voilà comment ces hommes se soignaient d'habitude et pourtant, sauf le cas de certains alcooliques, ils guérissaient presque toujours leurs plaies souvent très graves. Le fait que de telles choses se passaient à Terre-Neuve où le brouillard existe presque sans cesse et où, par conséquent, l'héliothérapie ne saurait jouer qu'un faible rôle, montre encore mieux l'influence des eaux marines.

« Naguère, au milieu de l'océan, un de mes marins ayant eu la main prise dans une poulie, un de ses doigts fut presque entièrement écrasé ; la victime était, d'ailleurs, alcoolique et âgée de cinquante ans. Ce doigt fut laissé huit jours dans un appareil, après quoi et sans que le blessé ait eu de la température, sans que sa vie normale ait été modifiée, il se présentait complètement guéri.

« Pourquoi l'entassement des êtres, la promiscuité de la vie, l'insuffisance de la propreté et le confinement aux espaces réduits semblent-ils moins dangereux sur la mer que sur la terre ? C'est sans doute parce que, en plus de certaines influences antiseptiques peu connues jusqu'ici, les êtres placés dans ces conditions nuisibles éprouvent l'intervention reconstituante de forces analogues à celles que vous considérez lorsque vous renvoyez un malade vers son pays pour demander au milieu natal de le remettre en équilibre.

« Depuis une antiquité lointaine les hommes pratiquent la thalassothérapie, et c'est assurément sous l'influence d'un instinct qui, souvent, guide les êtres jusqu'à la source des richesses physiologiques dont ils ont besoin. Ainsi des populations humaines fixées dans l'intérieur des continents, fort loin des eaux marines, reçoivent avec joie le sel qu'on leur apporte ; et un grand nombre d'animaux sont dans le même cas. Mais aujourd'hui les suggestions de cette force souvent faussée dans les artifices de la vie civilisée doivent être contrôlées par l'investigation de la Science, qui fonde un capital intellectuel pour alimenter tous les progrès.

| | | |
|-----|--|--|
| | <p>« Voilà le but élargi que la thalassothérapie recherche : pour l'atteindre il faudra pénétrer au cœur même de l'Océanographie en étudiant la physique, la chimie et la biologie marines. Cette science de la mer, après avoir donné aux hommes un champ considérable pour cultiver leur fortune matérielle et pour former leur savoir, doit encore leur livrer des armes pour lutter contre la dégénérescence de leurs organes. On réclamera aussi le concours de l'astronomie physique, de cette autre science pleine d'une incommensurable grandeur, que vous invoquez déjà avec son cortège de mystères lorsque vous demandez aux rayons que les astres envoient d'un monde à l'autre leur intervention : lorsque vous pratiquez l'héliothérapie.</p> <p>« Et les rameaux de la Science qui tendent à se confondre dans l'esprit humain pour concentrer en lui la conception des forces de l'Univers formeront plus tard un foyer unique de lumière qui dirigera l'Humanité vers la source de ses joies et vers l'apaisement de ses angoisses.</p> <p>« Vous avez donc devant vous une de ces nobles tâches qui élèvent la profession du médecin en lui ouvrant des routes nouvelles pour soulager les hommes dans leurs souffrances, ou pour leur donner le sommeil des illusions consolatrices dans l'émotion qui les prend lorsque l'espérance les abandonne. Vous abordez à pleines voiles un domaine qui peut fournir des récoltes de vérités sur le problème de nos origines, puisque nous sommes les fils du soleil et de la mer. Et quels auxiliaires magnifiques sont pour vous ces deux puissances prestigieuses dont l'une, dans sa course à travers l'infini du ciel, répand la lumière et l'autre, dans le silence des abîmes, préside aux plus ardents combats de la vie et de la mort. »</p> <p>APM C 632 = texte dactylographié ; 8 pages Discours prononcé à l'inauguration du Congrès de thalassothérapie, Cannes, 16 avril 1914 <i>L'indication manuscrite, portée en page 8 (Monaco 1920) est erronée</i></p> | |
| 359 | <p>Discours de S.A.S. le Prince Albert de Monaco au banquet du Palais de la Jetée, Premier Congrès de l'Association internationale de thalassothérapie, Cannes, 15-22 avril 1914, dans <i>Comptes rendus des séances</i>, vol. 2, 1918, p. 81-87.</p> <p><u>APM / Journal autographe du Prince avril 1914</u></p> <p>21 (...) Banquet et discours à Nice</p> <p>Le banquet offert par la ville de Nice au Congrès de thalassothérapie et dont je parle déjà à la fin du volume précédent a été très beau ; quatre cents personnes, au moins, y assistaient, notamment le préfet des Alpes-Maritimes, les généraux et d'autres personnages officiels. Il eut lieu à la jetée promenade et je le présidais, après avoir été reçu de la façon la plus gracieuse.</p> <p>Le préfet, le maire et quelques autres personnes ont prononcé des allocutions assez courtes, toujours flatteuses pour moi.</p> <p>La tenue était excellente : un huissier en costume officiel annonçant les orateurs. J'ai pris la parole le dernier, pour dire ce qui suit :</p> <p>« Monsieur le Maire, Mesdames, Messieurs,</p> <p>« Plusieurs fois j'ai visité la ville de Nice pour honorer avec vous un symbole ou une idée. C'est avec tout mon attachement pour la France que j'ai pris part aux manifestations dont le Président de la République a été un jour l'objet parmi</p> | |

vous, et c'est avec mon dévouement pour les œuvres de générosité sociale ou de paix internationale que j'ai uni mes paroles et ma conscience au grand mouvement qui, naguère, établissait ici un lien de plus entre les Mutualités françaises.

« Aujourd'hui la ville de Nice me convie à cette réunion où des hommes venus de nombreux pays pour renforcer nos moyens de défense contre la maladie, reçoivent l'accueil dû à la mission qu'ils se sont donnée ; maintenant comme alors et comme toujours lorsque des intérêts élevés sont en jeu, me voici au premier rang.

« Et, puisque dans une circonstance favorable au bien de toute la région, je suis l'hôte d'une population sœur de la population monégasque, je veux saisir cette occasion pour affirmer devant vous la pensée constante qui me guide lorsque j'accomplis un devoir important envers mon pays. J'embrasse alors dans les vues les plus larges l'intérêt général de notre région entière qui tient dans mon cœur une place inscrite par l'esprit de solidarité comme par l'Histoire ; et je songe à une alliance étroite qui réunirait nos cités voisines, pour une utilisation meilleure de ressources magnifiques souvent maltraitées dans la concurrence improductive.

« Car une méthode sage et concertée développerait une richesse incomparable le long du ruban de verdure et d'azur qui borde la côte provençale, terre ensoleillée qui se reflète dans la mer avec la fraîcheur de son printemps perpétuel et la sérénité de ses vieux souvenirs.

« En acceptant la Présidence d'honneur du Congrès de thalassothérapie, j'ai envisagé moins le côté flatteur de la manifestation dont j'étais l'objet que le devoir imposé à tout homme de science venu ici pour seconder une œuvre généreuse. Je voudrais que ma présidence trop courte laisse au moins une trace de ma participation aux efforts tentés pour résoudre des problèmes chargés de conséquences graves regardant cette contrée où naissent tant d'espérances et où meurent tant d'illusions.

« C'est un bonheur exceptionnel de trouver sur un espace dont les limites [sont comprises] dans la mesure d'une promenade, autant de conditions réclamées par les exigences mille fois nuancées des nombreux hivernants. Ces ondulations de collines opulentes enflées par des cultures toujours vertes et qui mènent le regard jusqu'aux montagnes neigeuses ; la température distribuée d'après les altitudes avec les plaisirs de l'été ou de l'hiver au gré de chacun ; le ciel et la mer qui mêleraient leur grandeur dans le bleu des distances si une ligne apparente et fuyante ne rappelait au spectateur les espaces infinis de l'un, où des mondes innombrables passent en essaims lumineux sur sa tête, et les abîmes de l'autre tout proches de sa vie, mais où une vie différente palpite jusque sous ses pieds.

« Un souffle plus puissant aurait dirigé les intérêts de ces pays vers un avenir mieux / assuré. La fortune est peu solidement assise sur une foule changeante accourue vers les séductions vulgaires d'une mode infidèle : on lui donne une garantie plus ferme en offrant le capital qui la constitue à la jouissance, à l'exploitation ou à la possession d'un monde sérieux qui vit aujourd'hui aussi largement qu'il vivait hier et qu'il vivra demain, éloigné des orages et des mirages suspendus sur l'horizon des affaires incertaines.

« Il y eut des jours où nos pays voyaient grandir leur vogue auprès d'une société cosmopolite anxieuse de trouver le repos de l'esprit là où le soleil réchauffe le corps avec les flots de ses rayons ; mais par sa nature, son éducation et ses goûts cette société s'éloigne de la houle que les centres urbains lancent aujourd'hui si facilement vers toutes les directions. Et les merveilles de

ce littoral sont ternies par les suggestions démoralisantes, le contact des trivialités que la foule engendre autour d'elle tandis que sa curiosité moutonnaire et sans émotion, fatigue un monde correct, de toute sécurité, déjà inquiet de trouver ailleurs un air plus respirable. Les chemins de la montagne, où de légères voitures promenaient doucement l'admiration attentive des visiteurs qui cherchaient la joie des yeux et la paix du cerveau devant la tranquille succession des paysages, peut-être dans l'observation d'une fleur ou d'une herbe agitée par la brise, ou même avec l'isolement tout près de la nature, sont impérieusement / sillonnés par les machines meurtrières qui emportent des inconscients dont l'œil glisse sur des visions informes égarées dans la vitesse ou la poussière, dont la pensée n'a le temps de rien définir et pour qui un admirable progrès devient une arme de tyrannie.

« A ces chemins encore, aux plus dangereux et aussi quand la grandeur du paysage devrait les garantir contre une tache de la vulgarité, on inflige le parcours de trains familiers mais tapageurs et voyants ennemis de l'esthétique et fauteurs de tourments pour l'ensemble de la circulation, prétextes ou causes des plus graves manquements aux règles sur lesquelles s'appuie la sécurité des vies humaines.

« Et que de laideurs certains travaux impitoyables apportent dans un paysage idéal, avec des mutilations qui saignent le flanc des montagnes, où des constructions qualifiées "travaux d'art" établies parfois sans nécessité sur des points où les souvenirs impressionnants de l'Histoire se dressent dans la noble vieillesse des murs et des roches, là où la main de l'homme devrait se faire discrète, invisible. Alors des lignes superbes sont brisées pour une faible économie sur la dépense, ou sur une distance que les promeneurs parcourent en oubliant si volontiers la longueur du temps.

« Un jour on regrettera ces erreurs du goût engendrées par des influences vulgaires devant / lesquelles le langage de la nature et de la beauté reste impuissant, mais surtout par la pression de la foule qui passe ignorante et aveugle. Elles resteront sur les grandeurs du sol français comme une signature des hommes que les chevaux-vapeur, les kilowatts, la dynamite et l'ambition professionnelle ont lancés au-delà des limites où se tient un équilibre sage entre les forces directrices du Génie humain.

« D'ailleurs nos campagnes ont perdu bien d'autres charmes, et l'esprit le moins juste ne saurait comprendre comment on peut détruire les petits oiseaux dont les légions accompagnaient jadis les hôtes de nos pays, avec leur chant ou leur gaieté, comment de lamentables tireurs que le monde de la chasse regarde avec stupeur et celui de l'agriculture intelligente avec fureur, trouvent un plaisir dans l'accomplissement de cette œuvre choquante et malfaisante. Pourquoi la mer voit consommer sa ruine par l'anarchie qui règne sur l'exploitation de ses meilleurs produits : comment une si puissante ressource pour les travailleurs, une attraction si forte pour les valétudinaires qui pratiqueraient avec elle une thalassothérapie séduisante, ont été sacrifiés. Pourquoi la pêche dans les torrents, si vigoureusement protégée, presque partout en Europe, est livrée chez nous au gaspillage. Pourquoi la chasse dans les montagnes et les forêts qui appelleraient ici une importante colonie d'hivernants et d'hygiénistes / n'est pas favorisée tout autour de notre région, comme elle l'est dans tous les pays d'Europe et d'Amérique où règne la civilisation anglo-saxonne, comme elle l'est de plus en plus en Afrique même.

« Il faudrait appliquer à la Côte d'Azur le principe qui permet, depuis longtemps aux Américains de préserver contre la sottise humaine, certains espaces choisis dans les plus belles contrées de leur pays : le principe des Parcs nationaux que la Suisse adopte également chez elle. Sur des centaines de kilomètres, quelquefois, une loi sévère conserve tout ce qui appartient au monde de la nature dont les manifestations y naissent et y meurent librement.

« Les rochers de la montagne, les forêts et les prairies, les eaux et les terres sont abandonnés aux animaux sauvages, doux ou féroces, afin que, là au moins, il reste une image vraie du milieu où se sont développés nos ancêtres.

« Dans ces parcs l'homme ne va que pour calmer son esprit lassé par une vie intense, pour suspendre la tension de ses nerfs, oublier ses peines ou ses craintes, et pour se préparer aux luttes prochaines de sa marche vers les destinées inconnues de son avenir.

« Ah ! Quelle ivresse intime nous donne la visite de tels domaines où l'âme retrouve des sensations naturelles, oubliées dans ses replis depuis les âges où ses premières ombres flottaient sur la conscience d'un organisme !

« On en revient plus courageux, plus sage et plus clairvoyant. Aussi de nombreux Américains fuient périodiquement les centres où / une vie artificielle tend à faire de l'homme lui-même une machine, en diminuant les forces et les initiatives acquises par les muscles de ses ascendants pour conduire leur volonté ou leurs actes. Et ils vont baigner leur personne et leurs facultés dans cette source mystérieuse qui répand les joies de l'énergie sur des espaces dont la lumière et la beauté sont absolues maîtresses.

« Mais nous qui laissons disparaître beaucoup de jouissances capables de donner une émotion gracieuse, virile ou noble, nous offrons surtout à nos visiteurs une agitation qui balaye tous les étages de la vie sociale avec les inventions crues et insipides d'une sensualité vulgaire ; ou bien la fièvre des palaces, des rails, des poteaux, des banderoles et des affiches, qui s'étend là où cessent les manifestations du plaisir fourni à l'entreprise.

« Une orientation nouvelle de nos intérêts semble difficile avec la dispersion des forces morales, le relâchement des liens sociaux et la méconnaissance d'une autorité supérieure qui déroutent parfois les peuples surpris vers quelque tournant de leur histoire. Mais on pourrait facilement rapprocher du progrès moderne certaines conditions de l'œuvre qui ferait de la Côte d'Azur une terre classique de joie, d'espérance et de prospérité.

« Il faudrait alors ébranler le principe de la centralisation, principe usé qui donne la même atmosphère sociale à des populations dissemblables, soumises à des climats tout autres, et portant dans leurs veines un sang où l'atavisme des origines différentes entretient une nature que des influences mystérieuses ont seules le pouvoir de transformer. Car l'égalité absolue existe uniquement dans l'imagination des utopistes ; on n'en trouve aucun exemple dans l'organisation de l'Univers, elle est inapplicable aux institutions humaines et l'esprit qui en a conçu la formule n'est pas celui qui mènera l'Humanité vers les plus solides progrès. Mais cette formule est très commode pour ceux qui veulent éluder l'application du principe de justice, l'une des colonnes de la civilisation.

« La thalassothérapie et l'héliothérapie sont des armes puissantes contre la maladie, et l'on a trouvé ici un point d'appui admirable pour l'exercice de leur action mais certainement la plus fructueuse application de ces deux forces demande pour la vie sociale une protection rigoureuse contre les contaminations capables de troubler la guérison des malades, ou la santé des hivernants à la recherche du plaisir. Ainsi le matériel roulant qui transporterait des voyageurs sans subir à chaque terminus une désinfection complète semblable pour le moins à celle qui protège dans un cas analogue la santé du bétail,

| | | |
|-----|--|--|
| | <p>les logements et les salles publiques où se rencontreraient les redoutables véhicules de la souffrance et de la mort, les chemins qui peuvent distribuer sans cesse, comme une canalisation généralisée, tout un monde inquiétant suspendu aux nuages de leur poussière ou dissimulé dans leur fange ; bref, les conditions spécialement délicates où se présentent les villes et les trains envahis par une foule cosmopolite sont-elles surveillées suivant les moyens que l'hygiène offre pour la sauvegarde de tous ? Cette question se lie à celles que l'on traite directement avec la thalassothérapie ou avec l'héliothérapie dont l'horizon comprend l'hygiène publique : l'auxiliaire indispensable de la vie sociale, surtout là où elle réunit à la fois ceux qui souffrent dans leur chair, ceux qui s'agitent dans les jouissances, et les travailleurs qui alimentent ce tourbillon.</p> <p>« Soyez sévères pour ceux qui ne prêtent pas toute leur influence ou toute leur autorité à la défense de la santé générale d'une région qui appartient un peu à tous les voyageurs de notre continent. Sachez que la mort se cache aussi bien derrière l'or et la soie que dans une loque misérable ; qu'elle arrive au milieu du luxe de nos voyages modernes comme avec le sordide équipage des Bohémiens si on ne lui oppose pas des barrières fournies par les plus glorieux savants de l'Humanité.</p> <p>« Envoyez des commissions autorisées partout où ce problème a préoccupé des villes ou des états. Recherchez ce que les pays avancés ont fait de grand pour conduire l'existence des hommes dans une voie défendue contre les périls de l'esprit et du corps, et faites bénéficier la Côte d'Azur de ce qui lui conviendrait dans cette récolte glanée sur le champ mondial où se développe le progrès des idées.</p> <p>« Il est vrai que la richesse manque chez nous autres Européens qui usons nos forces dans des inimitiés historiques où se forme et se reforme le cycle des guerres sans conclusion ; et nous ne pouvons pas suivre dans leur marche vers la raison et la vérité, d'autres peuples qui puisent une force immense dans les œuvres solides de l'intelligence et dans notre propre culture, parce qu'ils ne sont pas les esclaves de leur Histoire. Mais nous devons au moins travailler à la formation d'un courant par lequel nous serons portés vers un horizon social que tous les hommes ont le droit d'atteindre. »</p> <p>J'ai eu la grande satisfaction de voir mon discours fortement et longuement applaudi par toute l'assistance qui s'était rapprochée autant que les tables le permettaient. C'est bien la preuve que mes idées et mes critiques sur les intérêts de la Côte d'Azur répondent à des vues généralement semblables à celle des esprits droits.</p> <p>APM C 632 = texte dactylographié ; 8 pages Discours prononcé au banquet de clôture du Congrès de thalassothérapie, Nice, 21 avril 1914</p> | |
| 360 | <p>« Marche des mines flottantes dans l'Atlantique Nord et l'Océan Glacial pendant et après la guerre », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i>, séance du 23 décembre 1918, p. 1049-1053 (avec carte). APM/C/785</p> | <p>https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3120c/f1049.i1em</p> |
| 361 | <p>« Océanographie – Marche des mines flottantes dans l'Atlantique nord et l'océan Glacial pendant et après la guerre. Note de S.A.S. Albert Prince Monaco. », extrait des <i>Comptes rendus des séances de l'Académie des sciences</i>, t. 167, séance du 30 décembre 1918, p. 8.</p> | <p>https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3120c/f1049.i1em</p> |

| | | |
|-----|--|---|
| | APM/C/785 | |
| 362 | <i>La guerre allemande et la conscience universelle</i> , Paris, Payot & Cie, 1918, 170 p. (Le 1 ^{er} tirage de 1.550 exemplaires est réalisé en décembre 1918). | https://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_00G00010013700110_4510172 |
| | 1919 | |
| 363 | « La marche des mines flottantes dans l'Atlantique Nord et l'océan Glacial pendant et après la guerre », <i>Le génie civil</i> , tome 74, n° 3, 18 janvier 1919, pp. 52-54, 1 carte. APM/C/785 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k65032179/f12.item |
| 364 | R.A., « Le danger de la dérivation des mines flottantes et le moyen de l'éviter pour les navigateurs. Une conversation avec le prince Albert de Monaco », <i>Excelsior</i> , 10 ^e année, n° 2990, 26 janvier 1919, p. 1 avec carte. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k4605814k/f1.item |
| 365 | “Marcha de las minas flotantes en el océano Atlántico norte e en al Artico”, <i>Revista general de marina</i> , vol. 84, février 1919, pp. 145-152, 1 carte. (N.B. : L'auteur est désigné par son grade dans la marine royale espagnole : POR EL CONTRALMIRANTES S.A.S. EL PRÍNCIPE DE MONACO) APM/C/785 | https://bibliotecavirtual.defensa.gob.es/BVMDefensa/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=180330 |
| 366 | « L'océanographie, une interview du Prince de Monaco », <i>France-industrie et France-aviation</i> , 2 ^e année, mars 1919, pp. 23-26, 3 fig. | |
| 367 | « Les dangers d'un pont sur la Manche », <i>La Nouvelle revue</i> , 4 ^e série, tome 40, 41 ^e année, 1 ^{er} avril 1919, pp. 193-200. (N.B. : Reproduction intégrale de l'article déjà publié dans la même revue en juin 1894) | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k112732x/f192.item |
| 368 | [Allocution prononcée au centre des permissionnaires américains, avant la représentation offerte au Prince, au Palais du Soleil le 06 avril 1919], <i>Journal de Monaco</i> , 62 ^e année, n° 3187, 08 avril 1919, p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1919/Journal-3187 |
| 369 | [Présentation de son ouvrage : <i>La guerre allemande et la conscience universelle</i>], <i>Bulletin de l'Académie de Médecine</i> , 83 ^e année, 3 ^e série, Tome 81, Séance du 15 avril 1919, p. 446-447. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k4087429/f458.item |
| | <i>La guerre allemande et la conscience universelle</i> . - 2 ^o tirage. - Paris : Payot, 170 p. | |
| 370 | <i>La guerre allemande et la conscience universelle</i> , Paris, Payot, 1919. APM C/ 781 | https://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_00G00010013700110_4510172 |

| | | |
|-----|---|---|
| 371 | La guerre allemande et la conscience universelle, Paris, Payot & Cie, 1919. (Le 2 ^e tirage de 3.000 exemplaires intervient en avril 1919). | https://numelyo.bm-lyon.fr/view/BML:BML_00G000100137001104510180 |
| 372 | « Marche des mines flottantes dans l'Atlantique Nord et l'Océan Glacial pendant et après la guerre », <i>Bulletin de l'Institut Océanographique</i> , n°357, 5 Août 1919, Monaco, Musée Océanographique. APM/C/785 | Musée Océanographique de Monaco (RCS n° 84, 1932, p. 135) https://bibnum.explore.psl.eu/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=2331%2C2991%2C1270%2C1817&cv=140 |
| 373 | « Les mines errantes sur l'Atlantique Nord (Note de 1919) », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , séance du 29 septembre 1919, p. 562-566 (avec carte) APM/C/785 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k31220/f562.item (RCS n° 84, 1932, p. 140) https://bibnum.explore.psl.eu/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-289%2C-916%2C5775%2C8263&cv=145 |
| 374 | [Discours à la Conférence de Madrid], <i>Journal de Monaco</i> , 62 ^e année, n° 3222, 2 décembre 1919, p. 1-2. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1919/Journal-3222 |
| 375 | « Sur l'étude océanographique de la Méditerranée », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , tome 169, n° 22, séance du 1 ^{er} décembre 1919, p. 1011-1012. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k31220/f1011.item |
| | 1920 | |
| 376 | [Présentation des Monégasques au Duc et à la Duchesse de Valentinois], <i>Journal de Monaco</i> , 63 ^e année, n° 3239, 23 mars 1920, p. 7, col. a. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1920/Journal-3239 |
| 377 | [Réponse de S.A.S. le Prince au toast de M. le Président de la République française], <i>Journal de Monaco</i> , 63 ^e année, n° 3241, 06 avril 1920, p. 1-2. APM C 632 = texte imprimé ; 1 page « Réponse de S.A.S. le Prince au toast de M. le Président de la République française », Monaco, 6 avril 1920 | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1920/Journal-3241 |
| 378 | « Les mines errantes sur l'Atlantique nord », <i>Journal de Monaco</i> , 63 ^e année, n° 3244, 24 avril 1920, p. 1. | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1920/Journal-3244 |
| 379 | « Les mines errantes sur l'Atlantique Nord (Note de 1920) », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des Sciences</i> , t. 170, séance du 29 mars 1920, p. 778- 782(avec carte) APM/C/785 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k31239/f778.item |
| 380 | [Discours à la séance d'ouverture des Congrès de Monaco], <i>Journal de Monaco</i> , 63 ^e année, n° 3244, 24 avril 1920, p. 2-3. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1920/Journal-3244 |

| | | |
|-----|--|---|
| | <p>APM C 632 = texte dactylographié (avec quelques corrections manuscrites) ; 7 pages Discours prononcé à l'ouverture des Congrès, Monaco, 15 avril 1920 + copie des quatre premières pages</p> | |
| 381 | [Discours de S.A.S. le Prince Albert de Monaco le 26.04.1920 à San Remo], <i>Journal de Monaco</i> , 63 ^e année, n° 3246, 1 ^{er} mai 1920, p.3. | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1920/Journal-3246 |
| 382 | [Discours de S.A.S. le Prince Albert de Monaco 01.05.1920], <i>Journal de Monaco</i> , 63 ^e année, n° 3248, 08 mai 1920, p. 3. APM C 632 texte dactylographié ; 5 + 2 pages Discours prononcé à l'ouverture du Congrès d'alpinisme, Monaco, 1^{er} au mai 1920 Début (5 pages) en français ; fin (2 pages) en anglais | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1920/Journal-3248 |
| 383 | Annales des établissements thermaux, cercles, casinos, eaux minérales : revue de jurisprudence, législation & statistique Extraits du discours Annales des établissements thermaux, cercles, casinos, 13 ^e année, juin 1920, p. 63-64 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3203027n/f17.item https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3203027n/f2.item |
| 384 | Discours le 1 ^{er} mai 1920 inauguration du congrès de Monaco pour l'expansion des Stations thermo-minérales, climatiques balnéaires et alpines des Nations alliés, <i>La presse thermique et climatique (ancienne Gazette des Eaux)</i> , 61 ^e année n° 2935, 15 juin 1920, p. 213 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k9693427q/f15.item |
| 385 | Discours de S.A.S. le Prince de Monaco le 15.04.1920, in : <i>Comptes-rendus, Congrès du tourisme</i> , pp. 28-33. – Cannes : Imprimerie F. Robaudy. – (Congrès de Monaco pour favoriser le développement des stations hydro-minérales, maritimes, climatiques & alpines des Nations alliées, Monaco - 15-24 avril 1920). | https://www.mediathèque.mc/Default/doc/SYRACUSE/357622/congres-du-tourisme-comptes-rendus-congres-de-monaco-pour-favoriser-le-developpement-des-stations-hy |
| 386 | [Discours de S.A.S. le Prince Albert de Monaco le 26.04.1920 à San Remo], in : <i>Comptes rendus des séances, Congrès de thalassothérapie</i> , pp. 249-251. – Paris : Société française de publicité médicale, pharmaceutique et paramédicale. – (Congrès de Monaco pour favoriser le développement des stations hydro-minérales, maritimes, climatiques et alpines des Nations alliées, Monaco - 21-24 avril 1920). 1920 | https://bmvr.nice.fr/doc/SYRACUSE/425133 |
| 387 | [Discours au banquet de gala au ministère de l'Intérieur à Lisbonne le 07 novembre 1920], <i>Journal de Monaco</i> , 63 ^e année, n° 3276, 16 novembre 1920, p. 3. | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1920/Journal-3276 |
| 388 | [Discours à l'inauguration de l'Institut de paléontologie humaine le 23 décembre 1920], <i>Journal de Monaco</i> , 63 ^e année, n° 3283, 31 décembre 1920, p. 1-2. | https://journaldemonaco.gouv.mc/fr/Journaux/1920/Journal-3283 |

| | | |
|-----|---|---|
| | <p>APM C 632 = texte dactylographié ; 12 pages Discours prononcé à l'inauguration de l'Institut de paléontologie humaine, Paris, 23 décembre 1920</p> | |
| | 1921 | |
| 389 | <p>[Discours pour l'inauguration des sports d'hiver à Font-Romeu], <i>Journal de Monaco</i>, 64 année, n° 3285, 8 janvier 1921, p. 2-3.</p> <p>APM C 632 = texte dactylographié ; 4 pages Allocution prononcée au banquet de l'inauguration des sports d'hiver, Font-Romeu, 28 décembre 1920</p> | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1921/Journal-3285 |
| 390 | Discours de S. A. S. le Prince Albert I ^{er} à l'inauguration de l'Institut Océanographique de Paris, 23 janvier 1921 | https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-284%2C-845%2C5676%2C8122&cv=368 |
| 391 | [Discours à la séance de clôture des expositions de Monaco le 17.03.1921], <i>Journal de Monaco</i> , 64 ^e année, n° 3298, 22 mars 1921, p. 3, col. | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1921/Journal-3298 |
| 392 | <p>Journal de Monaco n° 3301 mardi 26 avril 1921 Conférence Internationale de l'Industrie Hôtelière qui vient de terminer ses travaux</p> <p>En ouvrant la séance solennelle, S. Exc. le Ministre d'Etat a fait connaître qu'il avait été chargé par le Prince de l'honneur de donner lecture à l'Assemblée de la communication suivante émanant de Son Altesse Sérénissime Au Président du Congrès. <i>Je regrette beaucoup l'absence qui m'empêche d'ouvrir le Congrès de l'Industrie Hôtelière dont Monaco est en ce moment le siège. Il est de toute évidence que les progrès attendus pour cette branche de l'activité humaine sont indispensables à la prospérité des autres, car aujourd'hui chacun est tenu de réaliser des déplacements dont les conditions demandent une certaine mesure de confort. Tous les grands pays ont compris cela et j'attends de vos discussions des résultats dignes de tant d'autres Congrès réunis à Monaco et dont les grandes affaires du monde ont toujours bénéficié largement. De loin comme de près et malgré de nouveaux labeurs qui m'ont forcé de traverser l'Atlantique, je suivrai avec mon esprit et mon cœur la marche de vos travaux.,</i></p> | |
| 393 | <p>“PRINCE OF MONACO HERE TO BE HONORED; Ruler of little european principality famous for its Capital Monte Carlo, to get science medals, is noted oceanographer, guest of national Academy : recalls last visit 13 yrs ago; speaks of. Col. Cody”, <i>New York Tribune</i>, April 17, 1921, p.3. (N.B.: photo d'illustration avec H. Bourée)</p> | https://www.loc.gov/resource/sn83030214/1921-04-17/ed-1/?sp=3&st=image&r=-0.208,-0.12,1.057,0.636,0 |
| 394 | <p>“PRINCE OF MONACO HERE FOR 2 HONORS; Will Go to Washington to Receive Agassiz and National Geographic Medals.HIS THIRD AMERICAN TRIP Describes the Vagaries of Floating Mines, Whose Drift He Has Plotted in Ocean Study”, <i>New York Times</i>, April 17, 1921, p.5.</p> | https://www.nytimes.com/1921/04/17/archives/prince-of-monaco-here-for-2-honors-will-go-to-washington-to-receive.html |

| | | |
|-----|--|--|
| | Albert, Prince of Monaco, that tiny principality that contains Monte Carlo, arrived here yesterday on La France of the French Line on his way to Washington, where on next Saturday he is to receive the Alexander Agassiz medal from the National Academy of Science in recognition of his marine research work | |
| 395 | <p>“<i>The Prince and Principality of Monaco; Prince of Monaco</i>”, <i>New York Times</i>, April 24, 1921, Section B, p.9. By Austen H. Clark of the Smithsonian Institution.</p> <p>On the most rugged and picturesque portion of the azure coast of Southern France, where the spurs of the Maritime Alps descend most steeply to the shore and, jutting seaward, form two headlands with a bay between, lies Monaco, the smallest, but at the same time the best known, of the sovereign principalities of Europe.</p> | https://www.nytimes.com/1921/04/24/archives/the-prince-and-principality-of-monaco-prince-of-monaco.html |
| 396 | <p>“Prince hopes to solve new ocean mysteries” <i>New York Herald</i>, May 5, 1921, Paris, p. 5</p> <p>(N.B.: Itw New York in his suite at the Ritz-Carlton)</p> | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bd6t542064/f5.image.r=%22prince%20of%20monaco%22?rk=85837;2 |
| 397 | “Prince of Monaco predict US aid”, <i>New York Herald</i> , May 24, 1921, Paris, p. 6 | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bd6t54225c/f6.image.r=%22prince%20of%20monaco%22?rk=343349;2 |
| 398 | « Visite officielle de S.A.S. le Prince de Monaco aux États-Unis », <i>Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des sciences</i> , tome 172, n° 21, 23 mai 1921, p. 1273-1274. | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6237823f/f9.item |
| 399 | <p>Maxime Baze, « Il est possible, surtout dans l’océan, d’éviter les mines flottantes, nous déclare le prince Albert de Monaco », <i>Excelsior</i>, 12^e année, n°3835, 12 juin 1921, p. 2, avec photo du prince.</p> <p>(N.B. : Interview du prince suite à la catastrophe du <i>Bouboulina</i>, cargo grec ayant sauté sur une mine le jour précédent)</p> | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k46036645/f2.image |
| 400 | « Discours sur l’Océan », <i>Journal de Monaco</i> , 64 ^e année, n° 3310, 14 juin 1921, p. 1-4. APM/C/787 | https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1921/Journal-3310 |
| 401 | « Discours sur l’Océan », <i>Bulletin de l’Institut Océanographique</i> , n° 392, 25 juin 1921, Monaco, Musée Océanographique. APM/C/787 | <p>Musée Océanographique de Monaco</p> <p>(RCS n° 84, 1932, p. 344)</p> <p>https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj/#?xywh=1973%2C1053%2C2612%2C3737&cv=349</p> |
| 402 | “Deep-sea mysteries, life and phenomena of the ocean and their importance to us”, <i>The World’s work</i> , vol. 42, n° 3, July 1921, pp. 289-299, 11 photos. | <p>Musée Océanographique de Monaco</p> <p>https://archive.org/details/worldswork42gard/page/288/mode/2up</p> |
| 403 | “Ocean”, <i>The Mentor</i> , vol. 9, n° 7, August 1921, p. 3-6. (visible sur https://monaco4ever.blogspot.com/) | |

LITERATURE

THE MENTOR

August 1921



THE OCEAN—In Science, Art, Poetry, History and Human Affairs

| | |
|--------------------------|--------------------------------|
| Why the Name, Pacific? | The Gulf Stream |
| John the Bird Man | John o' London Says |
| The Real Captain Kidd! | Sentinels of the Sea |
| "The Raft of the Medusa" | The Boy That Faked Shakespeare |

THIRTY FIVE CENTS A COPY

ART MUSIC SCIENCE HISTORY NAUTIC POETRY

THE OCEAN



© Underwood & Underwood
The Sea's Floor is No Mystery to This Man; Prince Albert of Monaco in His Laboratory

"How like infinity itself seems the sea! The great bulk of it, the wide spread of it, the far reach of it are appalling. Horizon lines are not its boundaries, nor blue veils of sky its confining barriers. There is no place of its beginning nor yet of its ending. Its continuity is unbroken. The land seems but a handful of islands sown carelessly here and there upon the waters; but the sea stretches out unceasingly, keeps circling on forever."

JOHN G. VAN DYKE.

THE MENTOR
 August 1, 1921 Vol. 9 No. 7

W. H. MOFFAT, Editor GUY F. JONES, Managing Editor

RUTH W. THOMPSON, Assistant Editor

Published monthly by The Crowell Publishing Company, Springfield, Ohio

George D. Buckley, President L. W. Maxwell, Vice-President and General Business Manager
 Thomas H. Beck, Vice-President J. E. Miller, Vice-President A. E. Winger, Treasurer
 Executive and Editorial Offices, 241 Fourth Avenue, New York City
 A. D. Mayo, Secretary

Subscription, \$1.00 a year Foreign postage, 75c extra; Canadian postage, 90c extra Single copies, 5c
 Entered at post office at Springfield, Ohio, as second-class matter, under the act of March 3, 1879.
 Copyright, 1921, by The Crowell Publishing Company.

THE OCEAN

THERE ARE NO SEA SERPENTS IN IT, SAYS
 PRINCE ALBERT OF MONACO

SEA serpents and armor-plated submarine monsters that come to the surface occasionally and terrify vacationists do not live in forests of lacy vegetation in the great depths of the sea.

So says one of the greatest living students of the ocean. And so passes one of the public's favorite legends.

Prince Albert Honoré Charles, ruler of Monaco, the Mediterranean principality that contains the world's most famous gambling resort, Monte Carlo, is the man that killed the sea-serpent story. The Prince is not concerned with Monte Carlo except in the matter of revenue from the syndicate operating the celebrated casino; his fame rests on his distinguished achievements in science. He has devoted his life and much of his fortune to plumbing the depths of the sea and studying the life that exists there. The Prince maintains an especially equipped yacht, a staff of scientists,

and extensive museums in Monaco and Paris for this purpose.

On a visit to the United States to receive the Agassiz gold medal—the highest honor this country can bestow upon a man of science—the Prince gave out statements that overturn completely many of the popular notions about life and conditions on the ocean's floor.

Great forests of filmy water-plants, waving gently to and fro, stirred by monsters, eyeless and thick-lidded because of the great pressure, live only in people's imaginations, the Prince's research shows; the deepest valleys of the sea are barren as the tops of the earth's mountains.

"There may be some big animals in the ocean of which we do not know," the Prince told Wilbur Forrester, of the *New York Tribune*, "but my researches have not disclosed any of them."

Giant octopuses, measuring forty or fifty feet across, have been brought

THE OCEAN



Courtesy Science Service
 Bringing Up a Deep-Sea Net

to the surface, but it is a well-established fact that no large sea animals live in the great depths, because there is virtually nothing there for them to eat. The inhabitants of the high-pressure ocean valleys must live on what filters down from above. There is life there, however; we have found five or six species of sea beings at the greatest depths."

Prince Albert, when a young man, served in the Spanish and French navies. He observed that geography was much studied, but that comparatively little was known of the sea, the largest part of the earth's surface. At seventy-three, he had given thirty-five years to ocean study.

Here, in his own words, are some of the things the Prince discovered when he studied life below the surface of the sea:

"Before studying the animals of

the sea, one must know where and how they live. These animals must find their life in water as we find it in our atmosphere. There is a little of everything in the sea—gold, silver, and every metal known, yet in small quantity. There is oxygen, hydrogen, and a few gases, and the beings that live in the sea must possess special apparatus to exist. To sea life the matter of pressure is more complicated than the composition of the water. Living in pressures ten to one

hundred times the normal atmospheric pressure at the surface makes considerable difference.

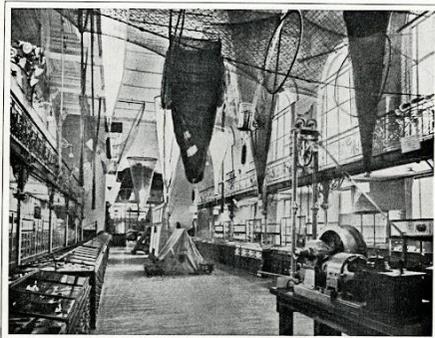
"Deep-sea fish, again contrary to popular belief, have perfect eyes and perfect bodies, differing only in the fact that they are built for pressure resistance. Their muscular composition is different, so as to resist the weight of water. Nature provides the deepest sea fish



The Prince's Marine Museum, Monaco



The Prince's Research Ship



Strange Specimens Fill the Prince's Museum at Monaco

with luminous organs, enabling them to light their way about wherever they go. Some of these creatures are so delicate—though built for pressure—that we cannot touch their bodies without breaking them. But the most delicately constructed animals of the depths are able to come to the ocean's surface without suffering, and they do so at night.

"It was once a difficult and complicated task to secure animals from the deepest part of the sea, but we have found that they come to us. Within thirty or forty yards under your ship, after night-



Principality of Monaco

fall, you may be sure that deep-sea creatures are there living, fighting, and eating. A great biological tide brings them toward the surface by night. The tidal wave, which is ocean wide, moves away from the sun.

"It is one of our most interesting discoveries and very precious, in so far as it affects the biological side of the sea. The creatures that live with their own light in the darkest depths cannot face the sun, and nature strangely propels them upward for their sustenance.

"There is a law that the deeper one goes into the sea

the more identical are the species. All around the world, if you could walk the ocean bed, you would find the same animals. This is regulated by temperature, mainly, which is the same after a depth of about two thousand meters. Thus, in the Arctic Sea, in the Pacific, Atlantic, and at the Equator where animal life, both above the water and in the shallows, is somewhat varied, according to atmospheric conditions and temperature, you would find an even balanced breed of life in the greater depths.

"We have experienced extreme difficulty in sending down instruments to great depths, because virtually all types are not immune against leakage with the great weight upon them. The water at great depths will permeate almost anything except solid blocks of metal."

The scientist believes, however, that man will some day devise a

means of ocular exploration of the ocean's bed at any depth.

The recent visit of the Prince of Monaco to the United States was not his first. He has crossed the Atlantic several times, and his yachts have more than once been seen in American harbors. In the past thirty years four vessels have been equipped to serve science.

The *Hirondelle II* is a steel vessel of 1,650 tons. During all its cruises the owner is in command, directing his staff and crew in their search for new facts concerning the world at the bottom of the sea. One of the priceless contributions made by the Prince to Oceanography is a world-

chart that shows all the deep-sea soundings that have been made up to the present time. His chief monument in the eyes of the public, however, is the superb museum and aquarium, built in 1909, near his palace on the Mediterranean. Thousands of travelers visit the collections every year.



© Kepnes View Co.
The Prince of Monaco
A student of the ocean since his youth. He has plumbed the deepest parts of the Atlantic and brought to the surface creatures that live in the valleys of the sea.



From a fresco in the Oceanographic Institute of Paris
The Prince Harpooning a Whale on One of His Research Trips

404

« Discours sur l'Océan, à Washington »

Traduit de l'anglais. Discours prononcé par S.A.S. le Prince Albert Ier, le 25 avril 1921, à l'Académie nationale des Sciences de Washington. Voir aussi sous le même titre, *Revue Scientifique* du 27 août 1921, p. 449-457.

APM/C/787

<https://www.jstor.org/stable/6725>

405

« Studies of the Ocean », *The Scientist Monthly*, Vol. 13, No. 2, Aug., 1921 sous le titre Studies of the Ocean sous le nom du Prince, p. 171-185.

Discours sur l'Océan, à Washington

Musée Océanographique de Monaco

<https://www.jstor.org/stable/6725>

| | | |
|-----|--|---|
| | Traduit de l'anglais. Discours prononcé par S.A.S. le Prince Albert Ier, le 25 avril 1921, à l'Académie nationale des Sciences de Washington. Voir aussi sous le même titre, <i>Revue Scientifique</i> du 27 août 1921 <i>APM/C/787</i> | |
| 406 | Discours sur l'Océan, <i>Revue Scientifique</i> du 27 août 1921, p. 449-457. <i>APM/C/787</i> | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k215168d/f486.item |
| 407 | « Pursuing strange ocean monsters with the Prince of Monaco », <i>The World Magazine</i> , October 16, 1921, p. 3. | |
| 408 | Discours de S.A.S. le Prince de Monaco 01.05.1920, in : <i>Comptes rendus, Congrès de l'alpinisme</i> , pp. 37-38. – Paris : Expansion scientifique française. – (Congrès de Monaco pour favoriser le développement des stations hydro-minérales, maritimes, climatiques & alpines des Nations alliées, Monaco - 1 ^{er} au 10 mai 1920). 1921 | https://bmvr.nice.fr/Default/doc/SYRACUSE/183001/comptes-rendus-congres-de-l-alpinisme |
| 409 | <i>Bécasses et Bécassiers</i> de Georges Benoist, 1921, préface de S.A.S. Albert Ier, Prince de Monaco, Editeur G. Ficker, croquis de L. de Lajarrige, 250 pages, illustrations dans le texte. 1921 « La chasse est le plus puissant des sports quand elle pratiquée avec énergie, intelligence et noblesse. Elle entretient la santé du corps, elle ouvre l'esprit par l'observation de la nature, elle répare la fatigue du cerveau et prépare aux hommes une verte vieillesse. L'homme qui alimente son corps son esprit et son caractère aux meilleures sources est défendu contre les difficultés de la vie plus solidement que celui dont l'équilibre n'a pas été maintenu. » On doit exclure de de jugement une distraction constituée au moyen d'artifices par des citadins enfermés dans les imposantes monotones d'une existence fastueuse et qui n'ont jamais connu de vraies émotions ni les grands bénéfices de la chasse. Il faut ajouter qu'en France l'autorité compétente n'a point encore favorisé par des lois conformes aux principes modernes le développement de la chasse et de la pêche en vue de fortifier toujours plus la jeunesse dans son corps et dans son âme, de lutter contre les vices destructeurs de la race et d'augmenter une richesse alimentaire très précieuse que le territoire français peut fournir abondamment. On doit même condamner sévèrement l'indifférence qui néglige de pareils intérêts en sacrifiant les centaines de millions que des pays étrangers se font livrer annuellement par la France pour lui envoyer le poisson et le gibier dont elle pourrait au contraire devenir marchande. Il faut répéter, aux peuples menacés de disparaître par la dépopulation, que l'entretien de la vigueur et une alimentation solide pour soutenir un puissant travail des muscles constituent la meilleure garantie contre l'affaiblissement de la reproduction, et la meilleure défense contre les vices qui la provoque. Les Anglais et les Américains ayant compris ces choses cultivent depuis longtemps leurs muscles. On vient de voir comment cela leur permet d'évoquer instantanément l'esprit de guerre pour combattre avec des millions d'hommes la barbarie quand elle renaît en se dressant contre le progrès de la civilisation. | |

La guerre allemande ayant été l'œuvre de destruction la plus bestiale et la plus vaine dont l'humanité ait jamais souffert, il faut maintenant que l'œuvre de paix qui vient soit une œuvre de réparation et de préservation où le domaine de la nature trouvera une large part. N'offre-t-il pas à la vie ses ressources fondamentales ? les forêts et les champs, les montagnes ; les lacs, les fleuves et les moindres cours d'eau sont les pourvoyeurs de la force vitale et les inspireurs de la pensée. Réduire l'influence qu'ils exercent sur l'esprit des sociétés humaines c'est faire acte d'ignorance, d'imprévoyance et d'inconscience. Partout où cet esprit est dominé par le respect des lois ou le simple bon sens, les richesses inestimables de la chasse et de la pêche sont maintenues dans la prospérité pour servir au bien de toutes les classes.

En Amérique, une démocratie intelligente a créé des réserves nombreuses pour protéger les animaux sauvages contre la mort, et des lois bien plus évertées que les nôtres garantissent de la ruine le domaine dont la nature sur une -très grande étendue du territoire. Elles permettent ainsi à des quantités d'hommes les délassements virils qui développent les qualités de leur sexe. Des peuples modernisés trouvent aujourd'hui qu'il ne faut pas priver l'existence humaine des impressions de la nature ni les travestir ; et ils gardent soigneusement le culte des spectacles beaux et majestueux qui dédommagent l'âme humaine des vulgarités trop souvent répandues sur la vie sociale en diminuant les émotions nécessaires pour la sauvegarde des grands sentiments.

Malgré la sottise créatrice chez nous des points de vue très faux où domine un esprit d'égalité irréalisable qui n'est rien de plus que l'envie : malgré une tolérance du braconnage qui est une école de paresse et de perversité ; malgré les ravages multipliés et croissants qui ruinent pour l'augmentation de certains profits la grandeur des paysages en France, il existe encore au fond des provinces des admirateurs fervents d'une vie rapprochée de la nature et des chasseurs merveilleux connaissant à la perfection les mœurs et la recherche des animaux sauvages. Souvent même ces hommes ont un esprit cultivé parce que le contact de la nature donne facilement à l'intelligence de facultés qui la dirigent vers la curiosité de connaître le pourquoi des choses.

Malheureusement le plus grand nombre de ceux qui chassent le gros gibier en France n'observent pas les règles très sages que les peuples du nord s'imposent avec une sévérité implacable par un sentiment généreux envers les animaux ou simplement pour préserver la conservation des espèces. Ils songent d'abord à « tuer », sans se préoccuper, comme les chasseurs anglais, américains, scandinaves ou allemands, d'atténuer les souffrances dont cette mort enveloppe leur victime, ni lui donner le caractère prestigieux d'un coup de carabine habilement tiré. Ainsi les chasseurs étrangers se choquent de voir chez nous arroser de plomb de grands animaux qui souvent continuent leur cours pour cacher dans les taillis leur souffrance et leur mort inutiles. Ces hommes beaucoup plus sportifs ne comprennent pas que l'on dédaigne les belles joies de la chasse, les succès obtenus par une bonne carabine qui donne la mort en abrégant la douleur. Pour garder sa noblesse, le sport de la chasse doit rester soumis à des règles dictées par l'esprit de la civilisation, qui commande d'épargner aux animaux tout le mal possible. On peut dire que si la chasse offre toujours une face cruelle, la barbarie en est diminuée par le mérite du tireur qui arrive à placer presque toutes ses balles au bon endroit. Mais il faudra du temps pour inculquer cet esprit à certains peuples qui n'ont pas été préparés pour le recevoir et dont l'éducation cynégétique reste à faire.

Les chasseurs guidés par l'observation et la clairvoyance qui donnent au livre de M. Benoist sa principale valeur trouveront dans la recherche des bécasses une satisfaction inconnue de ceux qui se bornent à parcourir des lieux vaguement réputés pour les bonnes rencontres qu'ils produisent. Quand on sait juger pourquoi ces oiseaux se trouvent ici ou là ou bien pourquoi il est

| | | |
|-----|--|--|
| | <p>inutile de les y chercher par telles ou telles conditions du temps ; pourquoi des taillis et des ronciers leur plaisent ou leur déplaisent ; si les ruisseaux, les fossés ou les mares du voisinage leur offrent des plages commodes ; quand on peut apprécier certaines conditions d'ordre local ou général, toute la peine prise pour cette chasse est récompensée par de fréquents succès.</p> <p>Je conclus de ce que j'ai appris dans ce livre et qui s'ajoute à mon expérience personnelle, que le manque de protection de la bécasse en France où l'on permet leur destruction jusqu'à une époque de l'année beaucoup trop tardive et où, de plus, on ne fait presque rien pour empêcher les hécatombes occasionnées dans ses rangs par la lumière des phares contre lesquels on fragile individu se brise la nuit par l'entraînement d'une attraction fatale : je conclus que, pour ces raisons très condamnables, toute la population française voit se raréfier de plus en plus une ressource précieuse pour son alimentation et pour l'agrément de la chasse.</p> <p>Mais je ne m'étonne guère de cela chez nous où le vrai sens de la chasse est si peu compris et quand je vois la prodigieuse tolérance qui favorise dans le Midi l'assassinat des oiseaux indispensables à l'agriculture, des rossignols et des fauvettes, des rouges-gorges et des lavandières, des merles et des hirondelles comme de bien d'autres.</p> <p>Je ne m'étonne pas en voyant, même après une guerre désastreuse pour les récoltes, permettre qu'un appauvrissement volontaire vienne encore s'ajouter ainsi aux calamités nationales avec le développement des insectes nuisibles dont ces oiseaux sont les plus efficaces destructeurs ? et la bécasse aussi devrait être protégée pour ce motif contre le gaspillage car, de même que les merles, les coqs de mars, les perdrix et beaucoup d'autres, elle vit surtout d'insectes dont un grand nombre agit contre la plus noble richesse des hommes avec une malfaisance qui prolonge les ruines de la guerre.</p> <p>Benoist, Georges (1872?-19..) Bécasses et Bécassiers. Anatomie. Ornithologie. Migration. Chasse, par Georges Benoist. 2e mille. Dédicace à M. le Comte J. Clary, président du Saint-Hubert-Club de France. Préface de Son Altesse sérénissime Albert 1er, prince de Monaco. Illustrations par le dessinateur animalier Louis de La Jarrige (plusieurs photos représentant le prince à la chasse et Ch V « Méthode de chasse adopté par Son Altesse Sérénissime le Prince Albert de Monaco » lui étant consacré)</p> <p>Achévé d'imprimer le 14 juin 1921 sur les presses de l'Imprimerie Jpouve et Cie à Mayenne</p> | |
| 410 | <p>1922</p> <p>[Discours à l'inauguration des conférences à l'Institut de paléontologie humaine le 18 février 1922], <i>Journal de Monaco</i>, 65^e année, n° 3347, 28 février 1922, p. 1-2.</p> <p>APM C 632 = texte dactylographié (un paragraphe biffé) ; 6 pages Discours prononcé à l'inauguration des conférences de la paléontologie humaine ; Paris, 18 février 1922 + copie dactylographiée avec des retouches du texte précédent ; 5 pages</p> | <p>https://journaldemonaco.gouv.mc/Journaux/1922/Journal-3347</p> |
| | <p>Suites : publications et rééditions posthumes</p> | |

| | | |
|-----|---|---|
| 411 | <p>Bulletin trimestriel de la société de Topographie de France, 50^e année, janvier-Février 1926, n° 1, p. 85 <u>La question du Pole</u> Le prince Albert de Monaco a laissé en mourant diverses notes, mémoires et études qui seront publiés dans quelques années. On trouvera parmi ces écrits de longs commentaires se rapportant aux expéditions polaires. Et le Prince démontre qu'en dépit de ses affirmations, Peary ne s'est jamais approché de plus de 200 kilomètres du Pôle Nord. Et voici en perspective une nouvelle et ardente controverse qui ne manquera pas de se ranimer, lorsque seront rendus publics les souvenirs du prince défunt.</p> | https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k9770806p/f91.image |
| | <p>1930</p> | |
| 412 | <p><i>Georges Benoist, Bécasses et Bécassiers</i>, préface de S.A.S. Albert Ier, Prince de Monaco, 1930, Editeur G. Ficker, croquis de L. de Lajarrige, 250 pages, illustrations dans le texte.</p> | |
| 413 | <p><i>Recueil des travaux publiés sur ses campagnes scientifiques.</i> (Coll. des «Résultats des Campagnes scientifiques accomplies sur son yacht par Albert Ier, Prince Souverain de Monaco», fascicule LXXXIV} (36 x 28), 369 p., 11 pls dont 4 doubles, 1 carte en coul. (1932). (Monaco), Imprimerie de Monaco.</p> <p>Introduction. Page 1</p> <p>Dans son introduction Jules Richard précise que « Nous réunissons ici les travaux donnés par la prince Albert à diverses publications, et tout d'abord les Notes au moyen desquelles il tenait l'Académie des Sciences au courant des résultats de ses croisières. Aussitôt après chaque croisière les matériaux recueillis étaient distribués aux divers collaborateurs du prince qui donnaient le plus tôt possible les résultats essentiels d'un examen préliminaire et hâtif. Ces notes préliminaires à l'Académie comportent donc, en particulier pour la détermination des animaux, des rectifications révélées par l'étude approfondie des récoltes. Nous respectons néanmoins les textes originaux et c'est dans les fascicules de la présente publication qu'on trouvera les résultats définitifs obtenus par les spécialistes.</p> <p>Nous donnerons d'abord les Notes préliminaires relatives à la série des 27 campagnes, ensuite les travaux concernant l'étude des courants, puis ceux qui se rapportent à la météorologie marine ; et successivement, ceux qui concernent les appareils et les instruments de récolte et les recherches d'océanographie biologique.</p> <p>Nous ajouterons enfin des conférences et des discours faits par le Prince Albert dans diverses circonstances parce qu'ils résument le plus souvent les résultats obtenus au cours de ses campagnes scientifiques, ou ses vues sur l'océanographie en rapport avec d'autres disciplines, avec l'hygiène, la civilisation, etc. Il y a naturellement dans ces conférences des répétitions, mais aussi des différences, nous les avons donc conservées ainsi que les textes en langues étrangères, à défaut de traductions française par l'auteur.</p> <p>Cet ensemble de conférences et de discours montre avec quelle persévérance le Prince poursuivait ses efforts pour répandre les notions relatives à l'Océanographie. On sait comment ces efforts ont été couronnés de succès et comment les choses de la mer attirent aujourd'hui l'attention générale ! »</p> | https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj |

NOTES PRELIMINAIRES SUR LES CROISIERES SCIENTIFIQUES

-Sur une expérience entreprise pour déterminer la direction des courants de l'Atlantique (1885). Page 2
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-1%2C-444%2C5116%2C7319&cv=7>

-Sur une expérience entreprise pour déterminer la direction des courants de l'Atlantique Nord. Deuxième campagne de l'Hirondelle (1886). Page 4
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-285%2C-851%2C5684%2C8133&cv=9>

-Sur la troisième campagne de l'Hirondelle (1887). Page 6
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-285%2C-851%2C5684%2C8133&cv=11>

-Sur la troisième campagne de l'Hirondelle (1887). Page 9
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-287%2C-888%2C5737%2C8209&cv=14>

-Sur la quatrième campagne de l'Hirondelle (1888). Page 10
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-285%2C-851%2C5684%2C8133&cv=15>

-Sur les premières campagnes scientifiques de la Princesse Alice (1892-1894). Page 12
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1491%2C1451%2C2558%2C3659&cv=17>

-Sur la deuxième campagne scientifique de la Princesse Alice (1895). Page 15
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1301%2C1644%2C2539%2C3633&cv=20>

-Sur la troisième campagne scientifique de la Princesse Alice (1896). Page 18
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1627%2C1717%2C2560%2C3664&cv=23>

-Sur la quatrième campagne de la Princesse Alice (1897). Page 21
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=744%2C1015%2C2508%2C3589&cv=26>

-Première campagne de la Princesse Alice II (1898). Page 23
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-279%2C-772%2C5575%2C7977&cv=28>

-Sur la deuxième campagne de la Princesse Alice II (1899). Page 25
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1838%2C912%2C1261%2C1805&cv=30>

-Sur la troisième campagne de la Princesse Alice II (1901). Page 27
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-1%2C-395%2C5048%2C7222&cv=32>

-Sur la quatrième campagne de la Princesse Alice II (1902). Page 30
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1525%2C708%2C2561%2C3664&cv=35>

-Sur la cinquième campagne scientifique de la Princesse Alice II (1903). Page 32
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1911%2C1425%2C2561%2C3664&cv=37>

-Sur la sixième campagne de la Princesse Alice II (1904). Page 34
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1179%2C2007%2C2581%2C3693&cv=39>

-Sur la septième campagne scientifique de la Princesse Alice II (1905). Page 37
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1248%2C1846%2C2542%2C3637&cv=42>

-Sur la huitième campagne de la Princesse Alice II (1906). Page 41
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1659%2C1396%2C2526%2C3614&cv=46>

-Sur la neuvième campagne de la Princesse Alice II (1907). Page 44
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=2019%2C920%2C1285%2C1838&cv=49>

-Sur la dixième campagne de la Princesse Alice II (1908). Page 46
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-1%2C462%2C5141%2C7355&cv=51>

-Sur la onzième campagne de la Princesse Alice II (1909). Page 47
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=0%2C424%2C5089%2C7281&cv=52>

-Sur la douzième campagne de la Princesse Alice II (1910). Page 49
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1794%2C1347%2C1272%2C1820&cv=54>

-Sur la première campagne de l'Hirondelle II, (24^e campagne de la série complète). (1911). Page 52
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1427%2C1482%2C2570%2C3677&cv=57>

-Vingt-cinquième campagne scientifique (Hirondelle II) (1912). Page 55
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=2100%2C854%2C1272%2C1820&cv=60>

-Vingt-sixième campagne scientifique (Hirondelle II) (1913). Page 57
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1366%2C1814%2C2544%2C3640&cv=62>

-Vingt-septième campagne scientifique (Hirondelle II) (1914). Page 61
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-285%2C849%2C5683%2C8131&cv=66>

Simple note de J. Richard

-Exploration océanographique aux régions polaires (1898). Page 61
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1349%2C1098%2C2557%2C3659&cv=66>

-Deuxième voyage au Spitzberg (1899). Page 67
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-286%2C-864%2C5704%2C8161&cv=72>

TRAVAUX RELATIFS A L'ETUDE DU GULF-STREAM

-Sur une expérience entreprise pour déterminer la direction des courants de l'Atlantique (1885). Page 72
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-285%2C-853%2C5687%2C8137&cv=77>

-Sur une expérience entreprise pour déterminer la direction des courants de l'Atlantique Nord. Deuxième campagne de l'Hirondelle (1886). Page 74
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-285%2C-853%2C5687%2C8137&cv=79>

-La deuxième campagne scientifique due l'Hirondelle. Draguage dans le Golfe de Gascogne (1886). Page 76
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-285%2C-853%2C5687%2C8137&cv=81>

-Sur le Gulf-Stream – Recherches pour établir ses rapports avec la côte de France (Campagne de l'Hirondelle 1885). Page 78
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-285%2C-853%2C5687%2C8137&cv=83>

-Sur les résultats partiels des deux premières expériences pour déterminer la direction des courants de l'Atlantique Nord. Page 105
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-281%2C-790%2C5601%2C8013&cv=110>

-Deuxième campagne scientifique de l'Hirondelle dans l'Atlantique Nord. Page 107
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-283%2C-823%2C5646%2C8079&cv=112>

-Sur la troisième campagne scientifique de l'Hirondelle (1887). Page 118
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-285%2C-859%2C5695%2C8149&cv=123>

-Sur les courants superficiels de l'Atlantique Nord. Page 119
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-283%2C-823%2C5646%2C8079&cv=124>

-Expérience de flottage sur les courants superficiels de l'Atlantique Nord. Page 121
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-283%2C-823%2C5646%2C8079&cv=126>

-Sur une nouvelle carte des courants de l'Atlantique Nord. Page 129
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-283%2C-823%2C5646%2C8079&cv=134>

-A new chart of the currents of the North Atlantic. Page132

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-285%2C-859%2C5695%2C8149&cv=137>

-Marche des mines flottantes dans l'Atlantique Nord et l'Océan Glacial pendant et après la guerre. Page135

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=2331%2C2991%2C1270%2C1817&cv=140>

-Les mines errantes sur l'Atlantique Nord (Note de 1919). Page140

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-289%2C-916%2C5775%2C8263&cv=145>

-Les mines errantes sur l'Atlantique Nord (Note de 1920). Page141

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=0%2C-419%2C5082%2C7271&cv=146>

MÉTÉOROLOGIE MARINE

-Sur des courbes barométriques enregistrées pendant la troisième campagne scientifique de l'Hirondelle. Page 143

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-283%2C-823%2C5646%2C8079&cv=148>

-Sur le filage de l'huile pour calmer la mer. Page 146

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-289%2C-916%2C5775%2C8263&cv=151>

-Projet d'observatoires météorologiques sur l'Océan Atlantique. Page 148

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-289%2C-916%2C5775%2C8263&cv=153>

-Meteorological observatories in the Atlantic Ocean. Page 150

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-287%2C-881%2C5726%2C8193&cv=155>

-Sur les observatoires météorologiques de l'Océan Atlantique. Page 153

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-283%2C-823%2C5646%2C8079&cv=158>

-On the meteorological observatories of the Azores. Page 154

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=0%2C-471%2C5154%2C7374&cv=159>

-Sur les lancements de ballons sondes et de ballons pilotes au-dessus des océans. Page 156

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-287%2C-881%2C5726%2C8193&cv=161>

-Meteorological researches in the high atmosphere. Page 157

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-283%2C-823%2C5646%2C8079&cv=162>

OUTILLAGE OCEANOGRAPHIQUE

-Sur les filets fins de profondeur employés à bord de l'Hirondelle. Page 166

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-107%2C-1839%2C5726%2C8193&cv=171>

-Le dynamomètre à ressorts emboîtés de l'Hirondelle. Page 169

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-283%2C-823%2C5646%2C8079&cv=174>

-Le sondeur à clef de l'Hirondelle. Page 170

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=0%2C-471%2C5154%2C7374&cv=175>

-Sur un appareil nouveau pour les recherches zoologiques et biologiques dans des profondeurs déterminées de la mer. Page 171

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-283%2C-823%2C5646%2C8079&cv=176>

-Sur un appareil nouveau pour la recherche des organismes pélagiques à des profondeurs déterminées. Page 173

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-283%2C-823%2C5646%2C8079&cv=178>

-Sur l'emploi de nasses pour des recherches zoologiques en eau profonde. Page 176

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-287%2C-881%2C5726%2C8193&cv=181>

-Recherche des animaux marins progrès réalisés sur l'Hirondelle dans l'outillage spécial. Page 178

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-287%2C-881%2C5726%2C8193&cv=183>

-A new ship for the study of the sea. Page 192

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-1%2C-503%2C5198%2C7437&cv=197>

-L'outillage moderne de l'Océanographie. Page 198

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-289%2C-916%2C5775%2C8263&cv=203>

-Les progrès de l'Océanographie. Page 207

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-49%2C-2129%2C5653%2C8088&cv=212>

-Der Fortschritt der Meereskunde. Page 216

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-289%2C-916%2C5775%2C8263&cv=221>

-Voyages scientifiques du yacht Princesse Alice. Page 228

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-289%2C-916%2C5775%2C8263&cv=233>

-La pêche dans les abîmes. Page 233

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-368%2C-1776%2C5654%2C8090&cv=238>

-Oceanography of the North Atlantic. Page 243

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-283%2C-829%2C5654%2C8090&cv=248>

-Some results of my researches on oceanography. Page 263

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-283%2C-829%2C5654%2C8090&cv=268>

BIOLOGIE ET ZOOLOGIE MARINES

-Sur les recherches zoologiques poursuivies durant la seconde campagne scientifique de l'Hirondelle, 1886. Page 269

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=998%2C561%2C2544%2C3640&cv=274>

-Sur la faune des eaux profondes de la Méditerranée, au large de Monaco. Page 272

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-289%2C-916%2C5775%2C8263&cv=277>

-Sur un cachalot des Açores. Page 274

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-289%2C-916%2C5775%2C8263&cv=279>

-Notes sur un cachalot. Page 275

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1294%2C960%2C2527%2C3616&cv=280>

-Sur le développement des Tortues (T. caretta). Page 279

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-281%2C-802%2C5616%2C8036&cv=284>

-Poissons lune (*Orthogoriscus mola*) capturés pendant deux campagnes de l'Hirondelle. Page 281

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1155%2C1006%2C2527%2C3616&cv=286>

-L'industrie de la sardine sur les côtes de la Galice. Page 283

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-281%2C-802%2C5616%2C8036&cv=288>

-Sur les animaux pélagiques obtenus par la capture des cétacés. Page 292

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-289%2C-916%2C5775%2C8263&cv=297>

-Sur l'alimentation des naufragés en pleine mer. Page 296

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-292%2C-953%2C5827%2C8338&cv=301>

-Notes de géographie biologique marine. Page 298

<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-289%2C-915%2C5774%2C8261&cv=303>

-Sur la distribution bathymétrique de certaines espèces d'animaux marins. Page 308
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-293%2C-968%2C5848%2C8368&cv=313>
-Progrès de la biologie marine. Page 309
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-276%2C-728%2C5514%2C7889&cv=314>

-Considérations sur la biologie marine. Page 313
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-277%2C-740%2C5531%2C7913&cv=318>

DIVERS, CONFÉRENCES, DISCOURS

-Conférence de Madrid. Les progrès de l'Océanographie. Page 323
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1390%2C1002%2C2489%2C3561&cv=328>

-Conférence de Bruxelles. Les progrès de l'Océanographie. Page 336
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-294%2C-981%2C5866%2C8393&cv=341>

-Conférence de Rome. Les progrès de l'Océanographie. Page 338
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-291%2C-936%2C5804%2C8304&cv=343>

-Conférence de Vienne. Les progrès de l'Océanographie. Page 341
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1210%2C1385%2C2564%2C3668&cv=346>

-Discours sur l'Océan, à Washington. Page 344
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1973%2C1053%2C2612%2C3737&cv=349>

-Lettre de S. A. S. le Prince de Monaco à M. le Ministre de l'Instruction Publique. page 357
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1245%2C1392%2C2554%2C3654&cv=362>

-Discours de S. A.S. le Prince Albert I^{er} à l'inauguration du Musée Océanographique de Monaco, 29 mars 1910. Page 358
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-11%2C-2398%2C5866%2C8393&cv=363>

-Toast de S. A.S. le Prince de Monaco au banquet d'inauguration du Musée Océanographique de Monaco, 30 mars 1910. Page 362
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=1571%2C1679%2C2640%2C3777&cv=367>

-Discours de S. A. S. le Prince Albert I^{er} à l'inauguration de l'Institut Océanographique de Paris, 23 janvier 1911. Page 363
<https://bibnum.explore.psl.eu/s/psl/ark:/18469/1k2vj#?xywh=-284%2C-845%2C5676%2C8122&cv=368>

| | | |
|-----|---|--|
| | 1940 | |
| 414 | « Le Naufrage du «Blue and White», <i>Les Amis du Musée Océanographique de Monaco, Bulletin trimestriel</i> , n° 7, Juillet 1948, Monaco, Musée Océanographique, p. 4-6. | Musée Océanographique de Monaco https://www.oceano.org/wp-content/uploads/2023/03/Bulletin_Amis_Musee_1948.pdf |
| 415 | « Un grain. Un récit inédit du Prince Albert », <i>Les Amis du Musée Océanographique de Monaco, Bulletin trimestriel</i> , n° 7 - Juillet 1948, Monaco, Musée Océanographique, p. 3-4. | Musée Océanographique de Monaco https://www.oceano.org/wp-content/uploads/2023/03/Bulletin_Amis_Musee_1948.pdf |
| 416 | « Pensées », <i>Les Amis du Musée Océanographique, Bulletin trimestriel</i> , n° 8, Octobre 1948, Monaco, Musée Océanographique, p. 10. | Musée Océanographique de Monaco https://www.oceano.org/wp-content/uploads/2023/03/Bulletin_Amis_Musee_1948.pdf |
| 417 | « Lettres du Prince Albert au Dr Richard », <i>Les Amis du Musée Océanographique, Bulletin trimestriel</i> , n° 8, Octobre 1948, Monaco, Musée Océanographique, p. 4-9. | Musée Océanographique de Monaco https://www.oceano.org/wp-content/uploads/2023/03/Bulletin_Amis_Musee_1948.pdf |
| 418 | « Sur l'alimentation des naufragés en pleine mer », <i>Les Amis du Musée Océanographique, Bulletin trimestriel</i> , n° 9, Janvier 1949, Monaco, Musée Océanographique p. 7-8. | Musée Océanographique de Monaco https://www.oceano.org/wp-content/uploads/2023/03/Bulletin_Amis_Musee_1949.pdf |
| | 1950 | |
| 419 | « Campagne de 1884 (Baltique) », <i>Les Amis du Musée Océanographique de Monaco, Bulletin trimestriel</i> , n° 13, Janvier 1950, Monaco, Musée Océanographique, p.1-3. On considère généralement la campagne de l'Hirondelle de 1885 comme la première campagne scientifique du Prince Albert. C'est ce qu'avait fait le docteur Richard, dans le Bulletin de l'Institut Océanographique n° 162 de février 1910, consacré aux Campagnes scientifiques du Prince ; c'est ce que nous avons fait dans la liste des campagnes publiée dans le Bulletin des Amis du Musée Océanographique n° 5. Le Prince lui-même, dans les différentes communications qu'il a faites à l'Académie des Sciences sur les résultats de ses campagnes successives, désignait la campagne de 1885 comme sa première campagne océanographique. Nous avons trouvé dans les papiers manuscrits du Prince une note restée inédite sur la campagne de l'Hirondelle dans la mer Baltique en 1884, Les résultats scientifiques de ce voyage ont été publiés dans les Comptes rendus de l'Académie des Sciences (séance du 30 mars 1885) sous le titre: « Note sur la faune pélagique de la mer Baltique et du golfe de Finlande, par MM. G. Pouchet et J. de Guerne ». Voici la note du Prince Albert sur ce voyage, qui pourrait être considéré comme sa première campagne scientifique : | Musée Océanographique de Monaco https://www.oceano.org/wp-content/uploads/2023/03/Bulletin_Amis_Musee_1950.pdf |

| | | |
|-----|---|--|
| 420 | « Station zoologique de Monaco », <i>Les Amis du Musée Océanographique de Monaco, Bulletin trimestriel</i> , n° 13, Janvier 1950, Monaco, Musée Océanographique, p.4-5. | Musée Océanographique de Monaco https://www.oceano.org/wp-content/uploads/2023/03/Bulletin_Amis_Musee_1950.pdf |
| 421 | « Lettres du Prince Albert et de M. G. Eiffel au sujet d'un projet de tunnel sous la Manche », <i>Les Amis du Musée Océanographique de Monaco, Bulletin trimestriel</i> , n° 14, Avril 1950, Monaco, Musée Océanographique p. 1-3. | Musée Océanographique de Monaco https://www.oceano.org/wp-content/uploads/2023/03/Bulletin_Amis_Musee_1950.pdf |
| 422 | « La Pêche maritime (1921) », <i>Les Amis du Musée Océanographique de Monaco. Bulletin trimestriel</i> , 1950, Monaco, Musée Océanographique, n° 15 p.1-10 et n° 16 p.1-7. | Musée Océanographique de Monaco https://www.oceano.org/wp-content/uploads/2023/03/Bulletin_Amis_Musee_1950.pdf |
| 423 | La Carrière d'un navigateur, édition de 1951 (5 ^e édition / édition commémorative décalée du Centenaire de la naissance du prince Albert I ^{er} 1848-1958), préface de Paul Portier, Membre de l'Institut de France, Illustration de Luis V. Molné. -100 ex. bul I à C sur papier à la main des moulins Richar de Bas filigrané aux armes des Grimaldi, -400 ex. num. 1 à 400 sur papier à la forme des papeteries du Marais, -100 ex. marqués HC 1 à HC100 (26 x 21) 345 p. (1951). Monaco. Editions de l'imprimerie Nationale de Monaco. (Mme Carpine indique : V-XV-III- 331 p., ill., 1 carte date d'impression 30.09.1951) | |
| 424 | “Un duel qui empourpre la mer”, <i>Marco Polo</i> , 1 ^{ère} année, n° 1, novembre 1954, p. 80-84. (N.B. : revue mensuelle sous la direction de Pierre Escande éditée à Monaco, le texte correspond à l'extrait du Ch VII de La Carrière d'un navigateur « La mort d'un cachalot » retraçant les journées des 18 au 20 juillet 1885 à Terceira aux Açores (correspond aux pages 228 à 260 de l'édition de 1914, au moins un paragraphe, si ce n'est plus du texte original a été supprimé dans cette version) | Fonds régional – Médiathèque communale de Monaco |
| 425 | “Sur les animaux bathypélagiques obtenus par la capture des cétacés par S.AS. Albert I ^{er} de Monaco », <i>Les Amis du Musée Océanographique de Monaco, Bulletin trimestriel</i> , n° 38 avril 1956 p. 12-15 (N.B. : communication faite par le prince au VII ^e Congrès international de Géographie réuni à Berlin en 1899. Ce document a été publié en allemand (sic) dans les comptes rendus du Congrès.) | Musée Océanographique de Monaco https://www.oceano.org/wp-content/uploads/2023/03/Bulletin_Amis_Musee_1956.pdf |
| | 1960 | |
| 426 | <i>La Carrière d'un navigateur</i> , Précédée d'un texte inédit du Comandant J.Y. Cousteau, préfaces du commandant J. Rouch et du Professeur P. Portier, postface du Commandant J. Rouch, édition réalisée par les Archives du Palais de Monaco, Imprimerie Nationale, Monaco 1966, à l'occasion du I ^{er} Congrès International d'histoire de l'Océanographie réuni au Musée | |

| | | |
|-----|--|---|
| | océanographique de Monaco du 12 au 17 décembre 1966 sous le Haut patronage de SAS le prince Rainier III et avec le concours de l'Unesco et de l'Union Internationale d'histoire et de Philosophie des sciences, 238p. (N.B. : XXII Illustrations de Louis Tinayre mais semble-t-il avec des reproductions des dessins gouachés initiaux, et non pas des gravures de la première édition illustrée. Date d'impression 05.12.1966) | |
| | 1970 | |
| 427 | « Discours sur l'Océan prononcé le 25 avril 1921 à l'Académie des Sciences de Washington » (Edition Bilingue: français-anglais) (23 x 16), 36 p.(1972). (Monaco), Commission Nationale pour l'U.N.E.S.C.O. | |
| | 1980 | |
| 428 | Georges Benoist, <i>Bécasses et bécassiers</i> , préface de SAS Albert I ^{er} prince de Monaco, 1984, Edition Jeanne Laffitte. | |
| 429 | -Georges Benoist, <i>Bécasses et bécassiers</i> , préface de SAS Albert I ^{er} prince de Monaco 1987, Edition Jeanne Laffitte. | |
| 430 | <i>Carriera di un navigatore</i> , esplorazioni naturalistiche nel mondo degli oceani ; traduzione di Matilde Serao, Milano, Messaggerie Pontremolesi,1989, XVII-388 p., portrait. – (Collana Esplorazione, viaggi, avventura). | |
| 431 | <i>Eine Seemanns-Laufbahn</i> , traduction allemande par A. Fried Berlin : Verlag Volk und Welt, 1991. – 320 pages. Fried Albert I. Fürst von monaco eine Seemannslaufbahn Verlag Volk u. Welt Berlin 1991, 22 cm / Gewebe / 318 S. / | |
| 432 | [(Correspondance) Dom Carlos I, roi de Portugal ; Albert I ^{er} , prince de Monaco], <i>Souverains océanographes</i> ,(préface ?) du Prince Rainier III de Monaco, documents réunis et commentés par Jacqueline Carpine-Lancre et Luiz Vieira Caldas Saldanha, Lisbonne, Fondation Calouste Gulbenkian, octobre1992, 178 p. (ouvrage tiré à 2000 exemplaires, dont 1200 ont été offerts par la Fonation Calouste Gulbekian au Muséea oceanograp ^h ique de Monaco et à l'Aquario Vasco de Gama de Lisbonne. | |
| 433 | “Fragmentos: O príncipe de Monaco e os Açores [Comunicação na Academia de Ciências de Paris, setembro de 1896], <i>Pingo de lava</i> , Os Montanheiros, Sociedad de exploração espeleológica, Ilha Terceira-Açores boletín informativo, numero 19, dezembro 1992, p. 499. | https://www.montanheiros.com/wp-content/uploads/2022/02/PingoLava-19-Dez1992.pdf |
| 434 | “Documentaos vivos: A morte d'um cachalote”, <i>Pingo de lava</i> , Os Montanheiros, Sociedad de exploração espeleológica, Ilha Terceira-Açores boletín informativo, numero 21, março 1993, p. 8-10. | https://www.montanheiros.com/wp-content/uploads/2022/02/PingoLava-19-Dez1992.pdf |
| 435 | <i>La carriera di un navigatore</i> , traduzione di Matilde Serao, Introduzione di Jacqueline Carpine-Lancre [traduzione di Leonardo Saviano], Napoli : Fratelli Ferraro, 1993. – XVII-297 pages, portrait. | https://www.mediatheque.mc/Default/doc/SYRACUSE/294757/la-carriera-di-un-navigatore-alberto-principe-di-monaco |

| | | |
|-----|---|--|
| | Mme Carpine indique La carriera di un navigatore ; traduzione di Matilde Serao ; introduzione di Jacqueline Carpine-Lancre, traduzione di Leonardo Saviano. – Napoli : Fratelli Ferraro. – XIX-296 p., portrait. Date d'impression octobre 1993 | N 08 des 50 ex. Verona numérotés de 1 à 50 qui constituent l'édition originale de cette réédition de la traduction italienne par Matilde Serao |
| 436 | « Sur la troisième campagne de la princesse Alice » dans <i>La campagne de la Princesse-Alice en 1896</i> , p. 23 à 30, Monaco, Musée Océanographique de Monaco, 88 p. Achevé d'imprimer le 26 janvier 1996 par Multiprint Monaco | Musée Océanographique de Monaco https://www.mediatheque.mc/Default/doc/SYRACUSE/327772/la-campagne-de-la-princesse-alice-en-1896-francois-doumenge?_lg=fr-FR |
| 437 | « Une croisière aux Açores » dans <i>La campagne de la Princesse-Alice en 1896</i> p. 31-34. Mme Carpine précise p. 31: « ce texte, malheureusement inachevé, du Prince Albert figure dans un des cahiers qu'il utilisait pour la première version de ses textes scientifiques ou littéraire. Les Archives du Musée océanographique de Monaco conservent quatorze cahiers ; celui-ci est le quatrième de la séquence chronologique. Le texte a été rédigé entre la fin de la campagne (août 1896) entre le mois de novembre ou décembre. En effet, il précède l'ébauche de la communication présentée à L'Académie des sciences de Paris, le 14 décembre. Comme il le faisait presque toujours, le Prince a écrit son texte au crayon, sur les pages de droite, les pages de gauches étant réservées aux additions éventuelles ou aux corrections trop importantes pour être portées sur le texte lui-même. Le manuscrit présenté ici occupe, dans le cahier D, le recto des feuilles 59 à 63 (paginés de 1 à 5 par le Prince). Le verso du feuillet 61 comporte un membre de phrase qui doit être intercalé dans le texte du feuillet 62. 88 p. Monaco, Musée Océanographique de Monaco, Achevé d'imprimer le 26 janvier 1996 par Multiprint Monaco | Musée Océanographique de Monaco https://www.mediatheque.mc/Default/doc/SYRACUSE/327772/la-campagne-de-la-princesse-alice-en-1896-francois-doumenge?_lg=fr-FR |
| 438 | Georges Benoist, <i>Bécasses et bécassiers</i> , préface de SAS Albert I ^{er} prince de Monaco, 1999, Edition Jeanne Laffitte. Paru le 07 janvier 1999 | |
| | 2000 | |
| 439 | <i>Les mémoires d'un navigateur</i> , présentation de S.A.S le Prince Albert II, mars 2006, Presses de la Renaissance Paris, broché, couverture imprimée, petit in-4, 336 p. Ouvrage réalisé sus la direction éditoriale de Victor Loupan, Présentation de S.A.S le Prince Albert II p.7 à 31, achevé d'imprimer janvier 2006, dépôt légal février 2006 (N.B. : Réédition de <i>La Carrière d'un navigateur</i> pour laquelle le titre original a été étrangement modifié.) | |
| | 2010 | |
| 440 | « Réflexions sur seize années de visites à Kiel (juillet 1914), Document de l'année », <i>Annales monégasques</i> , n° 38, 2014, p. 223 à 232. Document, fondamental pour mieux comprendre la philosophie du prince Albert I ^{er} , est présenté par Thomas Fouilleron et Jacqueline Carpine-Lancre. Ecrit juste avant que n'éclate la guerre, il martèle le sentiment prophétique qu'une paix européenne durable ne peut être assise que sur l'entente franco-allemande. | https://www.annales-monegasques.mc/fr/annales-monegasques/47-44-numero-38.html#/1-langue-fr |

| | | |
|-----|---|--|
| 441 | « <i>Une excursion aux îles désertes, Madère.</i> » Fascicule de 45 pages édité à l'occasion de l'exposition « Un prince explorateur. Albert I ^{er} de Monaco à la découverte de Madère 1879-1912 » organisée au Musée d'histoire naturelle de Funchal du 6 septembre 2017 au 7 janvier 2018 avec les Archives du Palais de Monaco et le Musée océanographique de Monaco, Monaco, Multiprint, 44 p. | |
| 442 | “ <i>Uma excursão às Ilhas Desertas, Madeira</i> ”, Funchal : Museu de História Natural, 2017, 44 p. Na presente edição, dada a ortografia e estilo originais dos textos do Heraldo da Madeira e para melhor compreensão dos mesmos nos dias de hoje, foi efetuada uma nova tradução por Maria Viera da Cunha Paredes, com a colaboração de Manuel Biscoito e de Juan Silva, tendo-se corrigido alguns erros de tradução. (N.B. : Version en langue portugaise du fascicule précédent) | https://ccbibliotecas.azores.gov.pt/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=436826 |
| 443 | „ <i>Eine Seemannslaufbahn</i> “, Berlin, Regenbrecht Verlag, 2018, 282 p. | https://regenbrecht-verlag.de/autoren/albert-i-von-monaco/ |
| | 2020 | |
| 444 | Edition d'une plaquette commémorative du <i>Discours sur l'océan (Speech on the ocean)</i> prononcé devant la <i>National Academy of Sciences 25 avril 1921</i> au <i>United States National Museum Auditorium</i> de Washington, D.C. Avril 2021, Musée Océanographique de Monaco (?) | Musée Océanographique de Monaco |
| 445 | <i>La carrière d'un navigateur</i> , réédition commémorative, 2022, Institut océanographique, Fondation Albert I ^{er} 2022, préface de SAS le prince Albert II de Monaco, « fac similé » de l'édition illustrée de 1914. Huitième édition française. Le décor de couverture, les pages intérieures et la mise en page reproduisent fidèlement, avec sa reliure d'éditeur, la version parue chez Hachette en 1913-1914, qui avait été supervisée personnellement par le prince et illustrée par Louis Tinayre (1861). Afin de restituer le caractère singulier de la typographie traditionnelle sur plomb, une police spécifique a été créée. Cette édition a été tirée à 1410 exemplaires, dont 30 en coffret d'exception, numérotés de 1 à 30, en coffret d'exception hors commerce, 150 en coffret de prestige, numérotés de 1 à 150, 700 exemplaires de qualité courante en français et 500 exemplaires de qualité courante en anglais. | Musée Océanographique de Monaco |
| 446 | - <i>A mariner Life</i> , édition commémorative approuvé par SAS le prince Albert II, 2022, Institut océanographique, Fondation Albert I ^{er} 2022, préface de SAS le prince Albert II de Monaco, les textes en langue anglaise, approuvés par le prince Albert I ^{er} avaient initialement été publiés en 1909-1910, dans le périodique <i>The Continental Weekly</i> , diffusé sur la Riviera à destination des touristes anglophones. Cette traduction originale a servi de base. Les passages non connus à ce jour en raison des lacunes dans les collections conservées de ce périodique ont été traduits par Marie Hermet, en s'inspirant du vocabulaire et du style de l'époque. Fac similé de l'édition de 1914 pour les illustrations de Louis Tinayre. | Musée Océanographique de Monaco https://www.mediathèque.mc/Default/doc/SYRACUSE/4439566/a-mariner-s-life-la-carriere-d-un-navigateur-albert-ier-prince-of-monaco?_lg=fr-FR |

| | | |
|-----|--|--|
| 447 | <p>Jean-Yves Giraudon, « <i>Albert I^{er} de Monaco un prince chasseur</i> », préface de S.A.S. le prince Albert II de Monaco, Paris, Editions de Montbel, 2022, 328 p.</p> <p>(N.B. : L'ouvrage comporte de nombreux extraits du Journal autographe du princ , ainsi que certains des articles ou publications, en lien avec la chasse. Il a été tiré de cette édition 70 exemplaires de tête, reliés, numérotés de I à 70, et quelques exemplaires réservés aux collaborateurs de l'édition. Achevé d'imprimer octobre 2022. Dépôt légal 30 novembre 2022)</p> | <p>https://www.montbel.com/monaco-c2x38686262</p> |
| 448 | <p>Michaël Bloche, « Carnets de voyage d'Albert I^{er} de Monaco. Le "Tour de France" d'un prince motocycliste à la belle époque », <i>Annales Monégasques -Revue d'Histoire de Monaco</i>, n° 46, 2022, p.11 à 173.</p> <p>Dans une première thématique, <i>Sports et vie au grand air</i>, le caractère pionnier de la pratique de la motocyclette chez le prince Albert fait l'objet d'une monographie richement illustrée ; entre 1903 et 1905, il effectua plusieurs traversées de la France, reliant Monaco et Paris sur une motocyclette Humber Beeston. Son journal autographe offre un témoignage riche, inédit et précieux sur la pratique motocycliste naissante et encore hasardeuse de la Belle Époque. La chasse, autre passion sportive du prince, méritait une étude approfondie. Les nombreux documents disponibles permettent de brosser le portrait d'un adepte d'une pratique raisonnée de la chasse, faisant d'Albert I^{er} un précurseur qui anticipait les débats actuels sur le sujet.</p> <p>En 1902 le prince Albert I^{er} effectua le trajet de Paris à Villers-sur-Mer (Calvados) en motocyclette puis surtout entre 1903 et 1905, chaque année au mois de mai, il réalisa l'itinéraire Monaco-Paris avec une motocyclette anglais Humber Beeston, effectuant parfois de grands détours par le Sud-Ouest ou l'Est de la France, et même la Suisse. Pendant ces rudes et périlleux périples d'une à deux semaines, il voyageait incognito, avec bien souvent pour seule compagnie son mécanicien. En 1905, Charles Sauerwein, son aide de camp et collaborateur scientifique, l'accompagna. Le journal autographe du prince offre un témoignage, inédit et précieux sur la pratique motocycliste naissante et encore hasardeuse de la Belle Epoque, et illustre à merveille une facette méconnue du souverain qui fut l'un des nombreux pionniers des voyages au long cours en motocyclette, qu'il pratiqua jusqu'à la fin de sa vie.</p> <p>Le texte intègre de nombreux extraits du journal autographe du souverain, où à la façon d'un Guide Michelin, il livre ses appréciations sur les endroits qu'il visite incognito. Une manière aussi de découvrir le style de ce carnet bord de princier qui devait être publié à l'occasion de l'année centenaire, mais qui le sera finalement en 2024.</p> | <p>https://www.annales-monegasques.mc/fr/annales-monegasques/534-numero-46.html</p> |
| 449 | <p><i>Путь мореплавателя</i>, Moscou, 2023, Société russe de Géographie, éditions Paulsen, 376 p.</p> <p>(N.B. : 1^{ère} Traduction en russe de « La carrière d'un navigateur », reprenant l'édition illustrée de 1914, « Monaco, Palais de S.A.S. le Prince », sous le titre « La voie d'un navigateur » ou « Le chemin d'un navigateur ».</p> <p>Dans le cadre de la collection : « Fonds d'or (Trésors) de la société russe de géographie », édition commémorative célébrant le 175^e anniversaire du jour de la naissance de l'auteur, honorable membre de la Société russe de Géographie.</p> <p>https://www.rgo.ru/en/article/albert-i-prince-monaco-scientist-researcher-explorer</p> <p>Conseil de rédaction : Sergueï Koujouguétovitch Choïgou (Président), Nikolay Sergeevich Kasimov, Kotlyakov Vladimir</p> | |

| | | |
|-----|---|---|
| | <p>Mikhailovich, Artyom Andranikovich Manukyan, Maria Fedorovna Matveyeva, Kirill Valentinovich Chistyakov, Ilya A. Gurov (responsable secrétaire).</p> <p>Traduction du Français : Anton Zolotov ; Introduction de Vladislava Iourievna Sergienko Soler (p. 5-30) Albert I^{er} : un monarque à l'âme de marin, semble reprendre l'article paru dans les Annales Monégasques n° 39 -2015 : https://www.annales-monegasques.mc/fr/annales-monegasques/48-numero-39.html</p> <p>La publication a été préparée à la demande de la Société russe de Géographie par la succursale moscovite de la maison d'édition parisienne « Paulsen ».</p> | |
| 450 | <p><i>Journal de ma vie</i>, Extraits du journal autographe du prince Albert I^{er} de Monaco tenu entre 1893 et 1922 - Archives du palais princier de Monaco / Paris - Editions Fayard, à paraître en 2025. (N.B. : Avec appareil critique ?)</p> | https://www.lisez.com/perrin/a-paraitre/26 |
| | 2030 | |
| | | |
